

**RESERVD ELSLISTA
SPARE PART CATALOGUE
ERSATZTEILLISTE**



Banddiskmaskin

EFT1

EFT2

EFT3

EFT4

| | | |
|-----------|-----------------------------|-------------|
| SV | INNEHÅLLSFÖRTECKNING | Sida |
|-----------|-----------------------------|-------------|

| | | |
|--|--|---|
| • Inmatning | - L=700 | 4-5 |
| • Grind | | 6-7 |
| • Disktankar | - tank + plåtar - avlopp och disksystem, Fördisk L=600 - avlopp och disksystem, Fördisk, kemdisk L=900 - avlopp och disksystem, disktank L=1400 - uppvärmning tank | 8-11 12-13 14-17 18-21 22-23 |
| • Slutspolning | - spolsystem | 24-25 |
| • Vattenanslutningar | | 26-27 |
| • Kopplingskåp | - plåtar + eldetaljer - Eluppvärmd maskin - Ånguppvärmd maskin | 28-31 32-39 40-47 |
| • Torktunnel L=1100 | - stativ + plåtar,- fläkt + avlopp - genomströmmare - eluppvärmd maskin - genomströmmare - ånguppvärmd maskin | 48-51 52-53 54-55 |
| • Energipaket ESD | | 56-59 |
| • Energipaket ESD med vatten värmeväxlare | | 60-65 |
| • Energipaket Värmepump | | 66-67 |
| • Utan Energiåtervinning | | 68-69 |
| • Drivning - Transportband | | 70-73 |
| • Utmatning | - L=700,1100 - L=1500 | 74-75 76-77 |
| • Option | - Pre-scrap - Pump 600 - Pump 900 - Pump 1400 - Air gap | 78-79 80-81 82-83 84-85 86-87 |
| • Fästelement | | 88-90 |

| | | |
|-----------|--------------------------|-------------|
| EN | TABLE OF CONTENTS | Page |
|-----------|--------------------------|-------------|

| | | |
|-------------------------------|---|--|
| • Load section | - L=700 | 4-5 |
| • Gate | | 6-7 |
| • Washtanks | - tank + plates - drain and wash system, Prewash L=600 - drain and wash system, Prewash. wash tank L=900 - drain and wash system, wash tank L=1400 - heating tank | 8-11 12-13 14-17 18-21 22-23 |
| • Final rinse | - wash system | 24-25 |
| • Water connections | | 26-27 |
| • Switch cabinet | - plates + electrical parts - electr. heated machine - steamheated machine | 28-31 32-39 40-47 |
| • Drying tunnel L=1100 | - stand + plates,- fan + drain - booster - electr. heated machine - booster - steam heated machine | 48-51 52-53 54-55 |

| | | |
|--|---------------|-------|
| • Energy saving device, ESD | | 56-59 |
| • Energy saving device ESD with water heat exchanger | | 60-65 |
| • Energy saving heat exchanger pump | | 66-67 |
| • Without Energy saving device | | 68-69 |
| • Feeding and conveyor | | 70-73 |
| • Unload section | - L=700, 1100 | 74-75 |
| | - L=1500 | 76-77 |
| • Option | - Pre-scrap | 78-79 |
| | - Pump 600 | 80-81 |
| | - Pump 900 | 82-83 |
| | - Pump 1400 | 84-85 |
| | - Air gap | 86-87 |
| • Attachment element | | 88-90 |

| DE | INHALTSVERZEICHNIS | Seite |
|---|---|-------|
| • Zulaufstrecke | - L=700 | 4-5 |
| • Gittertür | | 6-7 |
| • Waschzone | - Tank und Bleche | 8-11 |
| | - Ablauf und Spülsystem vorwasch L=600 | 12-13 |
| | - Ablauf und Spülsystem vorwasch L=900 | 14-17 |
| | - Ablauf und Spülsystem wasch L=1400 | 18-21 |
| | - Erwärmung tank | 22-23 |
| • Nachspültank | - Spülsystem | 24-25 |
| • Wasseranschluß | | 26-27 |
| • Schaltschrank | - Bleche + Elektr. Teile, | 28-31 |
| | - El. beheizt Maschine | 32-39 |
| | - Dampfbeheizt Maschine | 40-47 |
| • Trockenzone L=1100 | - Gestell + Bleche, - Gebläse + Ablauf | 48-51 |
| | - Durclauferhitzer, El. beheizt Maschine | 52-53 |
| | - Durclauferhitzer, Dampfbeheizt Maschine | 54-55 |
| • Wärmerückgewinnung ESD | | 56-59 |
| • Wärmerückgewinnung ESD + Wasser-Wärmetauscher | | 60-65 |
| • Wärmerückgewinnung Wärmepumpe | | 66-67 |
| • Ohne Wärmerückgewinnung | | 68-69 |
| • Zuführung | | 70-73 |
| • Auslaufstrecke | - L=700, 1100 | 74-75 |
| | - L=1500 | 76-77 |
| • Option | - Pre-scrap | 78-79 |
| | - Pumpe 600 | 80-81 |
| | - Pumpe 900 | 82-83 |
| | - Pumpe 1400 | 84-85 |
| | - Air gap | 86-87 |
| • Befestigungsteile | | 88-90 |

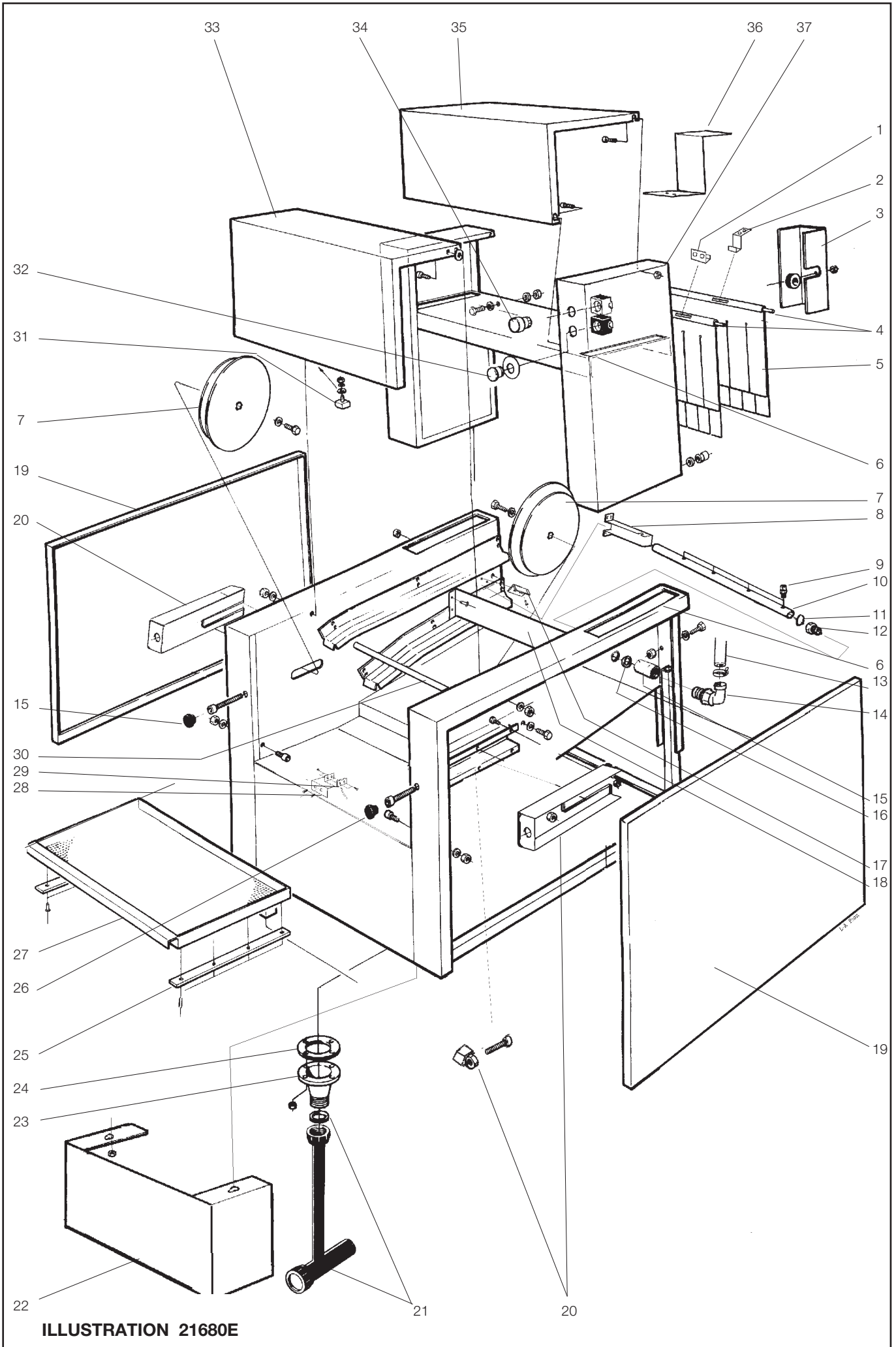


ILLUSTRATION 21680E

| Inmatning L=700 Load section L=700 Zulaufstrecke L=700 | | | Illustration 21680E | | | Utgåva Edition Ausgabe 2 | Månad Month Monat 01 | År Year Jahr 2012 |
|--|-----------------------------|------------------------------|----------------------------|------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| Pos. | Antal Quantity Anzahl | Art.nr Art. no Art. Nr | Benämning | Description | Bezeichnung | Anm. Notes Anm. | | |
| 1 | 2 | 482 76 93-00 | Gardinfäste | Curtain attachment | Vorhangbefestigung | | | |
| 2 | 2 | 490 15 16-00 | Gardinfäste | Curtain attachment | Vorhangbefestigung | | | |
| 3 | 1 | 482 44 99-00 | Skydd | Guard | Schutz | | | |
| 4 | 2 | 482 76 03-01 | Gardinaxel | Curtain shaft | Vorhangachse | | | |
| 5 | 2 | 490 15 10-00 | Gardin | Curtain | Vorhang | | | |
| 6 | x | 552 21 60-00 | Plastlist | Plastic strip | Kunststoffleiste | | | |
| 7 | 2 | ST0 25 70-00 | Bandvändare hjul | Conveyor wheel | Band Rad | | | |
| 8 | 1 | Se/See/Siehe Option | Fäste förspolningsrör | Holder Pre-scrap pipe | Befestigung, Spülrohr | 2). | | |
| 9 | 4 | Se/See/Siehe Option | Dys | Nozzle | Düse | 2). | | |
| 10 | 1 | Se/See/Siehe Option | Spolrör | Rinsepipe | Spülrohr | 2). | | |
| 11 | 1 | Se/See/Siehe Option | O-ring | O-ring | O-ring | 2). | | |
| 12 | 1 | Se/See/Siehe Option | Spolrörsmuff | Rinse pipe sleeve | Spülrohrmuffe | 2). | | |
| 13 | x | Se/See/Siehe Option | Slang | Hose | Schlauch | 2). | | |
| 14 | 1 | Se/See/Siehe Option | Slangnippel vinkel | Hose nipple angular | Schlauchnippel | 2). | | |
| 15 | 1 | Se/See/Siehe Option | Muff | Sleeve | Muffe | 2). | | |
| 16 | 1 | Se/See/Siehe Option | Packning | Gasket | Dichtung | 2). | | |
| 17 | 2 | 499 67 94-00 | Vinkelstöd | Angular profile | Stützwinkel | | | |
| 18 | 1 | 482 36 78-00 | Skärmlåt | Baffle plate | Abschirmplatte | | | |
| 19 | 2 | ST0 25 73-00 | Sida | Side detail | Seites hinten | | | |
| 20 | 2 | ST0 67 01-00 | Bandspännaren kpl. | Conveyor tension adjuster | Bans spänner | | | |
| 21 | 1 | ST0 28 71-00 | Avlopp inmatning | Drain loading section | Ablauf Zulaufstrecke | 3). | | |
| | 1 | ST0 28 71-01 | Avlopp inmatning | Drain loading section | Ablauf Zulaufstrecke | 4). | | |
| 22 | 1 | ST0 27 88-00 | Täckplåt | Cover plate | Deckplatte | | | |
| 23 | 1 | 475 77 84-00 | Avloppsstos | Drain pipe connec | Ablaufstutzen | | | |
| 24 | 1 | 477 73 94-00 | Packning | Gasket | Dichtung | | | |
| 25 | 2 | ST0 25 86-00 | Glidlist | Slide strip | Gleitprofil | | | |
| 26 | 2 | 467 88 71-06 | Ändavslutning | End plug | Endpfropfen | 22 mm | | |
| 27 | 1 | ST0 25 74-00 | Silplåt kpl. | Streiner plate | Siebkasten platte | | | |
| 28 | 1 | 491 38 74-00 | Fäste | Attachement | Befestigung | | | |
| 29 | 1 | 476 06 64-01 | Magnetbrytare | Magn.Cont.Switch | Magnetausschate | | | |
| 30 | 1 | 482 01 42-00 | Distansstång | Bar | Stange | | | |
| 31 | 1 | 461 13 78-02 | Magnet | Magnet | Magnet | 1). | | |
| 32 | 1 | 428 07 60-00 | Nödstoppsbrytare | Emergency switch | Notschalter | 5). | | |
| | 1 | 428 07 60-01 | Nödstoppsbrytare | Emergency switch | Notschalter | 6). | | |
| 33 | 1 | ST0 27 87-00 | Gavellucka kpl. | Side cover plate | Seite Deckplatte | | | |
| 34 | 1 | 767 11 01-00 | Tryckknapp | Push Button | Drücktaste | 1). | | |
| 35 | 1 | ST0 25 88-00 | Slusstak | Top | Dach | | | |
| 36 | 1 | ST0 31 89-00 | Takstöd | Top support | Deck stütze | | | |
| 37 | 1 | 428 17 04-00 | Sluss kpl | Steam hood cpl. | Dunsthaube kpl. | 2). | | |
| | 1 | 428 17 04-01 | Sluss kpl | Steam hood cpl. | Dunsthaube kpl. | 4). | | |

1). EFT3, EFT4

2). Se Option Pre-crap

3). Vänstermatad

4). Högermatad

5). T.o.m. 31/12/2011

6). Fr.o.m. 01/01/2012

See Option Pre-crap

Left feeded

Right feeded

To 31/12/2011

From 01/01/2012

Siehe Option Pre-crap

Links Richtung

Rechts Richtung

Zu 31/12/2011

Ab. 01/01/2012

Fet stil = Ändring

Bold print = Change

Fettdruck = Änderung

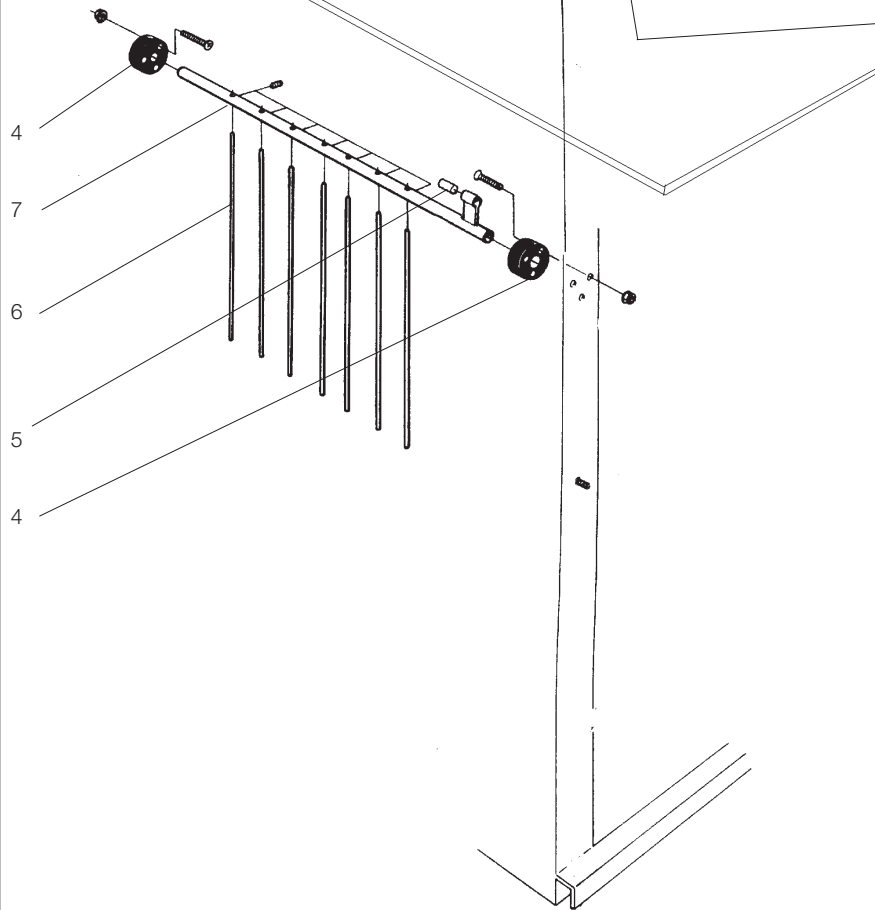
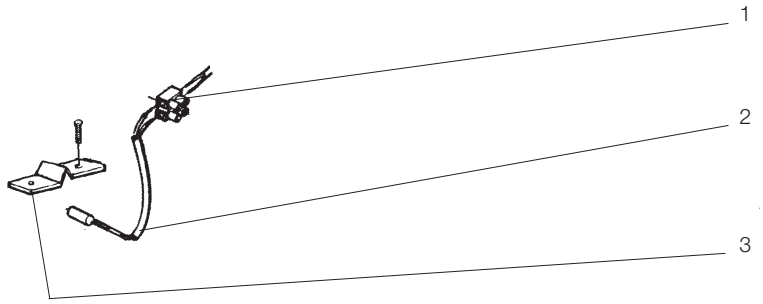
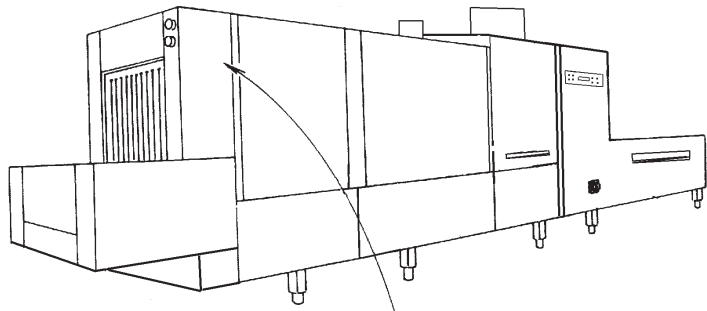


ILLUSTRATION 21681E

| Grind Gate Gittertür | | | Illustration 21681E | | | Utgåva Edition Ausgabe 1 | Månad Month Monat 03 | År Year Jahr 2011 |
|----------------------------|-----------------------------|------------------------------|----------------------------|------------------|-----------------|-----------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| Pos. | Antal Quantity Anzahl | Art.nr Art. no Art. Nr | Benämning | Description | Bezeichnung | Anm. Notes Anm. | | |
| 1 | 2 | 762 72 12-55 | Koppl. plint | Terminal block | Klemmeleiste | | | |
| 2 | 2 | 476 01 36-02 | Magnetbrytare | Magn.Cont.Switch | Magnetausschate | | | |
| 3 | 1 | 482 61 51-00 | Klamma | Clamp | Klemme | | | |
| 4 | 4 | 481 72 89-00 | Lager | Bearing | Lager | | | |
| 5 | 2 | 477 74 93-00 | Magnet | Magnet | Magnet | | | |
| 6 | 7 | 462 16 19-07 | Pinne | Dowel | Splint | | | |
| 7 | 1 | ST0 27 76-00 | Grind | Gate | Gittertür | | | |

Fet stil = Ändring
Bold print = Change
Fettdruck = Änderung

1). Axelavstånd C-C=120mm Distance between shafts C-C=120mm Achsabstand C-C=120mm
2). Axelavstånd C-C=100mm Distance between shafts C-C=100mm Achsabstand C-C=100mm

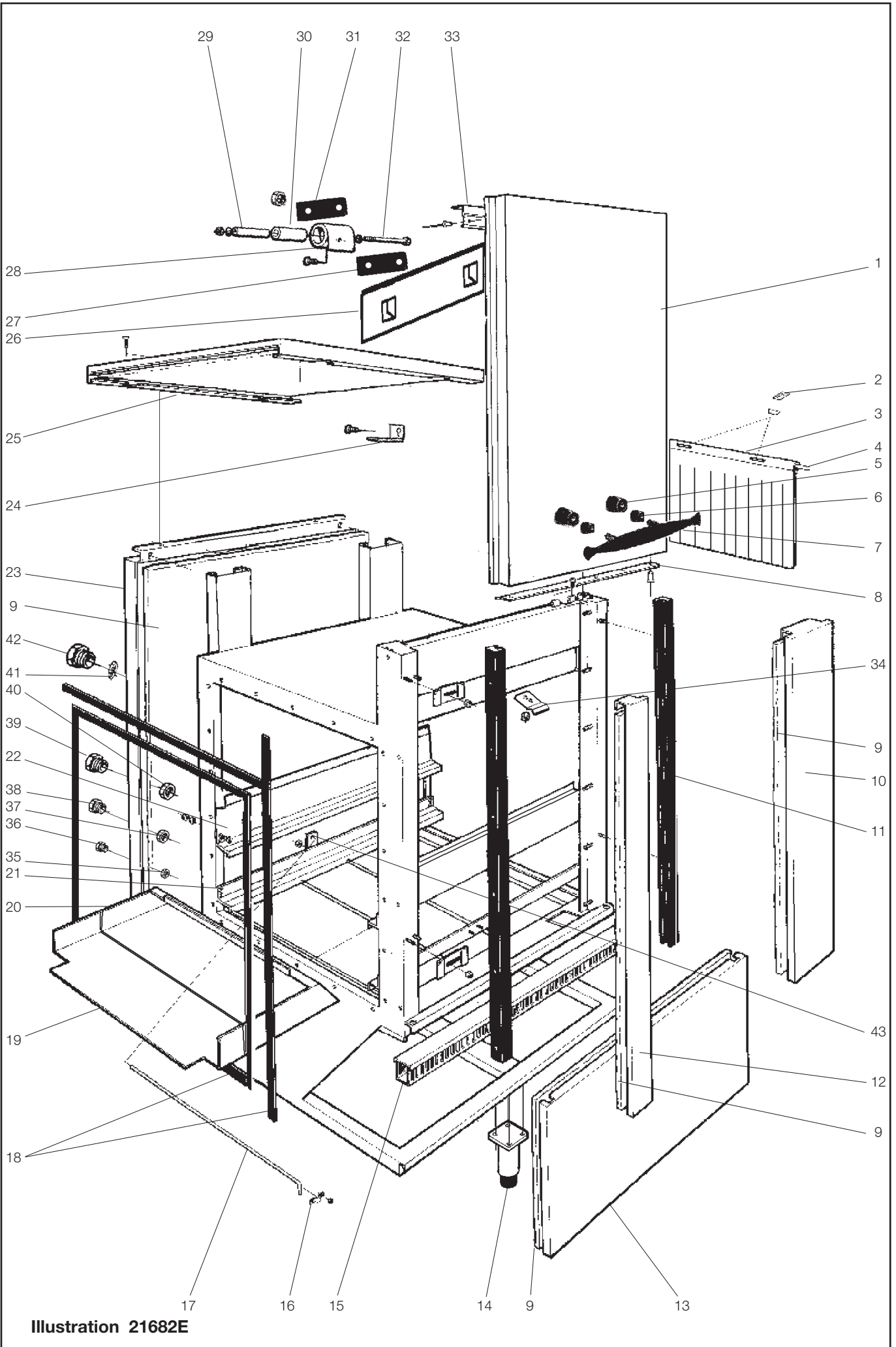


Illustration 21682E

| Fördisktank + disktank, plåtar Prewash tank + wash tank, plates Vorwaschzone + Waschzone, Bleche | | | Illustration 21682E | | | Utgåva Edition Ausgabe 4 | Månad Month Monat 10 | År Year Jahr 2015 |
|--|---|--|--|---|--|-----------------------------------|-------------------------------|--|
| Pos. | Antal Quantity Anzahl | Art.nr Art. no Art. Nr | Benämning | Description | Bezeichnung | Anm. Notes Anm. | | |
| | [[[| | 600 mm 900 mm 1400 mm | | | | | |
| 1 | 1 - - - 1 - - - 1 | 428 18 06-00 ST0 26 13-00 ST0 25 18-00 | Lucka kpl. Lucka kpl. Lucka kpl. | Door cpl. Door cpl. Door cpl. | Tür kpl. Tür kpl. Tür kpl. | | | |
| 2 | 2 2 2 | 490 15 16-00 | Gardinfäste | Curtain attachment | Vorhangbefestigung | | | |
| 3 | 1 1 1 | 490 15 11-00 | Gardin | Curtain | Vorhang | | | |
| 4 | 1 1 1 | 482 76 03-01 | Gardinaxel | Curtain shaft | Vorhangachse | | | |
| 5 | 2 2 2 | ST0 28 06-00 | Handtag distans | Handle distance | Handgrif distanz | | | |
| 6 | 2 2 2 | 514 75 40-00 | Plast mutter | Plastic nut | Plast mutter | | | |
| 7 | 1 1 1 | 547 73 40-00 | Handtag | Handle | Handgrif | | | |
| 8 | 1 - - - 1 - - - 1 - - 1 | 428 18 23-00 ST0 26 16-00 ST0 25 20-00 ST0 25 20-01 | Lucklist Lucklist Lucklist Lucklist | Strip Strip Strip Strip | Leiste Leiste Leiste Leiste | | | 1). 2). |
| 9 | x x x | 482 15 17-00 | Isolerskiva | Insulation | Isolierung | | | |
| 10 | 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 | ST0 28 15-00 ST0 28 14-00 ST0 28 14-00 ST0 28 15-00 | Front Front Front Front | Front Front Front Front | Vorderseite Vorderseite Vorderseite Vorderseite | | | 1). 3). 1). 5). 2). 3). 2). 5). |
| 11 | 2 2 2 | ST0 27 96-00 | Glidlist | Slide strip | Gleitprofil | | | |
| 12 | 1 1 1 2 2 2 - 3 3 | ST0 28 13-00 ST0 28 13-00 ST0 28 13-00 | Front Front Front | Front Front Front | Vorderseite Vorderseite Vorderseite | | | 4). EFT2 4). EFT3 4). EFT4 |
| 13 | 1 - - - 1 - - - 1 | ST0 28 21-00 ST0 28 22-00 ST0 25 55-00 | Frontplåt Frontplåt Frontplåt | Front panel Front panel Front panel | Frontblech Frontblech Frontblech | | | |
| 14 | 2 2 2 | 855 64 90-00 | Ben | Leg | Bein | | | |
| 15 | 1 1 1 | 87 79 50-206 | Kabelkanal | Canal passage | Kablekanal | | | 0,9 m |
| 16 | 1 1 1 | 552 21 30-00 | Klämma | Clamp | Klemme | | | |
| 17 | 1 1 1 | 482 76 78-00 | Spolarmsstöd | Spraying arm support | Spularmstütze | | | |
| 18 | - - - | 87 33 03-240 | Packning | Gasket | Dichtung | | | |
| 19 | 1 1 - 1 1 1 1 1 - | ST0 30 20-00 482 71 73-00 ST0 36 90-00 | Stänklåt Stänklåt Stänklåt | Splasher Splasher Splasher | Spritzblech Spritzblech Spritzblech | | | 3). 4). 8). |
| 20 | 1 1 - - - 1 | ST0 30 21-00 482 71 74-00 | Stänklåt Stänklåt | Splasher Splasher | Spritzblech Spritzblech | | | |
| 21 | - - 2 1 - - - 1 - 1 - - - 1 - - 1 - - 1 - - 1 - - 1 - | 428 18 19-05 428 18 19-00 428 18 19-01 428 18 19-04 428 18 19-01 428 18 19-03 428 18 19-01 428 18 19-02 | Bandgejd nedre Bandgejd nedre Bandgejd nedre Bandgejd nedre Bandgejd nedre Bandgejd nedre Bandgejd nedre Bandgejd nedre Bandgejd nedre | Slide Lower Slide Lower Slide Lower Slide Lower Slide Lower Slide Lower Slide Lower Slide Lower Slide Lower | Führungsleiste Führungsleiste Führungsleiste Führungsleiste Führungsleiste Führungsleiste Führungsleiste Führungsleiste Führungsleiste | | | EFT1 EFT2 L=4500 EFT2 L=4800 EFT3 EFT3 L=5800 EFT3 L=6100 EFT4 L=7400 EFT4 L=7400 |
| | | | | 3). Anslutning: Connection: Anschluss: | Inmatning - Disktank Load section - Wash tank Zulaufstrecke - Spültank | | | 6). Med ESD With ESD Mit ESD |
| | | | 1). Vänstermatad Left feeded Links Richtung | 4). Anslutning: Connection: Anschluss: | Disktank - Disktank Wash tank - Wash tank Spültank - Spültank | | | 7). Utan ESD Without ESD Ohne ESD |
| | | | 2). Högermatad Right feeded Rechts Richtung | 5). Anslutning: Connection: Anschluss: | Slutspolningstank - Torkzon Final rinsing tank - Drying zone Nachspültank - Trockenzone | | | 8). Option Pre-scrap |
| | | | | | | | | |

Fet stil = Ändring
Bold print = Ändring
Fettdruck = Änderung

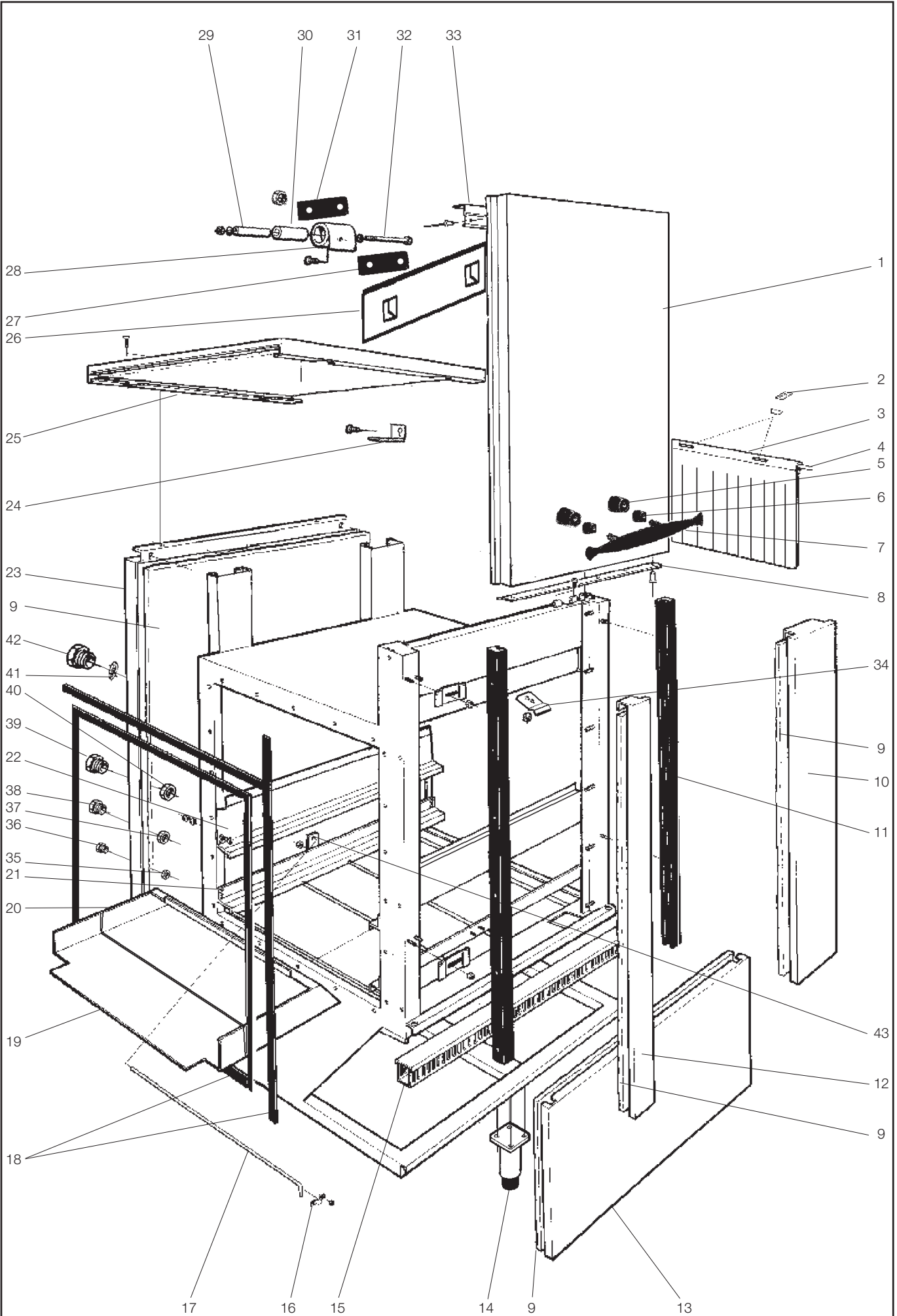


Illustration 21682E

| Fördisktank + disktank, plåtar Prewash tank + wash tank, plates Vorwaschzone + Waschzone, Bleche | | | Illustration 21682E | | | Utgåva Edition Ausgabe 4 | Månad Month Monat 10 | År Year Jahr 2015 |
|--|-----------------------------|------------------------------|-----------------------------|----------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| Pos. | Antal Quantity Anzahl | Art.nr Art. no Art. Nr | Benämning | Description | Bezeichnung | Anm. Notes Anm. | | |
| | [| | 600 mm | | | | | |
| | [| | 900 mm | | | | | |
| | [| | 1400 mm | | | | | |
| 22 | - - 2 | 428 18 16-05 | Bandgejd övre | Slide upper | Führungsleiste | EFT1 | | |
| | 1 - - | 428 18 16-00 | Bandgejd övre | Slide upper | Führungsleiste | EFT2 L=4500 | | |
| | - 1 - | 428 18 16-01 | Bandgejd övre | Slide upper | Führungsleiste | EFT2 L=4800 | | |
| | 1 - - | 428 18 16-04 | Bandgejd övre | Slide upper | Führungsleiste | EFT3 | | |
| | - 1 - | 428 18 16-01 | Bandgejd övre | Slide upper | Führungsleiste | EFT3 L=5800 | | |
| | - 1 - | 428 18 16-03 | Bandgejd övre | Slide upper | Führungsleiste | EFT3 L=6100 | | |
| | - 1 - | 428 18 16-01 | Bandgejd övre | Slide upper | Führungsleiste | EFT4 L=7400 | | |
| | - 1 - | 428 18 16-02 | Bandgejd övre | Slide upper | Führungsleiste | EFT4 L=7400 | | |
| 23 | 1 - - | STO 28 10-00 | Baksida | Rear plate | Rückblech | | | |
| | - 1 - | STO 28 11-00 | Baksida | Rear plate | Rückblech | | | |
| | - 1 - | STO 28 11-01 | Baksida med hål | Rear plate with hole | Rückplatte mit Loch | EFT3, EFT4 | | |
| | - - 1 | STO 25 56-00 | Baksida | Rear plate | Rückblech | | | |
| | - - 1 | STO 35 19-00 | Baksida med hål | Rear plate with hole | Rückplatte mit Loch | | | |
| 24 | 1 1 1 | 428 18 07-00 | Luckstopp | Door stop | Türstopp | | | |
| 25 | 1 - - | STO 28 16-00 | Tak | Outer Roof | Oberseite | | | |
| | - 1 - | STO 28 17-00 | Tak | Outer Roof | Oberseite | | | |
| | - - 1 | STO 26 99-00 | Tak | Outer Roof | Oberseite | 1). 6). | | |
| | - - 1 | STO 26 99-01 | Tak | Outer Roof | Oberseite | 2). 6). | | |
| | - - 1 | STO 31 43-00 | Tak | Outer Roof | Oberseite | 1). 7). | | |
| | - - 1 | STO 31 43-01 | Tak | Outer Roof | Oberseite | 2). 7). | | |
| 26 | 2 - - | STO 28 12-00 | Fäste | Attachment | Befestigung | | | |
| | - 1 - | STO 43 72-00 | Balk | Beam | Balken | | | |
| | - - 1 | STO 43 71-00 | Balk | Beam | Balken | | | |
| 27 | 2 3 4 | STO 28 19-00 | Avstrykare inner | Guide, inner | Führung innen | | | |
| 28 | 1 1 1 | 482 25 28-03 | Luckfjäder | Door spring | Klappenfeder | | | |
| 29 | 2 3 4 | 478 56 10-01 | Distans | Spacer | Distanz | | | |
| 30 | 2 3 4 | 482 25 27-00 | Rulle | Pully | Rolle | | | |
| 31 | 2 3 4 | STO 28 20-00 | Avstrykare ytter | Guide, outer | Führung, aussen | | | |
| 32 | 2 3 4 | 725 24 65-45 | Skruv | Screw | Schraube | 8X70 RFR/SS | | |
| 33 | 1 - - | 428 18 12-00 | Tätn.profil | Sealing profile | Dichtungsprofil | | | |
| | 1 - - | 428 18 24-00 | Tätn.profil | Sealing profile | Dichtungsprofil | | | |
| | - 1 - | STO 26 15-00 | Tätn.profil | Sealing profile | Dichtungsprofil | | | |
| | - 1 - | STO 26 14-00 | Tätn.profil | Sealing profile | Dichtungsprofil | | | |
| | - - 1 | STO 25 53-00 | Tätn.profil | Sealing profile | Dichtungsprofil | | | |
| | - - 1 | STO 25 54-00 | Tätn.profil | Sealing profile | Dichtungsprofil | | | |
| 34 | 1 1 1 | STO 36 53-00 | Luckfjäderstopp | Door spring stop | Tür Federanschlag | | | |
| 35 | 1 1 1 | STO 28 64-01 | Mutter | Nut | Mutter | M12x1,5 | | |
| 36 | 1 1 1 | STO 32 90-01 | Avsl. propp | End plug | Schlussstück | M12x1,5 | | |
| 37 | 2 2 2 | STO 28 64-02 | Mutter | Nut | Mutter | M16x1,5 | | |
| 38 | 2 2 2 | STO 32 90-02 | Avsl. propp | End plug | Schlussstück | M16x1,5 | | |
| 39 | 2 2 2 | STO 28 64-03 | Mutter | Nut | Mutter | M20x1,5 | | |
| 40 | 2 2 2 | STO 32 90-03 | Avsl. propp | End plug | Schlussstück | M20x1,5 | | |
| 41 | 1 1 1 | 741 52 13-24 | Propp | Plug | Pfropfen | 1/2" | | |
| 42 | 1 1 1 | 552 21 10-03 | Packning | Gasket | Packung | 29/21, t=1,5 | | |
| 43 | 2 2 2 | 482 76 79-01 | Hållare spolarmsstöd | Holder rinse pipe support | Befestigung Spülungarm | | | |

- 1). Vänstermatad
Left feeded
Links Richtung
- 2). Högermatad
Right feeded
Rechts Richtung

- 3). Anslutning:
Connection:
Anschluss:
4). Anslutning:
Connection:
Anschluss:
5). Anslutning:
Connection:
Anschluss:
- Inmatning - Disktank
Load section - Wash tank
Zulaufstrecke - Spültank
Disktank - Disktank
Wash tank - Wash tank
Spültank - Spültank
Slutspolningstank - Torkzon
Final rinsing tank - Drying zone
Nachspültank - Trockenzone

- 6). Med ESD
With ESD
Mit ESD
- 7). Utan ESD
Without ESD
Ohne ESD
- 8). Option Pre-scrap

Fet stil = Ändring
Bold print = Change
Fettdruck = Änderung

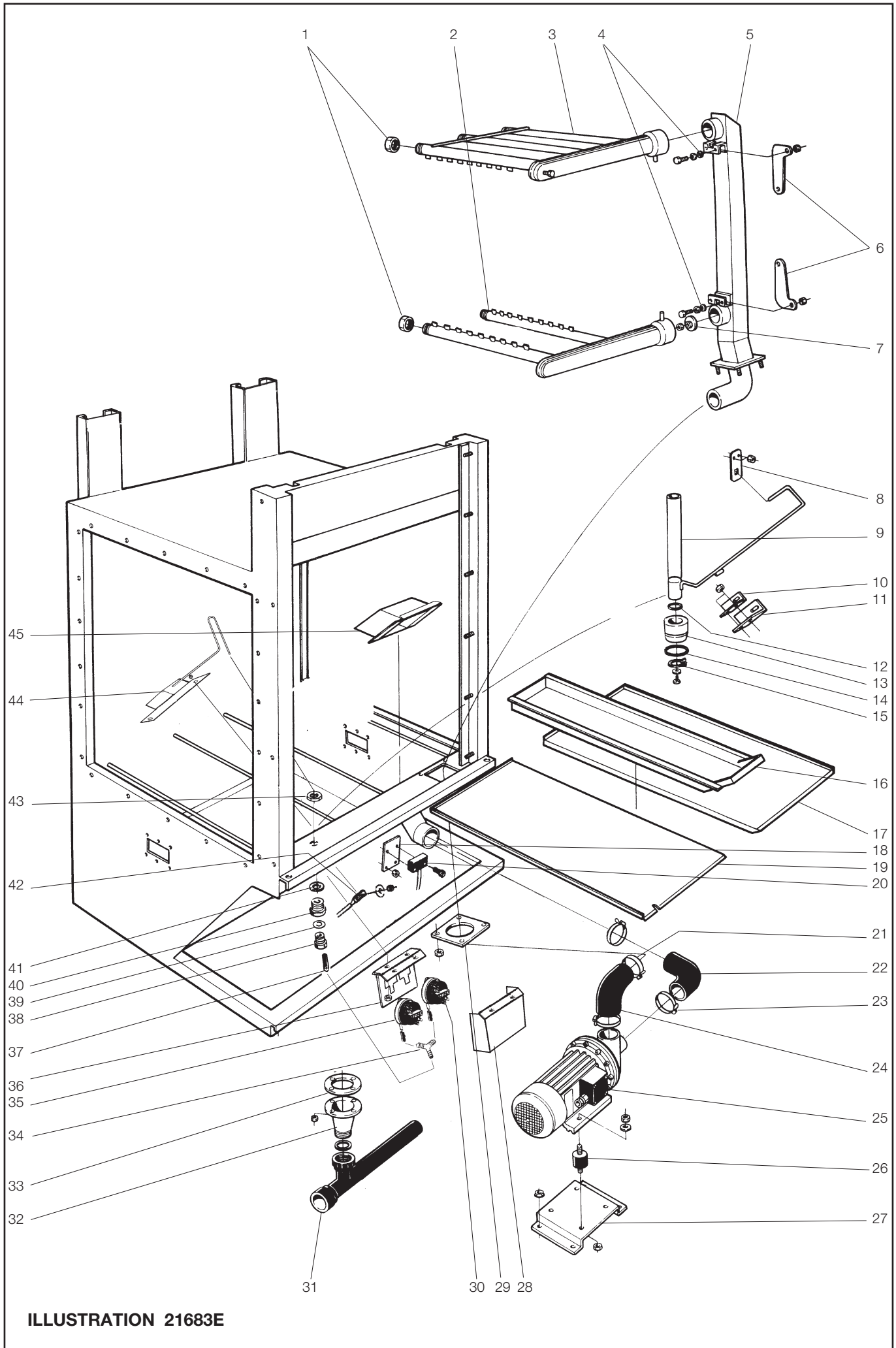


ILLUSTRATION 21683E

| Avlopp och disksystem L=600 Drain and wash system L=600 Ablauf und Spülsystem L=600 | | | Illustration 21683E | | | Utgåva Edition Ausgabe 2 | Månad Month Monat 02 | År Year Jahr 2014 |
|---|-----------------------------|------------------------------|---------------------------|--------------------------|-------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| Pos. | Antal Quantity Anzahl | Art.nr Art. no Art. Nr | Benämning | Description | Bezeichnung | Anm. Notes Anm. | | |
| 1 | 5 | 741 61 16-24 | Huv | Cover | Haube | | | |
| 2 | 1 | ST0 24 98-00 | Spolarm nedre | Spraying arm lower | Spülarm | | | |
| 3 | 1 | ST0 24 97-00 | Spolarm övre | Spraying arm upper | Spülarm | 1). | | |
| | 1 | ST0 28 23-00 | Spolarm övre | Spraying arm upper | Spülarm | 2). | | |
| 4 | 3 | 57 03 98-06 | Packning | Gasket | Dichtung | | | |
| 5 | 1 | 499 74 85-00 | Stamrör | Main conduit | Stammleitung | | | |
| 6 | 2 | 490 14 45-00 | Låshandtag | Lock handle | Schlosshandgriff | 4). | | |
| | 2 | ST0 52 17-00 | Låshandtag | Lock handle | Schlosshandgriff | 5). | | |
| 7 | 1 | 482 37 78-00 | Strypbricka | Reducing washer | Drosselscheibe | | | |
| 8 | 1 | 482 78 27-00 | Styrplåt | Guide plate | Führungsplatte | | | |
| 9 | 1 | 482 78 82-00 | Avloppsstängning | Drain closer | Abflussabspernung | | | |
| 10 | 1 | 482 78 26-00 | Styrvinkel, vänster | Angular guide , left | Winkelführung, links | | | |
| 11 | 1 | 482 78 25-00 | Styrvinkel, höger | Angular guide, right | Winkelführung, rechts | | | |
| 12 | 1 | 740 44 08-14 | O-ring | O-ring | O-Ring | | | |
| 13 | 1 | 475 77 83-00 | Bottenplugg | Bottom plug | Bodenpfropfen | | | |
| 14 | 1 | 475 81 24-02 | O-ring | O-ring | O-Ring | | | |
| 15 | 1 | 735 31 30-07 | Spårring | C-clamp | Seegerring | | | |
| 16 | 1 | 482 74 68-00 | Silkorg | Strainer box | Siebkasten | | | |
| 17 | 1 | ST0 26 01-00 | Silplåt | Strainer plate | Siebplatte | | | |
| 18 | 1 | 481 99 42-00 | Fäste | Attachment | Befestigung | | | |
| 19 | 1 | ST0 26 02-00 | Silplåt | Strainer plate | Siebplatte | | | |
| 20 | 1 | 476 06 64-00 | Magnetbrytare | Magnetic switch | Magnetausschalter | | | |
| 21 | 4 | Se/See/Siehe Option | Slangklämma | Hose clamp | Schlauchklemme | 3). | D=65 | |
| 22 | 1 | Se/See/Siehe Option | Slang | Hose | Schlauch | | | |
| 23 | 2 | Se/See/Siehe Option | Slangklämma | Hose clamp | Schlauchklemme | 3). | D=75 | |
| 24 | 1 | Se/See/Siehe Option | Slang | Hose | Schlauch | 3). | | |
| 25 | 1 | Se/See/Siehe Option | Pump | Pump | Pumpe | 3). | | |
| 26 | 4 | Se/See/Siehe Option | Dämpare | Vibration absorber | Vibrationsdämpfer | 3). | | |
| 27 | 1 | Se/See/Siehe Option | Pumpkonsol | Pump bucket | Pumpenkonsolle | 3). | | |
| 28 | 1 | ST0 28 91-02 | Lock Fästplåt nivåbrytare | Cap , level switch | Haube, Befestigung | | | |
| 29 | 1 | 482 34 82-00 | Fläns | Flange | Flansche | | | |
| 30 | 1 | ST0 28 94-00 | Nivåbrytare | Level switch | Standshalter | | 55/35 | |
| 31 | 1 | ST0 28 72-01 | Avloppsrör | Drain pipe | Ablaufrohr | | | |
| 32 | 1 | 475 77 84-00 | Avloppsstos | Drain pipe connection | Ablaufstutzen | | | |
| 33 | 1 | 477 73 94-00 | Packning | Gasket | Dichtung | | | |
| 34 | 1 | ST0 31 21-00 | Y-koppling | Y- connection | Y- kopplung | | | |
| 35 | 1 | ST0 28 93-00 | Nivåbrytare | Level switch | Standshalter | | 40/15 | |
| 36 | 1 | ST0 28 91-01 | Fästplåt nivåbrytare | Attachment, level switch | Befestigung | | | |
| 37 | X | 87 75 25-102 | Gummislang | Rubber hose | Gummischlauch | | | |
| 38 | 1 | 478 04 46-00 | Nippel | Nipple | Nippel | | | |
| 39 | 1 | 740 43 03-14 | O-ring | O-ring | O-ring | | | |
| 40 | 1 | ST0 31 22-00 | Bulpnippel | Bulb nipple | Bulbnippel | | | |
| 41 | 1 | 552 21 10-01 | Packning | Gasket | Dichtung | | | |
| 42 | 1 | 478 08 64-01 | Termistor | Thermistor | Thermistor | | | |
| 43 | 1 | 741 11 10-24 | Rörmutter | Pipe nut | Rohrmutter | | 1/4" | |
| 44 | 1 | ST0 28 33-00 | Luftklocka | Air tube | Luftröhr | | | |
| 45 | 1 | 491 39 65-00 | Pumpsil | Pump strainer | Pumpensieb | | | |

- 1). Vänstermatad maskin
- 2). Högermatad maskin
- 3). Se Option Pump E600
- 4). T.o.m. 2013 vecka 05
- 5). Fr.o.m. 2013 vecka 06

- Left hand side fed machine
- Right hand side fed machine
- See Option Pump E600
- To 2013 week 05
- From 2013 week 06

- Maschine mit Linkszuführung
- Maschine mit Rechtszuführung
- Siehe Option Pump E600
- Zu 2013 vochen 05
- Ab. 2013 vochen 06

Fet stil = Ändring
Bold print = Change
Fettdruck = Änderung

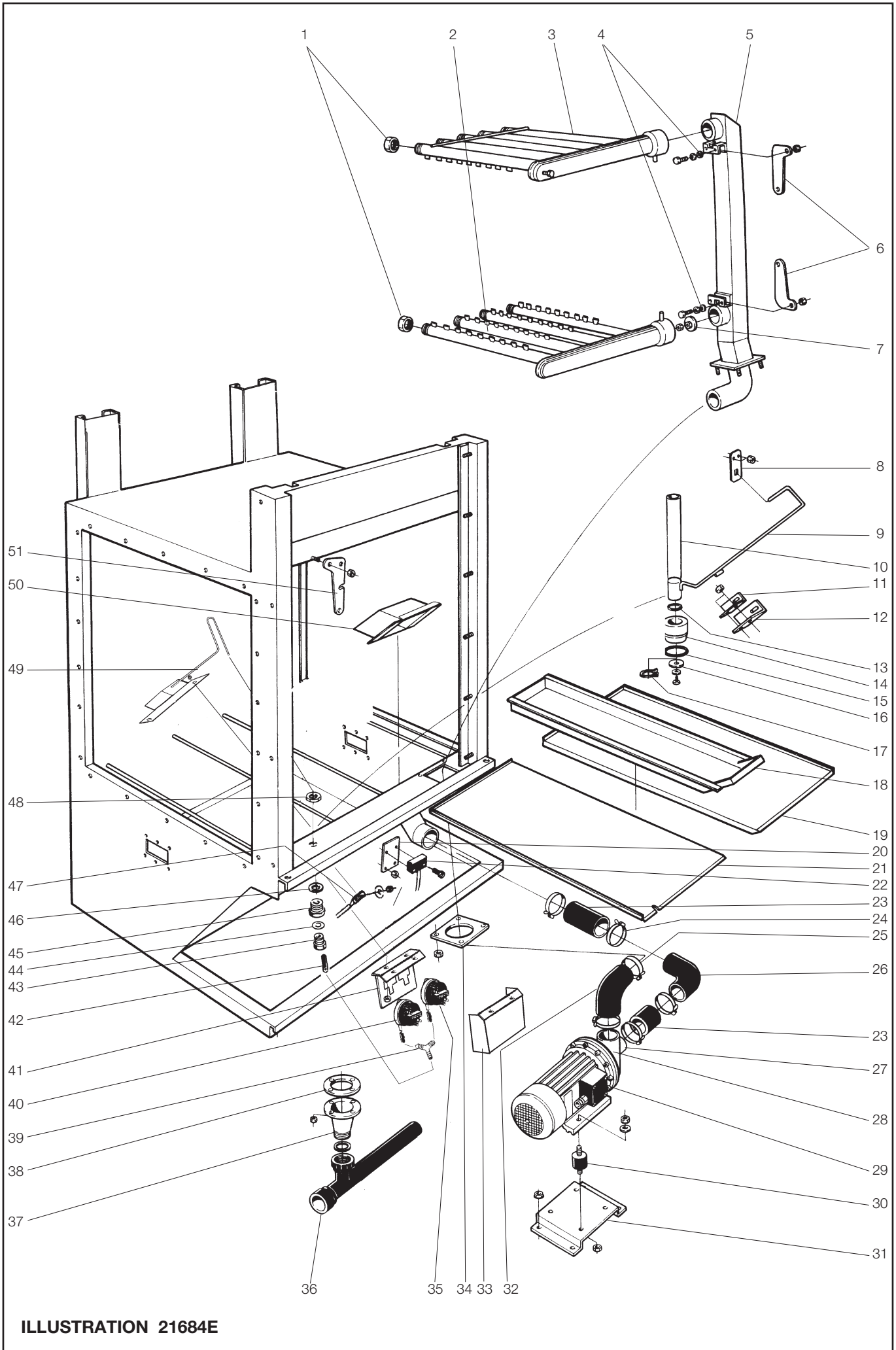


ILLUSTRATION 21684E

| Avlopp och disksystem L=900 Drain and wash system L=900 Ablauf und Spülsystem L=900 | | | Illustration 21684E | | | Utgåva Edition Ausgabe 2 | Månad Month Monat 03 | År Year Jahr 2014 |
|---|-----------------------------|------------------------------|----------------------------|---------------------------|-----------------------|-----------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| Pos. | Antal Quantity Anzahl | Art.nr Art. no Art. Nr | Benämning | Description | Bezeichnung | Anm. Notes Anm. | | |
| | [| | Fördisk | Prewash | Vorwaschzone | | | |
| | [| | Kemdisk | power rinse | Waschzone, | | | |
| 1 | 9 | 9 | 741 61 16-24 | Huv | Cover | Haube | | |
| 2 | 1 | 1 | 482 78 98-00 | Spolarm nedre | Spraying arm lower | Spülarm | | |
| 3 | 1 | 1 | 482 78 96-00 | Spolarm övre | Spraying arm upper | Spülarm | 1). | |
| | 1 | 1 | 482 78 97-00 | Spolarm övre | Spraying arm upper | Spülarm | 2). | |
| 4 | 3 | 3 | 57 03 98-06 | Packning | Gasket | Dichtung | | |
| 5 | 1 | 1 | ST0 59 93-00 | Stamrör | Main conduit | Stammleitung | | |
| 6 | 2 | 2 | 490 14 45-00 | Låshandtag | Lock handle | Schlosshandgriff | 4). | |
| | 2 | 2 | ST0 52 17-00 | Låshandtag | Lock handle | Schlosshandgriff | 5). | |
| 7 | 1 | 1 | 482 37 78-00 | Strypbricka | Reducing washer | Drosselscheibe | | |
| 8 | 1 | 1 | 482 78 27-00 | Styrplåt | Guide plate | Führungsplatte | | |
| 9 | - | 1 | 482 78 81-00 | Avloppsstängning | Drain closer | Abflussabspernung | | |
| 10 | 1 | - | 482 78 82-00 | Avloppsstängning | Drain closer | Abflussabspernung | | |
| 11 | 1 | 1 | 482 78 26-00 | Styrvinkel, vänster | Angular guide , left | Winkelführung, links | | |
| 12 | 1 | 1 | 482 78 25-00 | Styrvinkel, höger | Angular guide, right | Winkelführung, rechts | | |
| 13 | 1 | 1 | 740 44 08-14 | O-ring | O-ring | O-Ring | | |
| 14 | 1 | 1 | 475 77 83-00 | Bottenplugg | Bottom plug | Bodenpfropfen | | |
| 15 | 1 | 1 | 475 81 24-02 | O-ring | O-ring | O-Ring | | |
| 16 | - | 1 | 53 92 88-32 | Bricka | Washer | Scheibe | | |
| 17 | 1 | - | 735 31 30-07 | Spärring | C-clamp | Seegerring | | |
| 18 | 1 | 1 | 482 74 68-00 | Silkorg | Strainer box | Siebkasten | | |
| 19 | 1 | 1 | 482 74 63-00 | Silplåt | Strainer plate | Siebplatte | | |
| 20 | 1 | 1 | 481 99 42-00 | Fäste | Attachment | Befestigung | | |
| 21 | 1 | 1 | 482 74 64-00 | Silplåt | Strainer plate | Siebplatte | | |
| 22 | 1 | 1 | 476 06 64-00 | Magnetbrytare | Magnetic switch | Magnetausschalter | | |
| 23 | 2 | 2 | Se/See/Siehe Option | Slang | Hose | Schlauch | 3). | |
| 24 | 2 | 2 | Se/See/Siehe Option | Slangklämma | Hose clamp | Schlauchklemme | 3). | |
| 25 | 4 | 4 | Se/See/Siehe Option | Slangklämma | Hose clamp | Schlauchklemme | 3). | |
| 26 | 1 | 1 | Se/See/Siehe Option | Slang | Hose | Schlauch | | |
| 27 | 1 | 1 | Se/See/Siehe Option | Anslutningsdel Insug | Connection suction | Anschluss einsaugen | 3). | |
| 28 | 1 | 1 | Se/See/Siehe Option | Anslutning | Connection, suction | Anschluss, einsaugen | 3). | |
| 29 | 1 | 1 | Se/See/Siehe Option | Pump | Pump | Pumpe | 3). | |
| 30 | 4 | 4 | Se/See/Siehe Option | Dämpare | Vibration absorber | Vibrationsdämpfer | 3). | |
| 31 | 1 | 1 | Se/See/Siehe Option | Pumpkonsol | Pump basket | Pumpenkonsole | 3). | |
| 32 | 1 | 1 | Se/See/Siehe Option | Slang | Hose | Schlauch | 3). | |
| 33 | 1 | 1 | ST0 28 91-02 | Lock Fästplåt nivåbrytare | Cap , level switch | Haube, Befestigung | | |
| 34 | 1 | 1 | 482 34 82-00 | Fläns | Flange | Flansche | | |
| 35 | 1 | 1 | ST0 28 93-00 | Nivåbrytare | Level switch | Standshalter | 40/15 | |
| 36 | 1 | 1 | ST0 28 72-00 | Avloppsror | Drain pipe | Ablaufrohr | | |
| 37 | 1 | 1 | 475 77 84-00 | Avloppsstos | Drain pipe connection | Ablaufstutzen | | |
| 38 | 1 | 1 | 477 73 94-00 | Packning | Gasket | Dichtung | | |
| 39 | 1 | 1 | ST0 31 21-00 | Y-koppling | Y- connection | Y- kopplung | | |

Fet stil = Ändring
Bold print = Change
Fettdruck = Änderung

1). Vänstermatad maskin
2). Högermatad maskin
3). Se Option Pump E900
4). T.o.m. 2013 vecka 05
5). Fr.o.m. 2013 vecka 06

Left hand side fed machine
Right hand side fed machine
See Option Pump E900
To 2013 week 05
From 2013 week 06

Maschine mit Linkszuführung
Maschine mit Rechtszuführung
Siehe Option Pump E900
Zu 2013 vochen 05
Ab. 2013 vochen 06

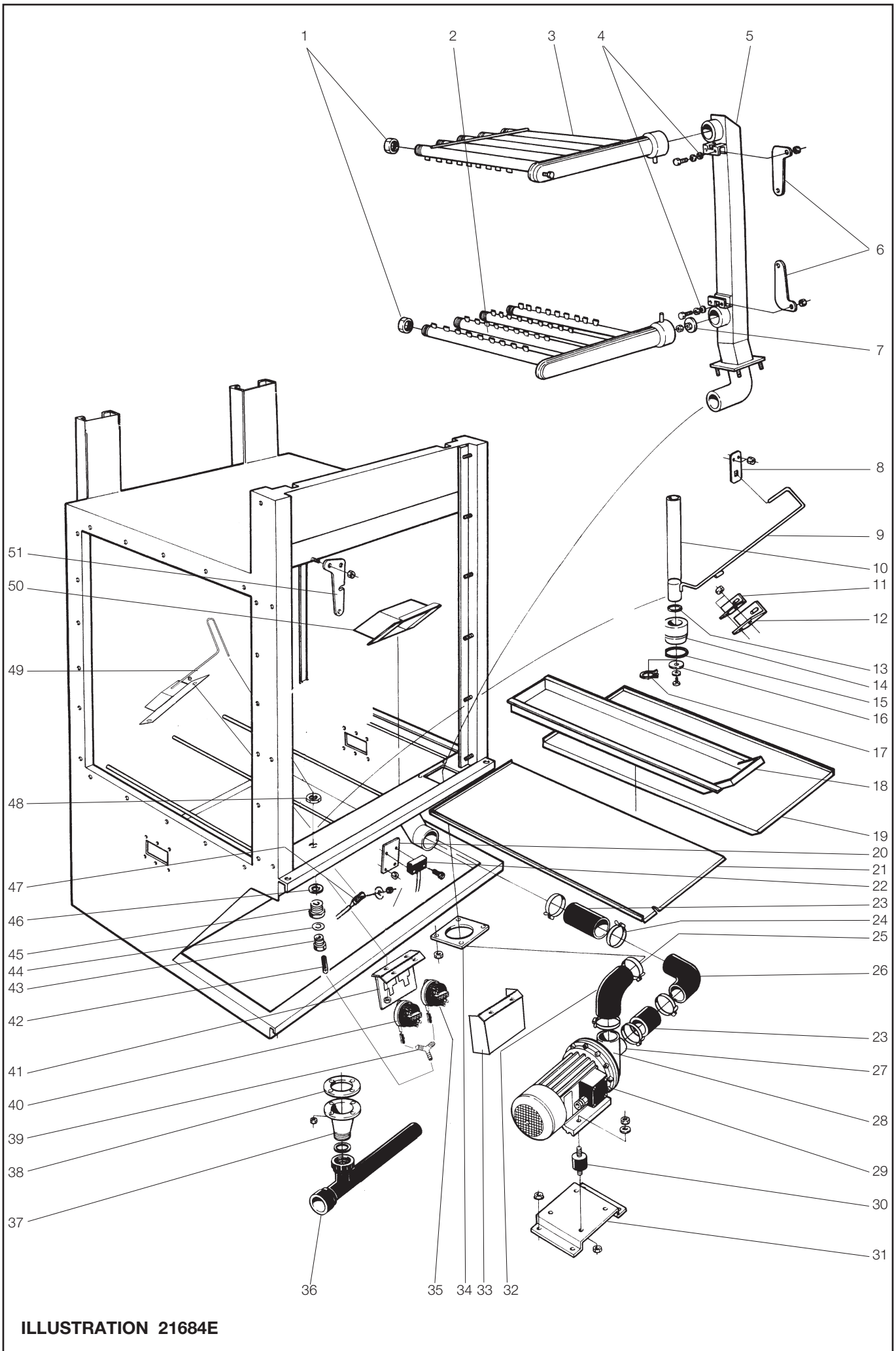


ILLUSTRATION 21684E

Avlopp och disksystem L=900
 Drain and wash system L=900
 Ablauf und Spülsystem L=900

Illustration 21684E

| | | |
|---------|-------|------|
| Utgåva | Månad | År |
| Edition | Month | Year |
| Ausgabe | Monat | Jahr |
| 2 | 03 | 2014 |

| Pos. | Antal Quantity Anzahl | Art.nr Art. no Art. Nr | Benämning | Description | Bezeichnung | Anm. Notes Anm. |
|-----------|-----------------------------|------------------------------|---------------------|----------------------|--------------------------|-----------------------|
| | [| | Fördisk | Prewash | Vorwaschzone | |
| | [| | Kemdisk | power rinse | Waschzone | |
| 40 | 1 | 1 | ST0 28 94-00 | Nivåbrytare | Level switch | 55/35 |
| 41 | 1 | 1 | ST0 28 91-00 | Fästplåt nivåbrytare | Attachment, level switch | |
| 42 | X | X | 87 75 25-102 | Gummislang | Rubber hose | |
| 43 | 1 | 1 | 478 04 46-00 | Nippel | Nipple | |
| 44 | 1 | 1 | 740 43 03-14 | O-ring | O-ring | |
| 45 | 1 | 1 | ST0 31 22-00 | Bulpnippel | Bulb nipple | |
| 46 | 1 | 1 | 552 21 10-01 | Packning | Gasket | |
| 47 | 1 | 1 | 478 08 64-01 | Termistor | Thermistor | |
| 48 | 1 | 1 | 741 11 10-24 | Rörmutter | Pipe nut | |
| 49 | 1 | 1 | ST0 28 33-00 | Luftklocka | Air tube | |
| 50 | 1 | 1 | 491 39 65-00 | Pumpsil | Pump strainer | |
| 51 | 1 | 1 | 490 14 45-01 | Låshandtag | Lock handle | 4). |
| | 1 | 1 | ST0 76 16-00 | Låshandtag | Schlosshandgriff | |

Fet stil = Ändring
Bold print = Change
Fettdruck = Änderung

1). Vänstermatad maskin
 2). Högermatad maskin
 3). Se Option Pump E900
4). T.o.m. 2013 vecka 05
5). Fr.o.m. 2013 vecka 06

Left hand side fed machine
 Right hand side fed machine
 See Option Pump E900
To 2013 week 05
From 2013 week 06

Maschine mit Linkszuführung
 Maschine mit Rechtszuführung
 Siehe Option Pump E900
Zu 2013 vochen 05
Ab. 2013 vochen 06

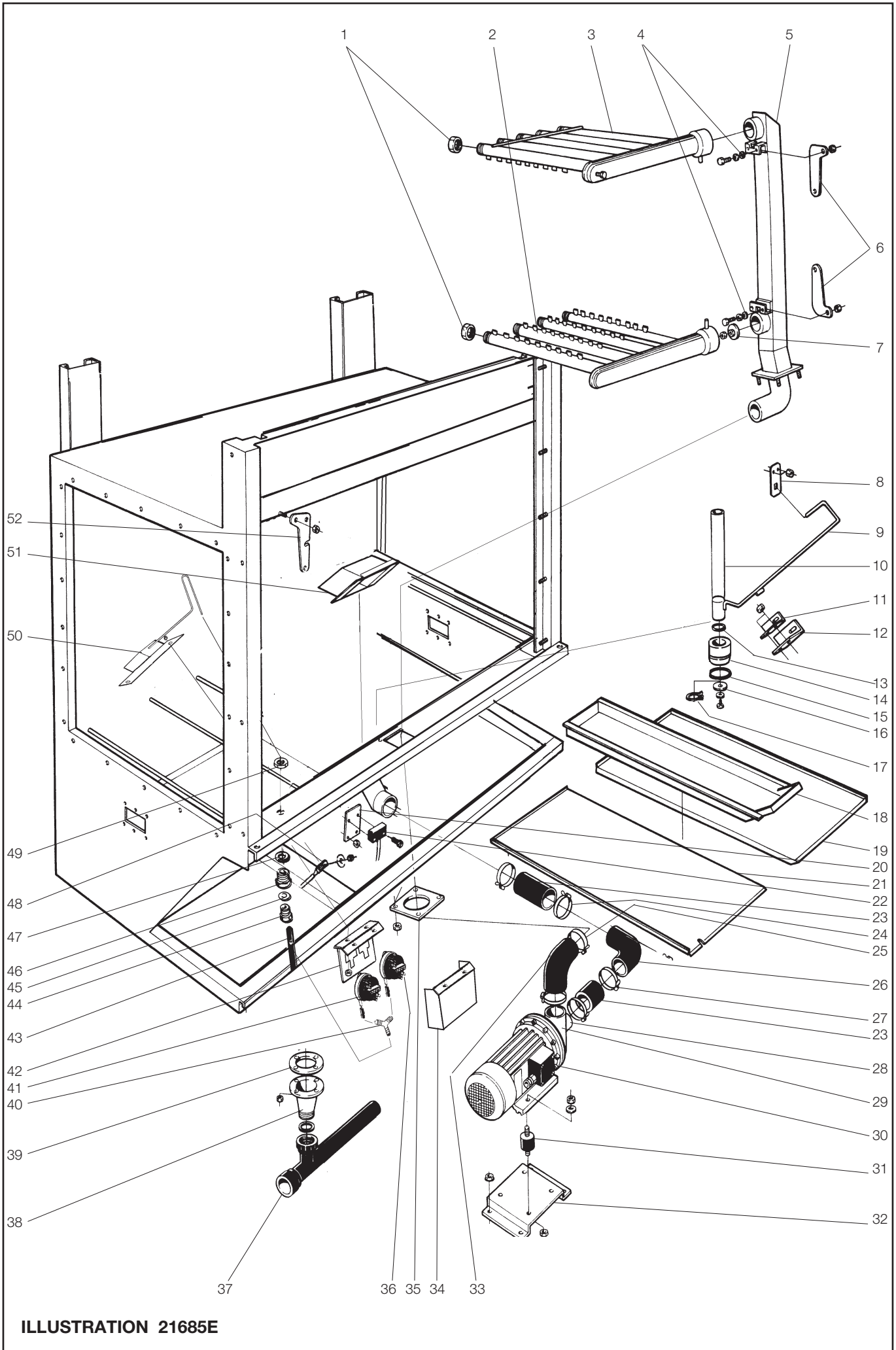


ILLUSTRATION 21685E

| Avlopp och disksystem L=1400 Drain and wash system L=1400 Ablauf und Spülsystem L=1400 | | | Illustration 21685E | | | Utgåva Edition Ausgabe 2 | Månad Month Monat 02 | År Year Jahr 2014 |
|--|-----------------------------|------------------------------|----------------------------|-----------------------|-------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| Pos. | Antal Quantity Anzahl | Art.nr Art. no Art. Nr | Benämning | Description | Bezeichnung | Anm. Notes Anm. | | |
| 1 | 9 | 741 61 16-24 | Huv | Cover | Haube | | | |
| 2 | 1 | 482 78 98-00 | Spolarm nedre | Spraying arm lower | Spülarm | | | |
| 3 | 1 | 482 78 96-00 | Spolarm övre | Spraying arm upper | Spülarm | 1). | | |
| | 1 | 482 78 97-00 | Spolarm övre | Spraying arm upper | Spülarm | 2). | | |
| 4 | 3 | 57 03 98-06 | Packning | Gasket | Dichtung | | | |
| 5 | 1 | ST0 59 93-00 | Stamrör | Main conduit | Stammleitung | | | |
| 6 | 2 | 490 14 45-00 | Låshandtag | Lock handle | Schlosshandgriff | 4). | | |
| | 2 | ST0 52 17-00 | Låshandtag | Lock handle | Schlosshandgriff | 5). | | |
| 7 | 1 | 482 37 78-00 | Strypbricka | Reducing washer | Drosselscheibe | | | |
| 8 | 1 | 482 78 27-00 | Styrplåt | Guide plate | Führungsplatte | | | |
| 9 | 1 | 482 78 81-00 | Avloppsstängning | Drain closer | Abflussabspernung | EFT2, EFT3, EFT4 | | |
| 10 | 1 | 482 78 82-00 | Avloppsstängning | Drain closer | Abflussabspernung | EFT1, | | |
| 11 | 1 | 482 78 26-00 | Styrvinkel, vänster | Angular guide , left | Winkelführung, links | | | |
| 12 | 1 | 482 78 25-00 | Styrvinkel, höger | Angular guide, right | Winkelführung, rechts | | | |
| 13 | 1 | 740 44 08-14 | O-ring | O-ring | O-Ring | | | |
| 14 | 1 | 475 77 83-00 | Bottenplugg | Bottom plug | Bodenpfropfen | | | |
| 15 | 1 | 475 81 24-02 | O-ring | O-ring | O-Ring | | | |
| 16 | 1 | 53 92 88-32 | Bricka | Washer | Scheibe | EFT2, EFT3, EFT4 | | |
| 17 | 1 | 735 31 30-07 | Spårring | C-clamp | Seegerring | EFT1, | | |
| 18 | 1 | 482 74 68-00 | Silkorg | Strainer box | Siebkasten | | | |
| 19 | 1 | 482 74 63-00 | Silplåt | Strainer plate | Siebplatte | | | |
| 20 | 1 | 481 99 42-00 | Fäste | Attachment | Befestigung | | | |
| 21 | 1 | 482 74 64-00 | Silplåt | Strainer plate | Siebplatte | | | |
| 22 | 1 | 476 06 64-00 | Magnetbrytare | Magnetic switch | Magnetausschalter | | | |
| 23 | 2 | Se/See/Siehe Option | Slang | Hose | Schlauch | 3). | | |
| 24 | 2 | Se/See/Siehe Option | Slangklämma | Hose clamp | Schlauchklemme | 3). | | |
| 25 | 1 | Se/See/Siehe Option | Slang | Hose | Schlauch | D=65 | | |
| 26 | 1 | Se/See/Siehe Option | Slang | Hose | Schlauch | | | |
| 27 | 4 | Se/See/Siehe Option | Slangklämma | Hose clamp | Schlauchklemme | 3). | | |
| | | | | | | D=75 | | |
| 28 | 1 | Se/See/Siehe Option | Anslutningsdel Insug | Connection suction | Anschluss einsaugen | 3). | | |
| 29 | 1 | Se/See/Siehe Option | Anslutning | Connection, suction | Anschluss, einsaugen | 3). | | |
| | | | | | | 2" | | |
| | | | | | | 1 1/2" | | |
| 30 | 1 | Se/See/Siehe Option | Pump | Pump | Pumpe | 3). | | |
| 31 | 4 | Se/See/Siehe Option | Dämpare | Vibration absorber | Vibrationsdämpfer | 3). | | |
| 32 | 1 | Se/See/Siehe Option | Pumpkonsol | Pump bucket | Pumpenkonsole | 3). | | |
| 33 | 1 | Se/See/Siehe Option | Slang | Hose | Schlauch | 3). | | |
| 34 | 1 | ST0 28 91-02 | Lock Fästplåt nivåbrytare | Cap , level switch | Haube, Befestigung | | | |
| 35 | 1 | 482 34 82-00 | Fläns | Flange | Flansche | | | |
| 36 | 1 | ST0 28 93-00 | Nivåbrytare | Level switch | Standschalter | 40/15 | | |
| 37 | 1 | ST0 28 72-00 | Avloppsror | Drain pipe | Ablaufrohr | | | |
| 38 | 1 | 475 77 84-00 | Avloppsstos | Drain pipe connection | Ablaufstutzen | | | |
| 39 | 1 | 477 73 94-00 | Packning | Gasket | Dichtung | | | |
| 40 | 1 | ST0 31 21-00 | Y-koppling | Y- connection | Y- kopplung | | | |
| 41 | 1 | ST0 28 94-00 | Nivåbrytare | Level switch | Standschalter | 55/35 | | |

Fet stil = Ändring
Bold print = Change
Fettdruck = Änderung

1). Vänstermatad maskin
2). Högermatad maskin
3). Se Option Pump E1400
4). T.o.m. 2013 vecka 05
5). Fr.o.m. 2013 vecka 06

Left hand side fed machine
Right hand side fed machine
See Option Pump E1400
To 2013 week 05
From 2013 week 06

Maschine mit Linkszuführung
Maschine mit Rechtszuführung
Siehe Option Pump E1400
Zu 2013 vochen 05
Ab. 2013 vochen 06

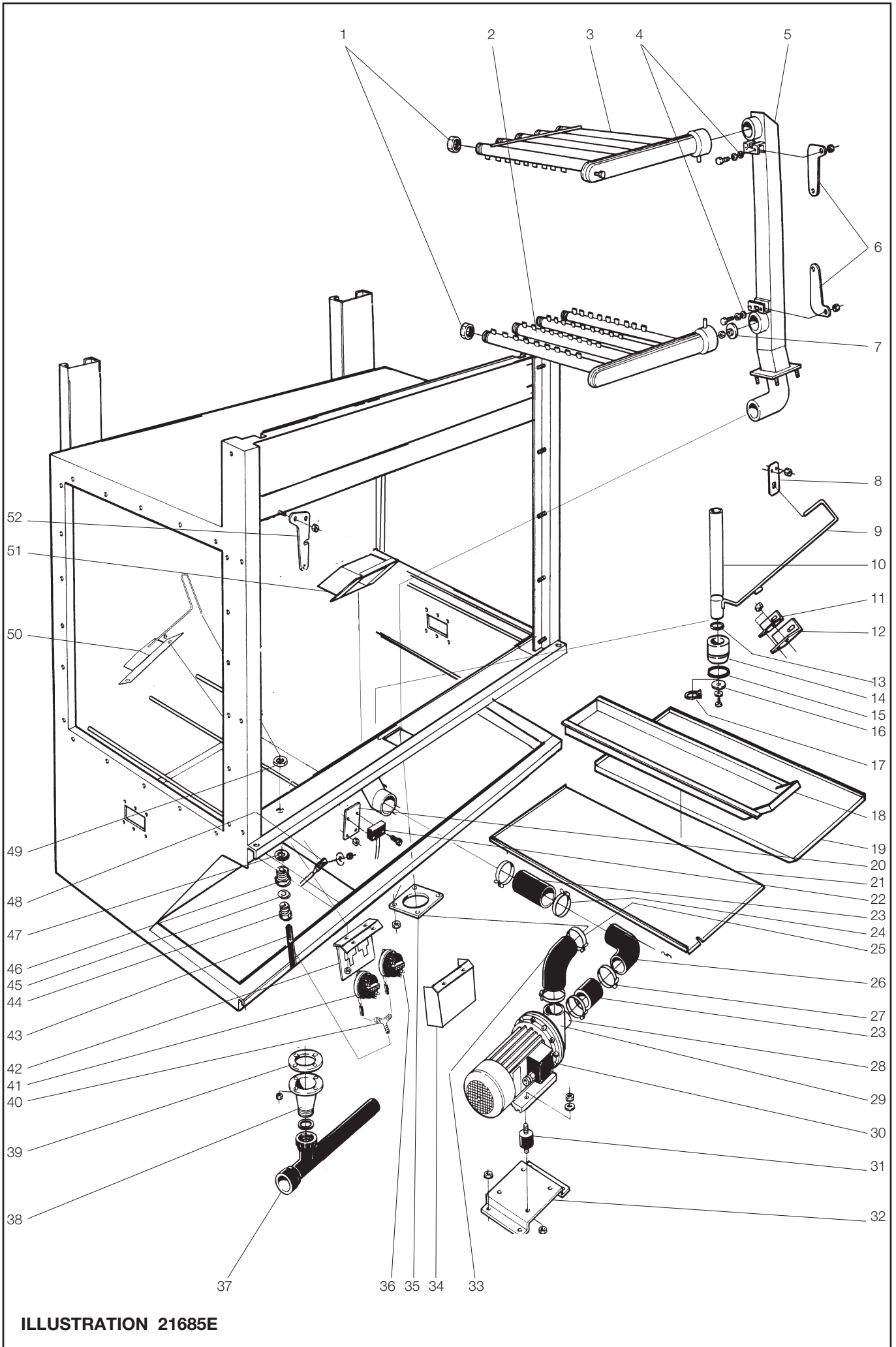


ILLUSTRATION 21685E

Avlopp och disksystem L=1400
 Drain and wash system L=1400
 Ablauf und Spülsystem L=1400

Illustration 21685E

Utgåva Månad År
 Edition Month Year
 Ausgabe Monat Jahr
 2 02 2014

| Pos. | Antal Quantity Anzahl | Art.nr Art. no Art. Nr | Benämning | Description | Bezeichnung | Anm. Notes Anm. |
|-----------|-----------------------------|------------------------------|-----------------------|--------------------------|-------------------------|-----------------------|
| 42 | 1 | ST0 28 91-00 | Fästplåt nivååbrytare | Attachment, level switch | Befestigung | |
| 43 | X | 87 75 25-102 | Gummislang | Rubber hose | Gummischlauch | |
| 44 | 1 | 478 04 46-00 | Nippel | Nipple | Nippel | |
| 45 | 1 | 740 43 03-14 | O-ring | O-ring | O-ring | |
| 46 | 1 | ST0 31 22-00 | Bulpnippel | Bulb nipple | Bulbnippel | |
| 47 | 1 | 552 21 10-01 | Packning | Gasket | Packung | |
| 48 | 1 | 478 08 64-01 | Termistor | Thermistor | Thermistor | |
| 49 | 1 | 741 11 10-24 | Rörmutter | Pipe nut | Röhrmutter | |
| 50 | 1 | ST0 28 33-00 | Luftklocka | Air tube | Luftrohr | |
| 51 | 1 | 491 39 65-00 | Pumpsil | Pump strainer | Pumpensieb | |
| 52 | 1 | 490 14 45-01 | Låshandtag | Lock handle | Schlosshandgriff | 4). |
| | 1 | ST0 76 16-00 | Låshandtag | Lock handle | Schlosshandgriff | 5). |

Fet stil = Ändring
Bold print = Change
Fettdruck = Änderung

1). Vänstermatad maskin
 2). Högermatad maskin
 3). Se Option Pump E1400
4). T.o.m. 2013 vecka 05
5). Fr.o.m. 2013 vecka 06

Left hand side fed machine
 Right hand side fed machine
 See Option Pump E1400
To 2013 week 05
From 2013 week 06

Maschine mit Linkszuführung
 Maschine mit Rechtszuführung
 Siehe Option Pump E1400
Zu 2013 vochen 05
Ab. 2013 vochen 06

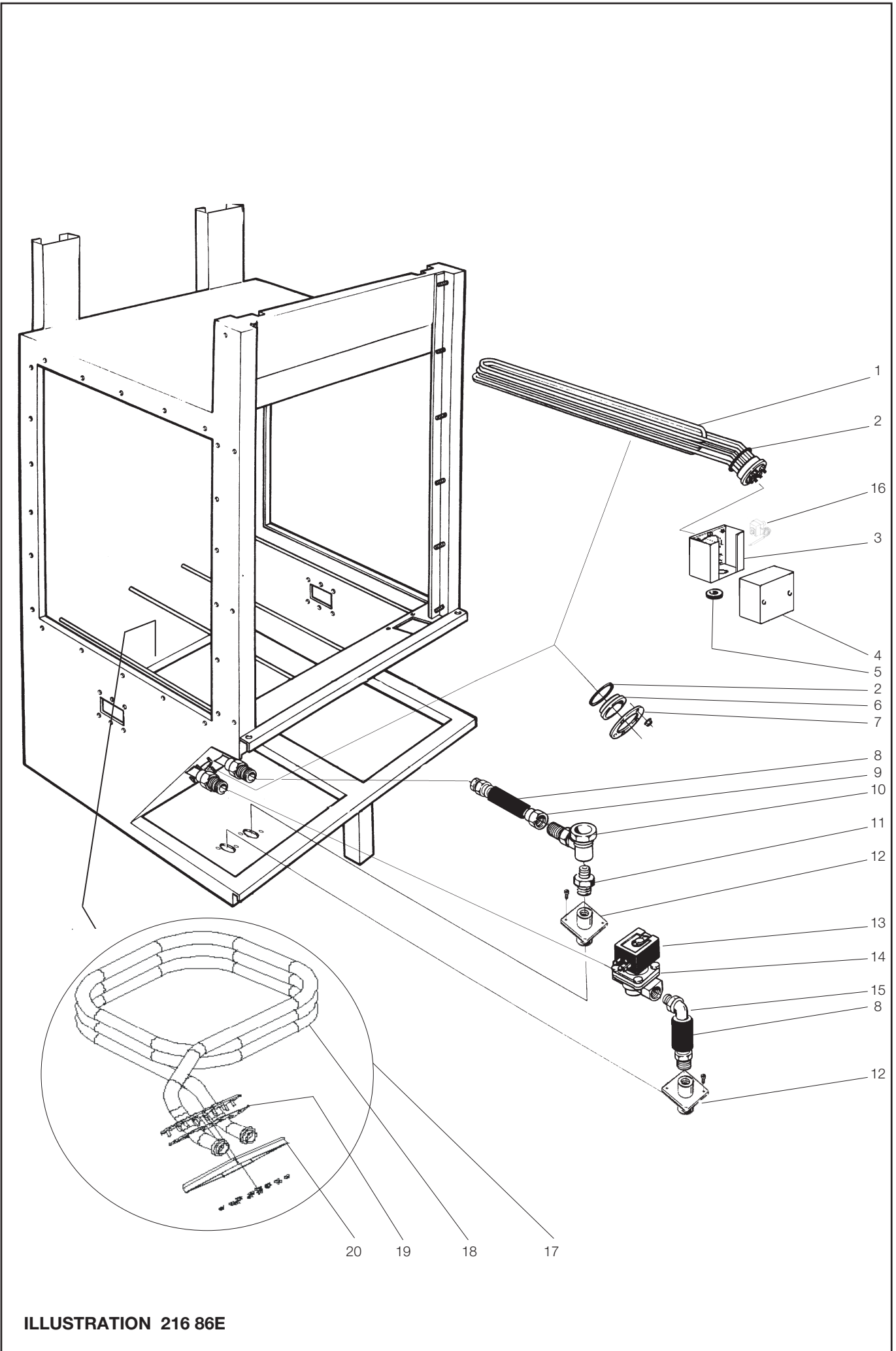


ILLUSTRATION 216 86E

| Tank Uppvärmning Tank Heating Tank Beheizung | | | Illustration 21686E | | | Utgåva Edition Ausgabe 2 | Månad Month Monat 01 | År Year Jahr 2012 |
|--|-----------------------------|------------------------------|---------------------|------------------------|----------------------|-----------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| Pos. | Antal Quantity Anzahl | Art.nr Art. no Art. Nr | Benämning | Description | Bezeichnung | Anm. Notes Anm. | | |
| | [| | Eluppvärmd | El. heated | El. beheizt | | | |
| | [| | Ånguppvärmd | Steam heated | Dampfbeheizt | | | |
| 1 | 1 | 482 74 89-00 | Element 15 kW | Heating element 15 kW | Heizkörper 15 kW | 1), 4). 230 / 400V | | |
| | 1 | ST0 74 20-00 | Element 15 kW | Heating element 15 kW | Heizkörper 15 kW | 1), 5). 230 / 400V | | |
| | 1 | 482 74 89-01 | Element 12 kW | Heating element 12 kW | Heizkörper 12 kW | 2), 4) 230 / 400V | | |
| | 1 | ST0 74 20-01 | Element 12 kW | Heating element 12 kW | Heizkörper 12 kW | 2), 5) 230 / 400V | | |
| 2 | 1 | 740 48 31-05 | O-ring | O-ring | O-Ring | | | |
| 3 | 1 | ST0 31 18-00 | Lock, elementkåpa | Lid, element casing | Deckel, elementhaube | 4). | | |
| | 1 | ST0 31 18-11 | Lock, elementkåpa | Lid, element casing | Deckel, elementhaube | 5). | | |
| 4 | 1 | ST0 31 17-00 | Elementkåpa | Element casing | Elementhaube | 4). | | |
| | 1 | ST0 31 17-11 | Elementkåpa | Element casing | Elementhaube | 5). | | |
| 5 | 1 | 762 12 32-00 | Genomföring | Inlet | Durchführung | 4). | | |
| | 1 | 762 11 68-00 | Genomföring | Inlet | Durchführung | 5). D=15 D=8 | | |
| 6 | - | 482 47 94-00 | Lock | Lid | Deckel | 3). | | |
| 7 | - | 478 08 59-00 | Elementfläns | Heating element flange | Heizkörperflansch | 3). | | |
| 8 | - | 552 00 08-00 | Isoleringslang | Isolation hose | Isolierschlauch | D22x36 | | |
| 9 | - | ST0 34 96-00 | Rör kpl. | Pipe cpl. | Rohr kpl | | | |
| 10 | - | 63 79 74-01 | Ångfälla | Steam trap | Kondensfalle | | | |
| 11 | - | 741 31 15-22 | Nippel | Nipple | Nippel | 3/4" | | |
| 12 | - | ST0 34 94-00 | Fäste | | | | | |
| 13 | - | 463 97 00-00 | Kabelhuvud | Cable terminal | Kabelanschluß | | | |
| 14 | - | 482 17 40-03 | Magnetventil | Solenoid valve | Magnetventil | 50 Hz | | |
| | - | 482 17 40-06 | Magnetventil | Solenoid valve | Magnetventil | 60 Hz | | |
| 15 | - | ST0 34 95-00 | Rör kpl. | Pipe cpl. | Rohr kpl | | | |
| 16 | 1 | ST0 85 23-00 | Överhettningsskydd | Overheatin protection | Überheiz. scutz | 5). | | |
| 17 | - | ST0 93 07-00 | Kit Ångslinga | Kit Steam coil kit | Dampfschleife kit | | | |
| 18 | - | ST0 93 01-00 | Ångslinga | Steam coil | Dampfschleife | | | |
| 19 | - | ST0 93 06-00 | Packning | Gasket | Dichtung | | | |
| 20 | - | ST0 93 03-00 | Skruvfläns | Screw flange | Schraubflansch | | | |

| | | | |
|----------------------|-------------------------|----------------------------|------------------------|
| Fet stil = Ändring | 1). Kemdisktank | Chemical wash tank | Hauptwaschzone |
| Bold print = Change | 2). EFT4, kemdisktank 2 | EFT4, chemical wash tank 2 | EFT4, Hauptwaschzone 2 |
| Fettdruck = Änderung | 3). Fördisktank | Prewash tank | Vorwaschzone |
| | 4). T.o.m. 31/12/2011 | To 31/12/2011 | Zu 31/12/2011 |
| | 5). Fr.o.m. 01/01/2012 | From 01/01/2012 | Ab. 01/01/2012 |

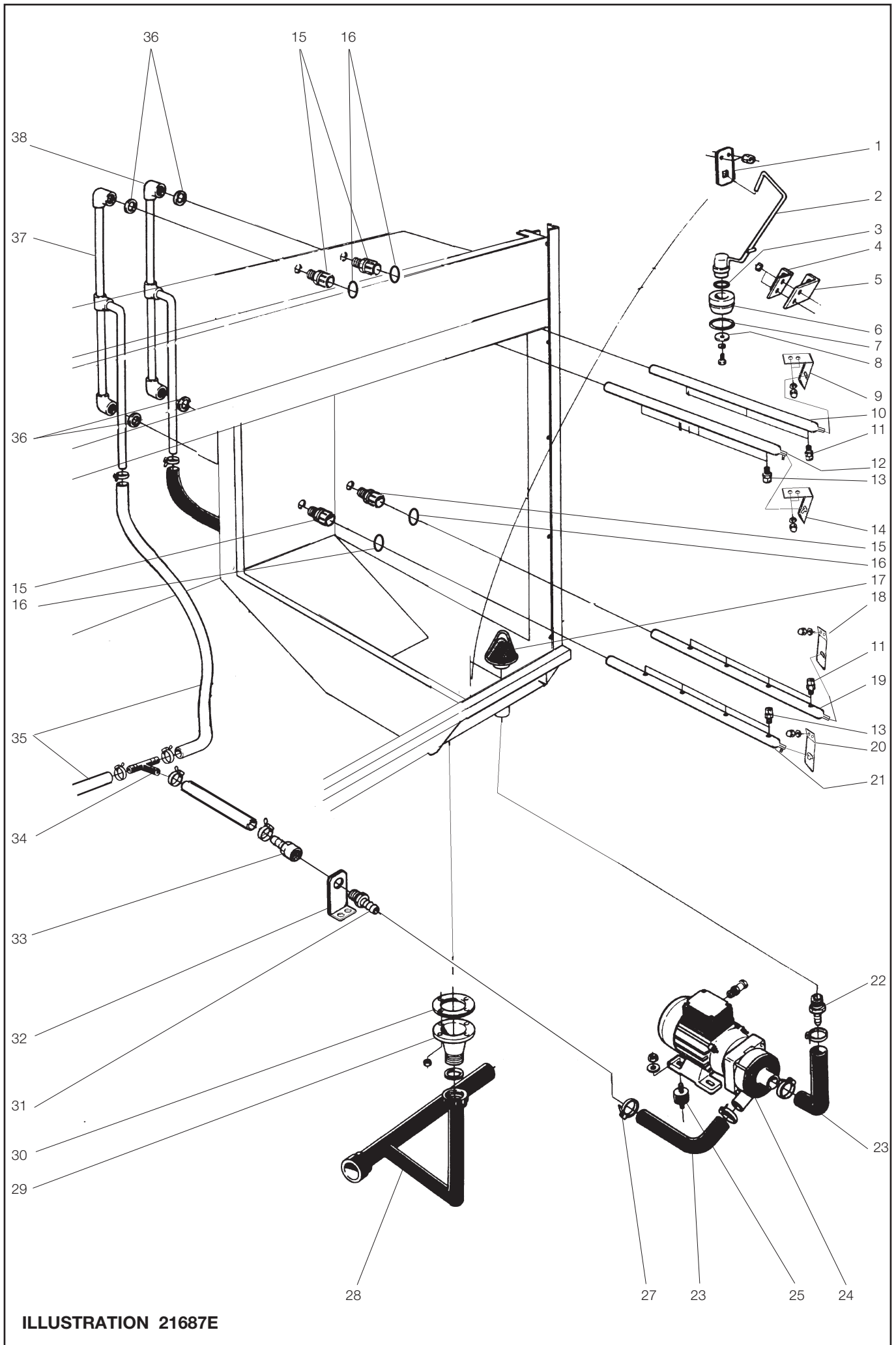


ILLUSTRATION 21687E

| Slutspolningstank, spolsystem Final rinse tank, wash system Nachspültank, Spülsystem | | | Illustration 21687E | | | Utgåva Edition Ausgabe 1 | Månad Month Monat 02 | År Year Jahr 2011 |
|--|-----------------------------|------------------------------|-----------------------|---------------------------|---------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| Pos. | Antal Quantity Anzahl | Art.nr Art. no Art. Nr | Benämning | Description | Bezeichnung | Anm. Notes Anm. | | |
| 1 | 1 | 482 78 27-00 | Styrplåt | Guide plate | Führungsplatte | | | |
| 2 | 1 | 482 78 91-00 | Avloppsstängning | Drain closer | Abflussabspernung | | | |
| 3 | 1 | 740 44 08-14 | O-ring | O-ring | O-Ring | | | |
| 4 | 1 | 482 78 93-00 | Styrvinkel, vänster | Angular guide , left | Winkelführung, links | | | |
| 5 | 1 | 482 78 92-00 | Styrvinkel, höger | Angular guide, right | Winkelführung, rechts | | | |
| 6 | 1 | 475 77 83-00 | Bottenplugg | Bottom plug | Bodenpfropfen | | | |
| 7 | 1 | 475 81 24-02 | O-ring | O-ring | O-Ring | | | |
| 8 | 1 | 53 92 88-32 | Bricka | Washer | Scheibe | | | |
| 9 | 1 | 428 02 08-00 | Spolrörsfjäder Övre | Spring upper | Feder oben | | | |
| 10 | 1 | 428 02 11-01 | Slutskölj.rör | Pipe | Rohr | | | |
| 11 | 7 | 482 78 46-01 | Munstycke | Nozzle | Düse | | | |
| 12 | 1 | 428 02 11-04 | Slutskölj.rör | Pipe | Rohr | | | |
| 13 | 7 | 482 78 46-00 | Munstycke | Nozzle | Düse | | | |
| 14 | 1 | 428 02 08-01 | Spolrörsfjäder Övre | Spring upper | Feder oben | | | |
| 15 | 4 | 428 02 07-00 | Snabbkoppling | Joint | Kupplung | 1/2"-18 | | |
| 16 | 4 | 740 43 15-14 | O-ring | O-ring | O-ring | 17,3X2,4 EPDM | | |
| 17 | 1 | ST0 35 17-00 | Finsil | Strainer | Sieb | | | |
| 18 | 1 | 428 02 09-00 | Spolrörsfjäder nedre | Spring Lower | Feder unter | | | |
| 19 | 1 | 428 02 10-01 | Slutskölj.rör kpl. | Pipe | Rohr | | | |
| 20 | 1 | 428 02 09-01 | Spolrörsfjäder nedre | Spring Lower | Feder unter | | | |
| 21 | 1 | 428 02 10-03 | Slutskölj.rör | Pipe | Rohr | | | |
| 22 | 1 | 552 21 40-31 | Slangnippel | Hose Nipple | Schlauchnippel | | | |
| 23 | 2 | 478 08 71-00 | Slang | Hose | Schlauch | | | |
| 24 | 1 | 482 77 21-00 | Pump | Pump | Pumpe | 230 / 400V, 50 Hz | | |
| | 1 | 482 77 21-02 | Pump | Pump | Pumpe | 230 / 400V, 60 Hz | | |
| | | 482 77 21-10 | Pumphus | Pump housing | Pumpengehäuse | | | |
| | | 482 77 21-11 | Packning | Gasket | Dichtung | | | |
| | | 482 77 21-12 | Pumphjul | Impeller | Pumpenrad | | | |
| 25 | 4 | 463 97 78-06 | Dämpare | Vibration absorber | Dämpfer | | | |
| 27 | 4 | 736 28 28-51 | Slangklämma | Hose clamp | Schlauchklemme | D=38 | | |
| 28 | 1 | ST0 28 73-00 | Avlopp | Drain | Ablauf | 1) | | |
| | 1 | ST0 28 73-01 | Avlopp | Drain | Ablauf | 2) | | |
| 29 | 1 | 475 77 84-00 | Avloppsstos | Drain Connection | Ablaufstutzen | | | |
| 30 | | 477 73 94-00 | Packning | Gasket | Dichtung | | | |
| 31 | 1 | 552 21 40-28 | Slangnippel | Hose Nipple | Schlauchnippel | 20x1" | | |
| 32 | 1 | ST0 28 69-00 | Fäste | Attachement | Befestigung | | | |
| 33 | 1 | 552 21 59-00 | Slangnippel | Hose Nipple | Schlauchnippel | 1/2"-11/4" | | |
| 34 | 1 | ST0 44 86-00 | T-rör | T-tube | T-rohr | 1/2" | | |
| 35 | x | 552 00 11-00 | Slang | Hose | Schlauch | | | |
| 36 | 4 | 552 21 10-03 | Packning | Gasket | Dichtung | | | |
| 37 | 1 | 482 71 58-00 | Stamrör, slutspolning | Main conduit, final rinse | Stammleitung, Nachspülung | 1). | | |
| | 1 | 482 71 57-00 | Stamrör, slutspolning | Main conduit, final rinse | Stammleitung, Nachspülung | 2). | | |
| 38 | 1 | 482 71 57-00 | Stamrör, slutspolning | Main conduit, final rinse | Stammleitung, Nachspülung | 1). | | |
| | 1 | 482 71 58-00 | Stamrör, slutspolning | Main conduit, final rinse | Stammleitung, Nachspülung | 2). | | |

Fet stil = Ändring

Bold print = Change

Fettdruck = Änderung

1). Vänstermatad , Left feeded, Links richtung

2). Högermatad , Right feeded, Rechts richtung

Vänstermatad maskin med ESD - enligt bild
 Left hand feeded including ESD - acc. to picture
 Korbförderung mit ESD von links - gemäss Bild

Högermatad maskin - spegelvänd bild
 Right hand feeded - reversed picture
 Korbförderung von rechts - Spiegelbild

A Kallvattenanslutning
 Cold water connections
 Kaltwasseranschluss

B Varmvattenanslutning
 Warm water connection
 Warmwasseranschluss

C Till fördisktank - kallvatten
 To prewash tank - cold water
 Zum Vorwaschtank - kaltwasser

D Till kondensbatteri - kallvatten
 To condensing unit - cold water
 Zur Kondensbatterie - kaltwasser

E Till disktank 1 - varmvattenH
 To washtank1 - warm water
 Zum Waschtank 1 - warmwasser

F Till disktank 2 - varmvatten
 To washtank 2 - warm water
 Zum Waschtank 2 - warmwasser

G Till Slutspolningstanken - varmvatten
 To Final rinse tank - warm water
 Zum Nachspültank - warmwasser

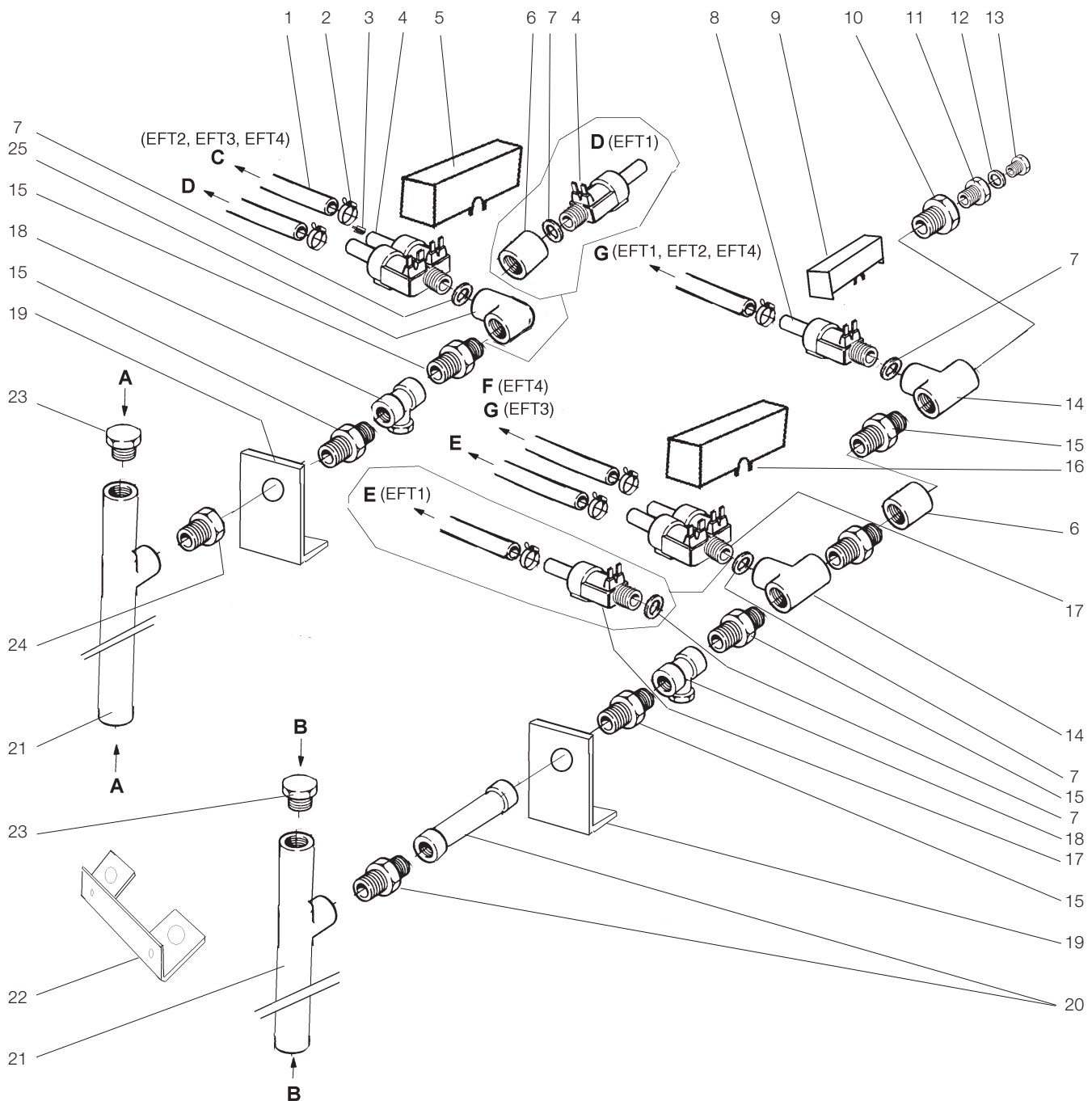


ILLUSTRATION 21696E

| Vattenanslutningar Water connection Wasseransschluß | | Illustration 21696E | | | | Utgåva Edition Ausgabe 3 | Månad Month Monat 11 | År Year Jahr 2014 |
|---|-----------------------------|------------------------------|-------------------------|-----------------------|----------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| Pos. | Antal Quantity Anzahl | Art.nr Art. no Art. Nr | Benämning | Description | Bezeichnung | Anm. Notes Anm. | | |
| | [| EFT1 | | | | | | |
| | [| EFT2 | | | | | | |
| | [| EFT3 | | | | | | |
| | [| EFT4 | | | | | | |
| 1 | x x x x | 552 00 11-00 | Slang | Hose | Schlauch | | 1/2" | |
| 2 | 4 4 4 6 | 736 28 19-51 | Slangklämma | Hose clamp | Schlauchklemme | | D=34 | |
| 3 | - 1 1 1 | 482 41 22-50 | Strypning, svart | Reducer, black | Drosselung, schwarz | 3). | 5 l/min | |
| | - 1 1 1 | ST1 14 76-08 | Strypning, svart | Reducer, black | Drosselung, schwarz | 4). | 3.5 l/min | |
| 4 | - 1 1 1 | ST0 28 77-00 | Magnetventil 2-väg | Solenoid valve 2-way | Magnetventil 2-weg | | 24V 50/60Hz | |
| | 1 - - - | 482 41 20-00 | Magnetventil | Solenoid valve | Magnetventil | 1). | 24V 50/60Hz | |
| 5 | - 1 1 1 | ST0 35 13-00 | Droppskydd | Drop protective | Tropfen Schutz | | | |
| | 1 - - - | ST0 35 14-00 | Droppskydd | Drop protective | Tropfen Schutz | 1). | | |
| 6 | 1 - - - | 742 21 15-20 | Bussning | Bushing | Bussning | | 3/4" | |
| 7 | 2 2 2 3 | 482 41 21-20 | Strypning, grå | Reducer, grey | Drosselung, grau | | 20 l/min | |
| 8 | - 1 - 1 | ST0 28 77-00 | Magnetventil 2-väg | Solenoid valve 2-way | Magnetventil 2-weg | | 24V 50/60Hz | |
| | 1 - - - | 482 41 20-00 | Magnetventil | Solenoid valve | Magnetventil | 2). | 24V 50/60Hz | |
| 9 | 1 - - - | ST0 35 14-00 | Droppskydd | Drop protective | Tropfen Schutz | 2). | | |
| 10 | 1 1 1 1 | 741 41 14-20 | Bussning | Bushing | Buchse | | 1/2"-3/4" | |
| 11 | 1 1 1 1 | 741 41 07-20 | Bussning | Bushing | Buchse | | 1/8"-1/2 | |
| 12 | 1 1 1 1 | 552 21 10-00 | Packning | Gasket | Dichtung | | 16/10 T=1,5 | |
| 13 | 1 1 1 1 | 741 52 09-24 | Propp | Plug | Pfropfen | | 1/8" | |
| 14 | 2 2 2 3 | 742 51 15-20 | T-rör | T-tube | T-rohr | | 3/4" | |
| 15 | 3 6 6 7 | 741 31 15-22 | Nippel | Nipple | Nippel | | 3/4" | |
| 16 | - - 1 - | ST0 28 77-00 | Droppskydd | Drop protective | Tropfen Schutz | | | |
| | - - - 1 | ST0 47 30-00 | Droppskydd | Drop protective | Tropfen Schutz | | | |
| | 1 - - - | ST0 35 14-00 | Droppskydd | Drop protective | Tropfen Schutz | | | |
| 17 | - 1 1 1 | ST0 28 77-00 | Magnetventil 2-väg | Solenoid valve 2-way | Magnetventil 2-weg | | 24V 50/60Hz | |
| | 1 - - - | 482 41 20-00 | Magnetventil | Solenoid valve | Magnetventil | 2). | 24V 50/60Hz | |
| 18 | - 2 2 2 | 428 16 20-00 | Filter | Strainer | Sieb | | 3/4" | |
| | 2 - - - | 428 16 20-00 | Filter | Strainer | Sieb | 1). | 3/4" | |
| | 1 - - - | 428 16 20-00 | Filter | Strainer | Sieb | 2). | 3/4" | |
| 19 | - 2 2 2 | ST0 28 69-00 | Fästvinkel | Attachment | Befestigung | | | |
| | 2 - - - | ST0 28 69-00 | Fästvinkel | Attachment | Befestigung | 1). | | |
| | 1 - - - | ST0 28 69-00 | Fästvinkel | Attachment | Befestigung | 2). | | |
| 20 | 1 1 1 1 | ST0 28 67-00 | Rör kpl. | Pipe cpl. | Rohr kpl. | | | |
| 21 | - 2 2 2 | ST0 28 66-00 | Rör kpl. | Pipe cpl. | Rohr kpl. | | | |
| | 2 - - - | ST0 28 66-00 | Rör kpl. | Pipe cpl. | Rohr kpl. | 1). | | |
| | 1 - - - | ST0 28 66-00 | Rör kpl. | Pipe cpl. | Rohr kpl. | 2). | | |
| 22 | 1 1 1 1 | ST0 28 70-00 | Fästvinkel | Attachment | Befestigung | | | |
| 23 | 1 2 2 2 | 741 52 15-24 | Propp | Plug | Pfropfen | | 1/8" | |
| | 1 - - - | 741 52 15-24 | Propp | Plug | Pfropfen | 1). | 1/8" | |
| 24 | - 1 1 1 | 63 59 70-03 | Koppling | Joint | Kupplung | | 3/4"-3/4" | |
| | 1 - - - | 63 59 70-03 | Koppling | Joint | Kupplung | 1). | 3/4"-3/4" | |
| 25 | - 1 1 1 | 742 11 15-20 | Rörvinkel | Angular tube | Rohrwinkelstück | | 3/4" | |

Fet stil = Ändring
Bold print = Change
Fettdruck = Änderung

1). Med ESD
2). Utan ESD
3). T.o.m. 28/02/2017
4). Fr.o.m. 01/03/2017

With ESD
Without ESD
To 28/02/2017
From 01/03/2017

Mit ESD
Ohne ESD
Zu 28/02/2017
Ab. 01/03/2017

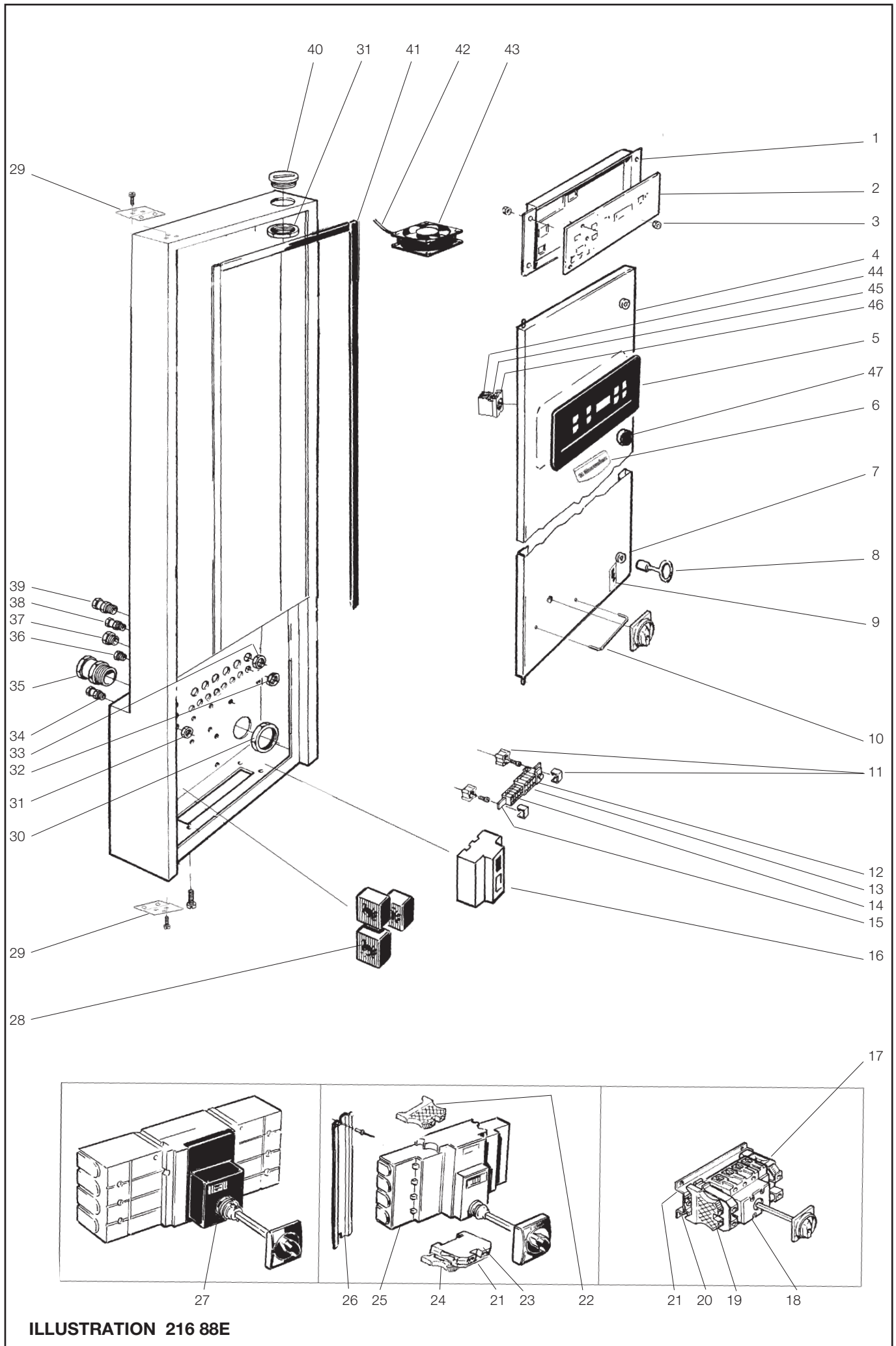
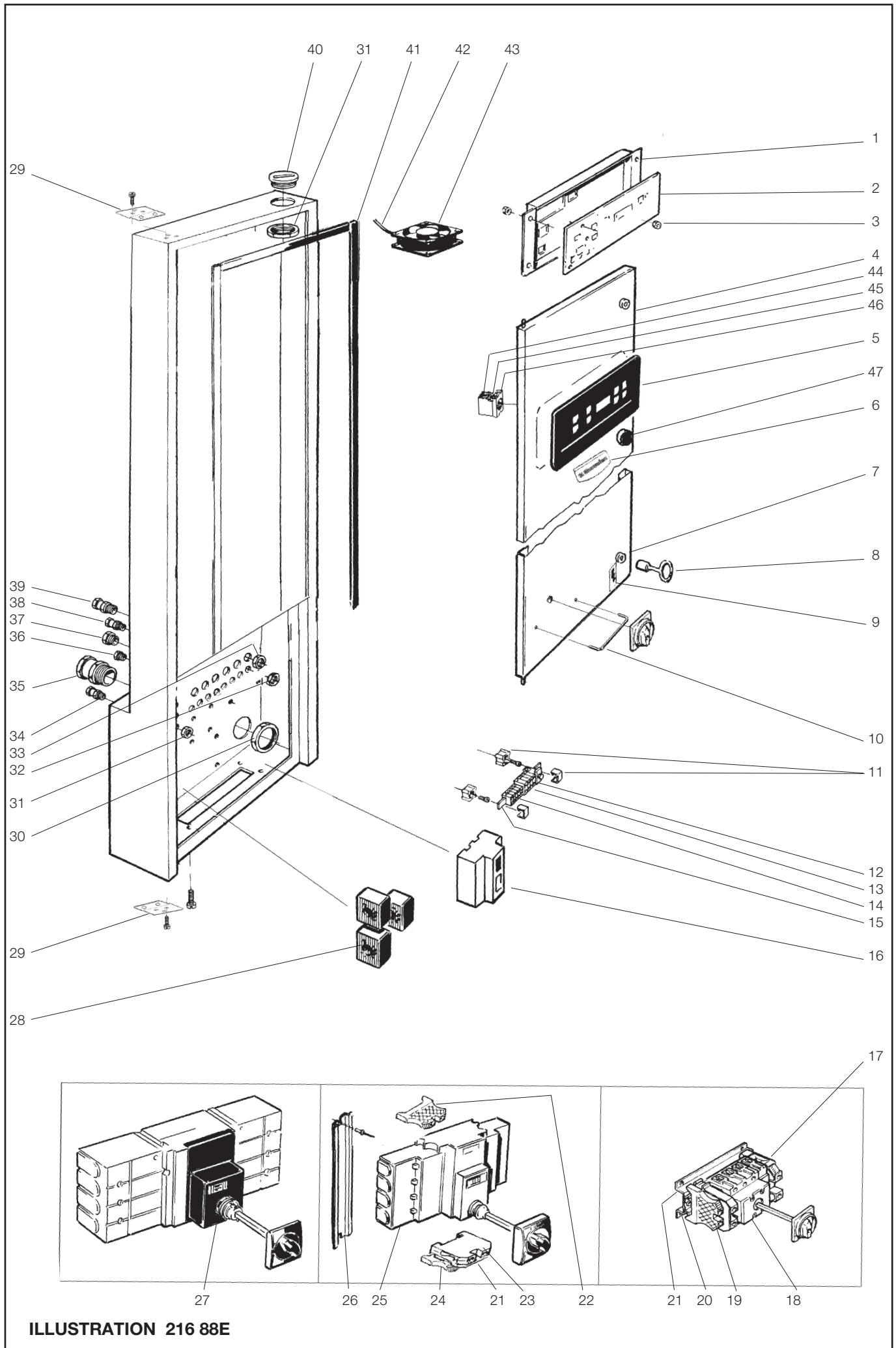


ILLUSTRATION 216 88E

| Kopplingskåp, plåtar + eldetaljer Switch cabinet, plates + electrical parts Schaltschrank, Bleche + elekt. Teile | | | | Illustration 21688E | | | Utgåva Edition Ausgabe 6 | Månad Month Monat 11 | År Year Jahr 2017 |
|--|-----------------------------|----|----|---------------------|--|-------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| Pos. | Antal Quantity Anzahl | | | | Art.nr Art. no Art. Nr | Benämning | Description | Bezeichnung | Anm. Notes Anm. |
| | [| [| [| [| EFT1 EFT2 EFT3 EFT4 | | | | |
| 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | STO 26 63-00 | Kretskort täckplåt | Cover plate PCB | Deckplatte, Schaltkarte | |
| 2 | 1 | 1 | 1 | 1 | STO 34 89-00 | Kretskort | PCB | Schaltkarte | 3). |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | STO 70 12-00 | Kretskort | PCB | Schaltkarte | 4). |
| 3 | 10 | 10 | 10 | 10 | 491 45 03-02 | Distans | Spacer | Distanz | 5). |
| | 10 | 10 | 10 | 10 | STO 98 39-00 | Distans | Spacer | Distanz | 6). |
| 4 | 1 | 1 | 1 | 1 | STO 26 60-00 | Dörr | Door | Tür | 3). |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | STO 93 14-00 | Dörr | Door | Tür | 4). |
| 5 | 1 | 1 | 1 | 1 | 548 63 42-01 | Manöverpanel | Control panel | Schalttafel | |
| 6 | 1 | 1 | 1 | 1 | 511 61 88-00 | Skyllt | Sign | Schild | |
| 7 | 2 | 2 | 2 | 2 | 428 15 25-00 | Snabblås | Quick lock | Schloss | |
| 8 | 2 | 2 | 2 | 2 | 428 15 25-01 | Nyckel | Key | Schlüssel | |
| 9 | 1 | 1 | 1 | 1 | 552 21 61-00 | Blixt | Sign | Schild | |
| 10 | 1 | 1 | 1 | 1 | 499 65 90-01 | Skyddsbygel | Protective support | Schutzbügel | 1). |
| 11 | 2 | 2 | 2 | 2 | 762 71 70-90 | Skenhållare | Holder | Halter | |
| 12 | 2 | 2 | 2 | 2 | 762 71 85-90 | Klämbygel, gul/grön | Clamping piece, yellow/green | Klemmbügel, gelb/grün | |
| 13 | 5 | 5 | 4 | 3 | 762 71 83-90 | Klämbygel, gul/grön | Clamping piece, yellow/green | Klemmbügel, gelb/grün | |
| 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 762 71 80-90 | Klämbygel, gul/grön | Clamping piece, yellow/green | Klemmbügel, gelb/grün | |
| 15 | 1 | 1 | 1 | 1 | 477 76 81-05 | Jordskena | Earth-connection bar | Erdverbindungsschiene | |
| 16 | 1 | 1 | 1 | 1 | STO 27 93-00 | Effektmätare | Power meter | Leistungsmesser | 1). |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | STO 27 94-00 | Effektmätare | Power meter | Leistungsmesser | 2). |
| 17 | 1 | 1 | 1 | 1 | 552 22 52-06 | Jordplint | Earth connection | Erder | 2). |
| | - | - | - | 1 | 552 22 52-06 | Jordplint | Earth connection | Erder | 1). |
| 18 | 1 | 1 | 1 | 1 | STO 28 60-00 | Brytare 80A | Switch 80A | Shalter 80A | 2). |
| | 1 | 1 | - | - | STO 28 61-00 | Brytare 125A | Switch 125A | Shalter 125A | 1). |
| 19 | 1 | 1 | 1 | 1 | 552 22 55-00 | Ändstöd | End support | Stütze | |
| 20 | - | - | - | 1 | 475 93 46-03 | Monter.skena L=110 | Mounting slide | Montagescheine | 1). |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | 475 93 46-03 | Monter.skena | Mounting slide | Montagescheine | 2). |
| 21 | - | - | - | 1 | 482 68 58-01 | Distansplåt | Spacer plate | Distanzblech | 1). |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | 482 68 58-01 | Distansplåt | Spacer plate | Distanzblech | 2). |
| 22 | - | - | 2 | - | 552 22 55-00 | Ändstöd | End support | Stütze | 1). |
| 23 | - | - | 1 | - | 552 22 52-07 | Jordplint | Earth connection | Erder | 1). |
| 24 | - | - | 1 | - | 552 22 54-03 | Ändplatta | End plate | Endplatte | 1). |
| 25 | - | - | 1 | - | 428 06 98-00 | Brytare 125A | Switch 125A | Shalter 125A | 1). 7). |
| | - | - | 1 | - | ST1 18 22-00 | Brytare 125A | Switch 125A | Shalter 125A | 1). 8). |
| 26 | - | - | 1 | - | 475 93 46-07 | Monter.skena L=180 | Mounting slide | Montagescheine | 1). |
| 27 | - | - | - | 1 | 428 06 99-00 | Brytare 160A | Switch 160A | Shalter 160A | 1). |
| 28 | 3 | 3 | 3 | 3 | STO 27 95-00 | Strömtrafo | Current Transformer | Transformator | 1). 200/5A |
| | | | | | | 1). Eluppvärmd | Electrical heated | Elekt. Erwärmung | |
| | | | | | | 2). Ånguppvärmd | Steam heated | Dampferwärmung | |
| | | | | | | 3). T.o.m. 31/12/2011 | To 31/12/2011 | Zu 31/12/2011 | |
| | | | | | | 4). Fr.o.m. 01/01/2012 | From 01/01/2012 | Ab. 01/01/2012 | |
| | | | | | | 5). T.o.m. 11/01/2013 | To 11/01/2013 | Zu 11/01/2013 | |
| | | | | | | 6). Fr.o.m. 14/01/2013 | From 14/01/2013 | Ab. 14/01/2013 | |
| | | | | | | 7). T.o.m. 25/12/2015 | To 25/12/2015 | Zu 25/12/2015 | |
| | | | | | | 8). Fr.o.m. 01/01/2016 | From 01/01/2016 | Ab. 01/01/2016 | |
| | | | | | | Fet stil = Ändring | | | |
| | | | | | | Bold print = Change | | | |
| | | | | | | Fetttdruck = Änderung | | | |



Kopplingskåp, plåtar + eldetaljer
Switch cabinet, plates + electrical parts
Schaltschrank, Bleche + elekt. Teile

Illustration 21688E

Utgåva
Edition
Ausgabe
6

Månad
Month
Monat
11

År
Year
Jahr
2017

| Pos. | Antal Quantity Anzahl | Art.nr Art. no Art. Nr | Benämning | Description | Bezeichnung | Anm. Notes Anm. |
|-----------|-------------------------------|--|---|----------------------------------|--|-------------------------------|
| | [[[[| EFT1 EFT2 EFT3 EFT4 | | | | |
| 29 | 2 2 2 2 | ST0 26 62-00 | Dörrled | Door hinge | Scharnier | |
| 30 | 2 2 2 2 | ST0 28 64-08 | Mutter | Nut | Mutter | M63x1,5 |
| 31 | X X X X | ST0 28 64-02 | Mutter | Nut | Mutter | M16x1,5 |
| 32 | X X X X | ST0 28 64-03 | Mutter | Nut | Mutter | M20x1,5 |
| 33 | X X X X | ST0 28 64-04 | Mutter | Nut | Mutter | M25x1,5 |
| 34 | X X X X | ST0 31 45-09 | Hylsa | Sleeve | Hülse | M16x1,5 |
| 35 | 1 1 1 1 | ST0 31 45-15 | Hylsa | Sleeve | Hülse | M63x1,5 |
| 36 | X X X X X X X X X X X X | ST0 32 90-02 ST0 32 90-03 ST0 32 90-04 | Avsl. propp Avsl. propp Avsl. propp | End plug End plug End plug | Schlussstück Schlussstück Schlussstück | M16x1,5 M20x1,5 M25x1,5 |
| 37 | X X X X | ST0 32 90-03 | Avsl. propp | End plug | Schlussstück | M20x1,5 |
| 38 | X X X X | ST0 31 45-10 | Hylsa | Sleeve | Hülse | M20x1,5 |
| 39 | X X X X | ST0 31 45-11 | Hylsa | Sleeve | Hülse | M25x1,5 |
| 40 | 1 1 1 1 | ST0 32 90-08 | Avsl. propp | End plug | Schlussstück | M63x1,5 |
| 41 | 1 1 1 1 | 490 17 24-00 | Tätninglist | Sealing strip | Dichtungsleiste | |
| 42 | 1 1 1 1 | 482 22 36-00 | Anslutnings kabel | Connection cable | Anschluss kabel | |
| 43 | 1 1 1 1 1 1 1 1 | 477 97 11-00 ST0 27 43-00 | Kylfläkt Kylfläkt | Fan Fan | Gebläse Gebläse | 3). 4). |
| 44 | 1 1 1 1 | ST0 87 71-00 | Kontakthållare | Holder, contact block | Kontaktblock halter | 4). |
| 45 | 1 1 1 1 | ST0 87 72-00 | Kontaktblock | Contact block | Kontaktblock | 4). NO |
| 46 | 1 1 1 1 | ST0 87 73-02 | Lampblock | Light block | Lampblock | 4). |
| 47 | 1 1 1 1 | ST0 87 67-05 | Tryckknapp Blå | Push button Blue | drucktaster Blau | 4). |
| | | | 1). Eluppvärmd | Electrical heated | Elekt. Erwärmung | |
| | | | 2). Ånguppvärmd | Steam heated | Dampferwärmung | |
| | | | 3). T.o.m. 31/12/2011 | To 31/12/2011 | Zu 31/12/2011 | |
| | | | 4). Fr.o.m. 01/01/2012 | From 01/01/2012 | Ab. 01/01/2012 | |
| | | | 5). T.o.m. 11/01/2013 | To 11/01/2013 | Zu 11/01/2013 | |
| | | | 6). Fr.o.m. 14/01/2013 | From 14/01/2013 | Ab. 14/01/2013 | |
| | | | 7). T.o.m. 25/12/2015 | To 25/12/2015 | Zu 25/12/2015 | |
| | | | 8). Fr.o.m. 01/01/2016 | From 01/01/2016 | Ab. 01/01/2016 | |

Fet stil = Ändring
Bold print = Change
Fettdruck = Änderung

T.o.m. 31/12/2011
To 31/12/2011
Zu 31/12/2011

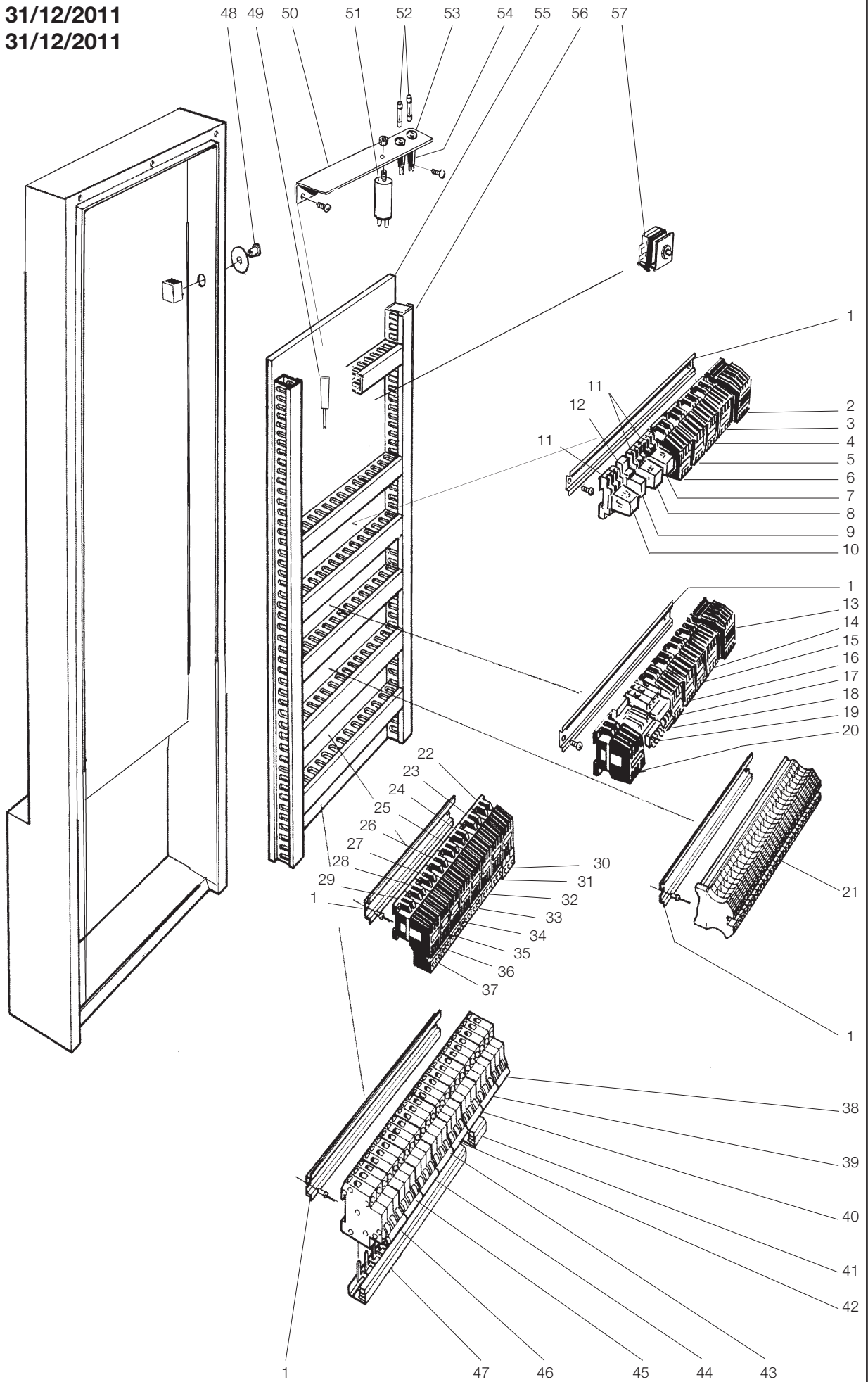


ILLUSTRATION 216 90E

| Kopplingskåp, Eluppvärmd maskin Switch cabinet, Electrical heated machine Schaltschrank, El. beheizt Maschine | | | Illustration 21690E | | | Utgåva Edition Ausgabe 2 | Månad Month Monat 12 | År Year Jahr 2011 |
|---|-----------------------------|------------------------------|--------------------------|--------------------------|------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| Pos. | Antal Quantity Anzahl | Art.nr Art. no Art. Nr | Benämning | Description | Bezeichnung | Anm. Notes Anm. | | |
| | [| EFT1 | | T.o.m. 31/12/2011 | | | | |
| | [| EFT2 | | To 31/12/2011 | | | | |
| | [| EFT3 | | Zu 31/12/2011 | | | | |
| | [| EFT4 | | | | | | |
| 1 | 4 | 475 93 46-15 | Monteringskena | Mounting slide | Montagescheine | | | |
| 2 | 1 | ST0 27 90-02 | Kontaktor K15 | Contactactor K15 | Kontaktor K15 | | | |
| 3 | - | ST0 27 90-03 | Kontaktor K14 | Contactactor K14 | Kontaktor K14 | 1). | | |
| 4 | 1 | ST0 27 90-03 | Kontaktor K13 | Contactactor K13 | Kontaktor K13 | | | |
| 5 | - | ST0 27 90-03 | Kontaktor K12 | Contactactor K12 | Kontaktor K12 | | | |
| 6 | - | ST0 27 90-03 | Kontaktor K11 | Contactactor K11 | Kontaktor K11 | | | |
| 7 | 1 | 552 21 22-01 | Relä K23 | Relay K23 | Relais K23 | | | 3-pol |
| 8 | 1 | 552 21 22-01 | Relä K22 | Relay K22 | Relais K22 | | | 3-pol |
| 9 | 1 | 552 21 23-01 | Relä K21 | Relay K21 | Relais K21 | | | 1-pol |
| 10 | 1 | 552 21 22-01 | Relä K20 | Relay K20 | Relais K20 | | | 3-pol |
| 11 | 3 | 552 21 22-00 | Socket | Mounting slide | Montagescheine | | | 3-pol. |
| 12 | 1 | 552 21 23-00 | Socket | Mounting slide | Montagescheine | | | 1-pol. |
| 13 | 1 | ST0 27 90-02 | Kontaktor K151 | Contactactor K151 | Kontaktor K151 | | | |
| 14 | 1 | ST0 27 90-03 | Kontaktor K141 | Contactactor K141 | Kontaktor K141 | | | |
| 15 | 1 | ST0 27 90-03 | Kontaktor K131 | Contactactor K131 | Kontaktor K131 | | | |
| 16 | - | ST0 27 90-03 | Kontaktor K121 | Contactactor K121 | Kontaktor K121 | | | |
| 17 | - | ST0 27 90-03 | Kontaktor K111 | Contactactor K111 | Kontaktor K111 | | | |
| 18 | - | 552 22 23-10 | Automatsäkring F13 | Automatic fuse F13 | Automatsicherung F13 | | | 10A |
| 19 | 1 | 428 06 86-01 | Transformator T3 | Transformer T3 | Transformator T3 | | | |
| 20 | 1 | 767 51 14-09 | Kontaktor K5 | Contactactor K5 | Kontaktor K5 | | | |
| 21 | 1 | ST0 28 83-00 | Koppl. plint kkpl. X2 | Terminal block cpl. X2 | Klemmeleiste kpl. X2 | | | |
| 22 | 1 | ST0 27 90-03 | Kontaktor K18 | Contactactor K18 | Kontaktor K18 | | | |
| 23 | 1 | ST0 27 90-03 | Kontaktor K8 | Contactactor K8 | Kontaktor K8 | | | |
| 24 | 1 | ST0 27 90-03 | Kontaktor K7 | Contactactor K7 | Kontaktor K7 | | | |
| 25 | 1 | ST0 27 90-03 | Kontaktor K6 | Contactactor K6 | Kontaktor K6 | | | |
| 26 | - | ST0 27 90-03 | Kontaktor K3 | Contactactor K3 | Kontaktor K3 | | | |
| 27 | - | ST0 27 90-03 | Kontaktor K2 | Contactactor K2 | Kontaktor K2 | | | |
| 28 | 1 | ST0 27 90-03 | Kontaktor K4 | Contactactor K4 | Kontaktor K4 | | | |
| 29 | - | ST0 27 90-03 | Kontaktor K1 | Contactactor K1 | Kontaktor K1 | | | |
| 30 | 1 | ST0 28 54-05 | Överströmsrelä N18 | Overload protection N18 | Überlastungsschutz N18 | | | 0,6- 0,9A |
| 31 | 1 | ST0 28 54-07 | Överströmsrelä N8 | Overload protection N8 | Überlastungsschutz N8 | | | 1,2- 1,8A |
| 32 | 1 | ST0 28 54-05 | Överströmsrelä N7 | Overload protection N7 | Überlastungsschutz N7 | | | 0,6- 0,9A |
| 33 | 1 | ST0 28 54-05 | Överströmsrelä N6 | Overload protection N6 | Überlastungsschutz N6 | | | 0,6- 0,9A |
| 34 | - | ST0 28 54-10 | Överströmsrelä N3 | Overload protection N3 | Überlastungsschutz N3 | 3). 4) | | 4-6A |
| | - | ST0 28 54-11 | Överströmsrelä N3 | Overload protection N3 | Überlastungsschutz N3 | 3). 5) | | 6-9A |
| 35 | - | ST0 28 54-10 | Överströmsrelä N2 | Overload protection N2 | Überlastungsschutz N2 | 3). 4) | | 4-6A |
| | - | ST0 28 54-11 | Överströmsrelä N2 | Overload protection N2 | Überlastungsschutz N2 | 3). 5) | | 6-9A |
| 36 | 1 | ST0 28 54-10 | Överströmsrelä N4 | Overload protection N4 | Überlastungsschutz N4 | 3). 4) | | 4-6A |
| | 1 | ST0 28 54-11 | Överströmsrelä N4 | Overload protection N4 | Überlastungsschutz N4 | 3). 5) | | 6-9A |
| | | | 1). Torkzon | Drying zone | Torkenzone | | | |
| | | | 2). Fördisktank L=600, | Prewash tank L=600, | Vorwaschzone L=600, | | | |
| | | | 3). Disktank L=900/1400, | Wash tank 900/1400, | Waschzone L=900/1400, | | | |
| | | | 4). Standard pump | Standard pump | Standard Pumpe | | | |
| | | | 5). Rostfri pump | Stainless pump | Edelstahlpumpe | | | |

Fet stil = Ändring
Bold print = Change
Fettdruck = Änderung

T.o.m. 31/12/2011
To 31/12/2011
Zu 31/12/2011

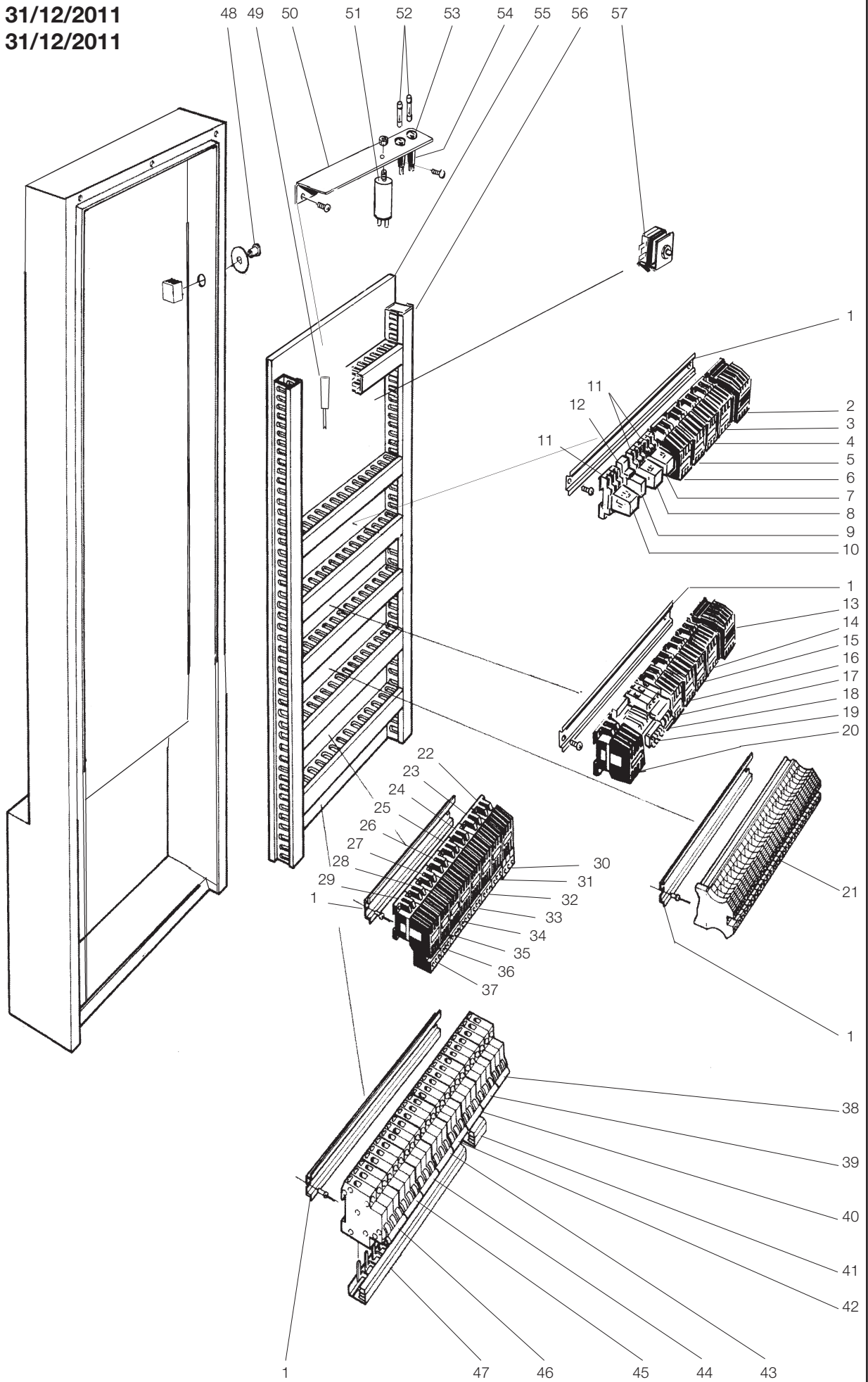


ILLUSTRATION 216 90E

Kopplingskåp, Eluppvärmd maskin
Switch cabinet, Electrical heated machine
Schaltschrank, El. beheizt Maschine

Illustration 21690E

Utgåva
Edition
Ausgabe
2

Månad
Month
Monat
12

År
Year
Jahr
2011

| Pos. | Antal Quantity Anzahl | Art.nr Art. no Art. Nr | Benämning | Description | Bezeichnung | Anm. Notes Anm. |
|------|-----------------------------|------------------------------|-----------------------|--|-----------------------|-----------------------|
| | [[[[| EFT1 EFT2 EFT3 EFT4 | | T.o.m. 31/12/2011 To 31/12/2011 Zu 31/12/2011 | | |
| 37 | - 1 1 1 | ST0 28 54-10 | Överströmsrelä N1 | Overload protection N1 | Überlastungsschutz N1 | 3). 4) 4-6A |
| | - 1 1 1 | ST0 28 54-11 | Överströmsrelä N1 | Overload protection N1 | Überlastungsschutz N1 | 3). 5) 6-9A |
| | - 1 1 - | ST0 28 54-07 | Överströmsrelä N1 | Overload protection N1 | Überlastungsschutz N1 | 2). 4). 1,2-1,8A |
| | - 1 1 - | ST0 28 54-08 | Överströmsrelä N1 | Overload protection N1 | Überlastungsschutz N1 | 2). 5). 1,8-2,7A |
| 38 | - - - 1 | 552 22 23-32 | Automatsäkring F12 | Automatic fuse F12 | Automatsicherung F12 | 32A |
| | 1 1 1 - | 552 22 23-10 | Automatsäkring F13 | Automatic fuse F13 | Automatsicherung F13 | 10A |
| 39 | 1 1 1 - | 552 22 23-32 | Automatsäkring F12 | Automatic fuse F12 | Automatsicherung F12 | 32A |
| | - - - 1 | 552 22 23-32 | Automatsäkring F11 | Automatic fuse F11 | Automatsicherung F11 | 32A |
| 40 | - - 1 1 | 552 22 23-32 | Automatsäkring F10 | Automatic fuse F10 | Automatsicherung F10 | 32A |
| 41 | - - 1 1 | 552 55 08-03 | Fasskena | Phase bar | Phasenschiene | |
| 42 | 1 1 1 1 | 552 22 23-16 | Automatsäkring F5 | Automatic fuse F5 | Automatsicherung F5 | 16A |
| 43 | 1 1 1 1 | 552 22 23-40 | Automatsäkring F9 | Automatic fuse F9 | Automatsicherung F9 | 40A |
| 44 | 1 1 1 1 | 552 22 23-20 | Automatsäkring F8 | Automatic fuse F8 | Automatsicherung F8 | 20A |
| 45 | - - 1 1 | 552 22 23-20 | Automatsäkring F7 | Automatic fuse F7 | Automatsicherung F7 | 20A |
| 46 | 1 1 1 1 | 552 22 23-20 | Automatsäkring F6 | Automatic fuse F6 | Automatsicherung F6 | 20A |
| 47 | - - 1 1 | 552 55 08-05 | Fasskena | Phase bar | Phasenschiene | |
| | 1 1 - - | 552 55 08-06 | Fasskena | Phase bar | Phasenschiene | |
| 48 | 1 1 1 1 | 428 07 60-00 | Nödstoppsbrytare | Emergency switch | Notschalter | |
| 49 | 1 1 1 1 | ST0 28 82-00 | Verktyg ADO | Tool ADO | Werkzeug ADO | |
| 50 | 1 1 1 1 | 428 07 69-00 | L-profil | L-profile | L-profil | |
| 51 | 1 1 1 1 | 763 76 68-45 | Kondensator 5MF, C3 | Condenser 5MF, C3 | Kondensator 5MF, C3 | |
| 52 | 2 2 2 2 | 428 02 86-01 | Glassäkring | Glass-tube fuse | Glasrohr sicherung | 1,6A |
| 53 | 2 2 2 2 | 552 20 37-00 | Säkringsinsats | Fuse Socket | Sicherungsfassung | |
| 54 | 2 2 2 2 | 552 20 37-00 | Säkringshållare | Fuse holder | Sicherungshalterung | |
| 55 | 1 1 1 1 | ST0 26 61-00 | Kopplingsplåt | Connection plate | Anschlussblech | |
| 56 | 4m 4m 4m 4m | 87 79 50-205 | Kabelkanal | Canal Passage | Kablekanal | |
| 57 | 1 1 1 1 | 481 95 01-05 | Överhettningsskydd F2 | Overheaten protection F2 | Überhitzungsschutz F2 | 1). |

Fet stil = Ändring
Bold print = Change
Fettdruck = Änderung

- | | | |
|--------------------------|---------------------|-----------------------|
| 1). Torkzon | Drying zone | Torkenzone |
| 2). Fördisktank L=600, | Prewash tank L=600, | Vorwaschzone L=600, |
| 3). Disktank L=900/1400, | Wash tank 900/1400, | Waschzone L=900/1400, |
| 4). Standard pump | Standard pump | Standard Pumpe |
| 5). Rostfri pump | Stainless pump | Edelstahlpumpe |

Fr.o.m. 01/01/2012
 From 01/01/2012
 Ab. 01/01/2012

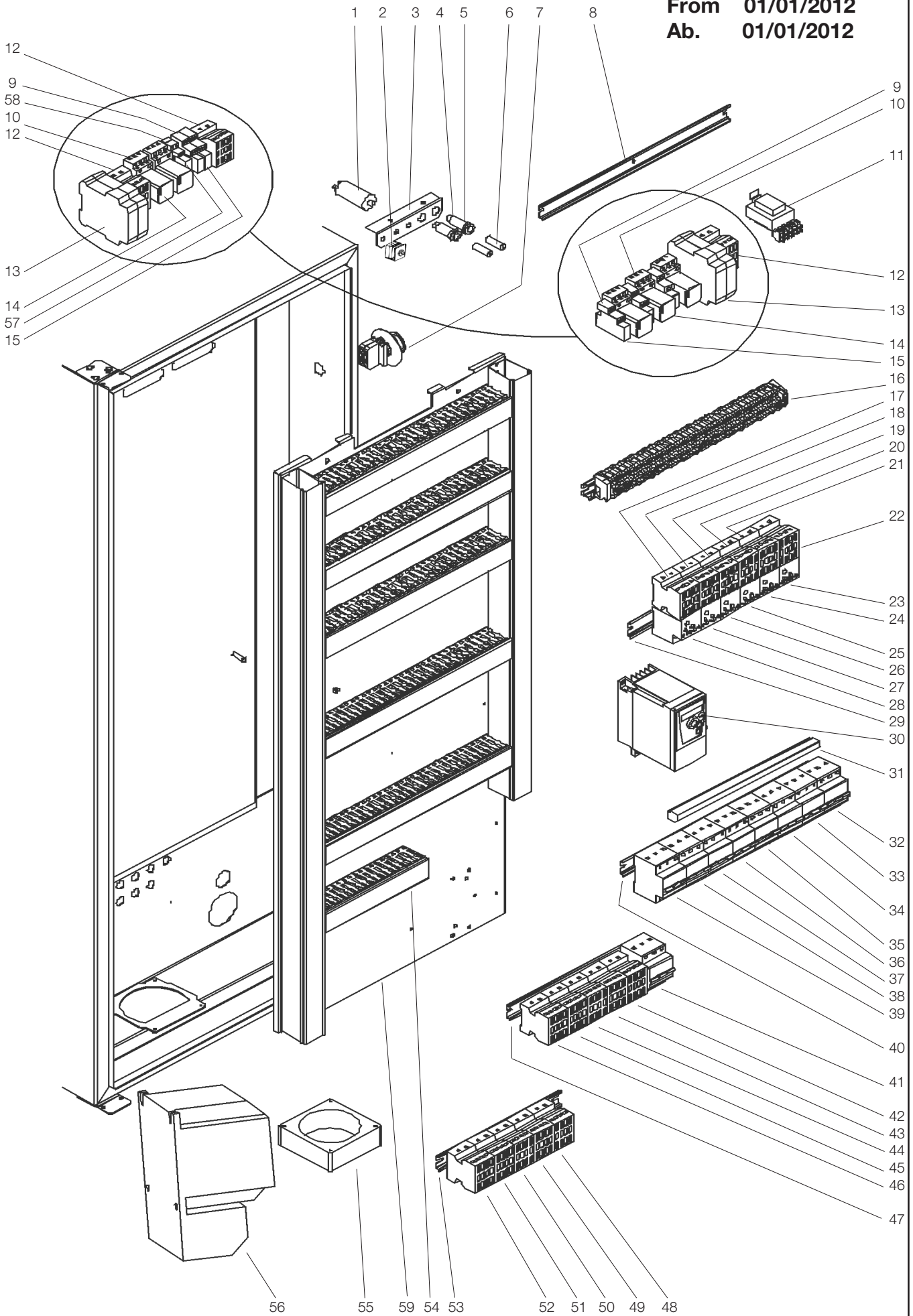


ILLUSTRATION 21704E

| Kopplingskåp, Eluppvärmd maskin Switch cabinet, Electrical heated machine Schaltschrank, El. beheizt Maschine | | | Illustration 21704E | | | Utgåva Edition Ausgabe 2 | Månad Month Monat 11 | År Year Jahr 2012 |
|---|-----------------------------|---|---------------------|---|--|--|-------------------------------|----------------------------|
| Pos. | Antal Quantity Anzahl | | | | Art.nr Art. no Art. Nr | Benämning Description | Bezeichnung | Anm. Notes Anm. |
| | [| [| [| [| EFT1 EFT2 EFT3 EFT4 | Fr.o.m. 01/01/2012 From 01/01/2012 Ab. 01/01/2012 | | |
| 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 763 76 68-45 | Kondensator 5MF, C3 | Condenser 5MF, C3 | Kondensator 5MF, C3 |
| 2 | 1 | 1 | 1 | 1 | ST0 85 23-00 | Överhettningsskydd F2 | Overheaten protection F2 | Überhitzungsschutz F2 |
| 3 | 1 | 1 | 1 | 1 | ST0 93 56-00 | L-profil | L-profile | L-profil |
| 4 | 2 | 2 | 2 | 2 | 552 20 37-00 | Säkringsinsats | Fuse Socket | Sicherungsfassung |
| 5 | 2 | 2 | 2 | 2 | 552 20 37-00 | Säkringshållare | Fuse holder | Sicherungshalterung |
| 6 | 2 | 2 | 2 | 2 | 428 02 86-01 | Glassäkring | Glass-tube fuse | Glasrohr sicherung |
| 7 | 1 | 1 | 1 | 1 | 428 07 60-01 | Nödstoppsbrytare | Emergency switch | Notschalter |
| 8 | 1 | 1 | 1 | 1 | 475 93 46-15 | Monteringsskena | Mounting slide | Montagescheine |
| 9 | 2 | 2 | 2 | 2 | ST0 58 14-00 | Socket | Base | Socket |
| | 3 | 3 | 3 | 3 | ST0 93 87-10 | Socket | Base | Socket |
| 10 | 2 | 2 | 2 | 2 | 552 21 22-00 | Socket | Base | Socket |
| | 3 | 3 | 3 | 3 | ST0 93 87-00 | Socket | Base | Socket |
| 11 | 2 | 2 | 2 | 2 | ST0 27 90-03 | Kontaktor K5, K25 | Contactactor K5, K25 | Kontaktor K5, K25 |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | ST0 27 90-03 | Kontaktor K? | Contactactor K? | Kontaktor K? |
| 12 | 1 | 1 | 1 | 1 | 428 06 86-01 | Transformator T3 | Transformer T3 | Transformator T3 |
| 13 | 2 | 2 | 2 | 2 | ST0 93 13-00 | Säkerhetsrelä K22, K24 | Safety relay K22, K24 | Sicherheitsrelais K22, K24 |
| 14 | 2 | 2 | 2 | 2 | 552 21 22-01 | Relä K23, K20 | Relay K23, K20 | Relais K23, K20 |
| | 3 | 3 | 3 | 3 | ST0 93 86-00 | Relä K23, K20 | Relay K23, K20 | Relais K23, K20 |
| 15 | 2 | 2 | 2 | 2 | ST0 58 13-00 | Relä K6, K7 | Relay K6, K7 | Relais K6, K7 |
| | 3 | 3 | 3 | 3 | ST0 93 86-10 | Relä K23, K20 | Relay K23, K20 | Relais K23, K20 |
| 16 | 1 | 1 | 1 | 1 | ST0 28 83-00 | Koppl. plint kkpl. X2 | Terminal block cpl. X2 | Klemmeleiste kpl. X2 |
| 17 | - | - | 1 | 1 | ST0 27 90-03 | Kontaktor K1 | Contactactor K1 | Kontaktor K1 |
| 18 | 1 | 1 | 1 | 1 | ST0 27 90-03 | Kontaktor K4 | Contactactor K4 | Kontaktor K4 |
| 19 | - | - | 1 | 1 | ST0 27 90-03 | Kontaktor K2 | Contactactor K2 | Kontaktor K2 |
| 20 | - | - | - | 1 | ST0 27 90-03 | Kontaktor K3 | Contactactor K3 | Kontaktor K3 |
| 21 | 1 | 1 | 1 | 1 | ST0 27 90-03 | Kontaktor K8 | Contactactor K8 | Kontaktor K8 |
| 22 | 1 | 1 | 1 | 1 | ST0 27 90-03 | Kontaktor K18 | Contactactor K18 | Kontaktor K18 |
| 23 | 1 | 1 | 1 | 1 | ST0 28 54-05 | Överströmsrelä N18 | Overload protection N18 | Überlastungsschutz N18 |
| 24 | 1 | 1 | 1 | 1 | ST0 28 54-07 | Överströmsrelä N8 | Overload protection N8 | Überlastungsschutz N8 |
| 25 | - | - | - | 1 | ST0 28 54-10 | Överströmsrelä N3 | Overload protection N3 | Überlastungsschutz N3 |
| | - | - | - | 1 | ST0 28 54-11 | Överströmsrelä N3 | Overload protection N3 | Überlastungsschutz N3 |
| 26 | - | - | 1 | 1 | ST0 28 54-10 | Överströmsrelä N2 | Overload protection N2 | Überlastungsschutz N2 |
| | - | - | 1 | 1 | ST0 28 54-11 | Överströmsrelä N2 | Overload protection N2 | Überlastungsschutz N2 |
| 27 | 1 | 1 | 1 | 1 | ST0 28 54-10 | Överströmsrelä N4 | Overload protection N4 | Überlastungsschutz N4 |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | ST0 28 54-11 | Överströmsrelä N4 | Overload protection N4 | Überlastungsschutz N4 |
| 28 | - | 1 | 1 | 1 | ST0 28 54-10 | Överströmsrelä N1 | Overload protection N1 | Überlastungsschutz N1 |
| | - | 1 | 1 | 1 | ST0 28 54-11 | Överströmsrelä N1 | Overload protection N1 | Überlastungsschutz N1 |
| | - | 1 | 1 | - | ST0 28 54-07 | Överströmsrelä N1 | Overload protection N1 | Überlastungsschutz N1 |
| | - | 1 | 1 | - | ST0 28 54-08 | Överströmsrelä N1 | Overload protection N1 | Überlastungsschutz N1 |
| | | | | | 1). | T.o.m. serienummer 120689110 | To serial number 120689110 | Zu Seriennummer 120689110 |
| | | | | | 2). | Fr.o.m. serienummer 120889461 | From serial number 120889461 | Ab. Seriennummer 120889461 |
| | | | | | 3). | Torkzon | Drying zone | Torkenzone |
| | | | | | 4). | Fördisktank L=600, | Prewash tank L=600, | Vorwaschzone L=600, |
| | | | | | 5). | Disktank L=900/1400, | Wash tank 900/1400, | Waschzone L=900/1400, |
| | | | | | 6). | Standard pump | Standard pump | Standard Pumpe |
| | | | | | 7). | Rostfri pump | Stainless pump | Edelstahlpumpe |

Fet stil = Ändring
Bold print = Change
Fettdruck = Änderung

Fr.o.m. 01/01/2012
From 01/01/2012
Ab. 01/01/2012

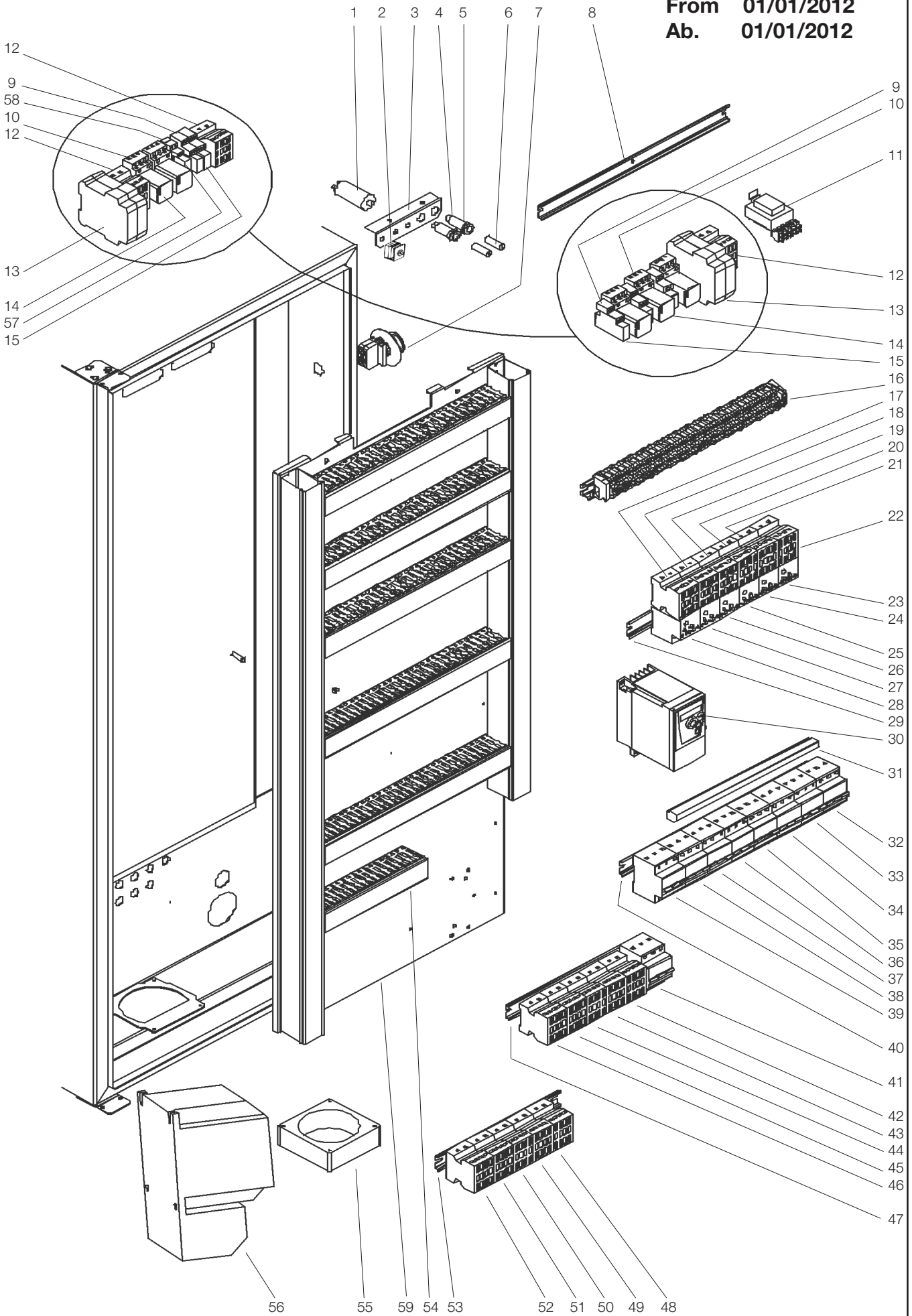


ILLUSTRATION 21704E

| Kopplingskåp, Eluppvärmd maskin Switch cabinet, Electrical heated machine Schaltschrank, El. beheizt Maschine | | | Illustration 21704E | | | Utgåva Edition Ausgabe 2 | Månad Month Monat 11 | År Year Jahr 2012 |
|---|----------------------------------|--|--|--|--|-----------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| Pos. | Antal Quantity Anzahl | Art.nr Art. no Art. Nr | Benämning | Description | Bezeichnung | Anm. Notes Anm. | | |
| | [[[[| EFT1 EFT2 EFT3 EFT4 | | Fr.o.m. 01/01/2012 From 01/01/2012 Ab. 01/01/2012 | | | | |
| 29 | 1 1 1 1 | 475 93 46-17 | Monteringsskena | Mounting slide | Montagescheine | L=320mm | | |
| 30 | 1 1 1 1 | ST0 87 87-00 | Frekvensomformare | Frequency inverter | Frequenzumformer | 0,18 kW | | |
| 31 | 1 1 - - - - 1 2 | 552 55 08-05 552 55 08-04 | Fasskena Fasskena | Phase bar Phase bar | Phasenschiene Phasenschiene | | | |
| 32 | 1 1 1 1 | 552 22 23-10 | Automatsäkring F13 | Automatic fuse F13 | Automatsicherung F13 | 10A | | |
| 33 | - - 1 - - - - 1 | 552 22 23-16 552 22 23-20 | Automatsäkring F7 Automatsäkring F7 | Automatic fuse F7 Automatic fuse F7 | Automatsicherung F7 Automatsicherung F7 | 16A 20A | | |
| 34 | 1 - - - - 1 1 1 | 552 22 23-16 552 22 23-20 | Automatsäkring F6 Automatsäkring F6 | Automatic fuse F6 Automatic fuse F6 | Automatsicherung F6 Automatsicherung F6 | 16A 20A | | |
| 35 | 1 1 1 1 | 552 22 23-40 | Automatsäkring F9 | Automatic fuse F9 | Automatsicherung F9 | 40A | | |
| 36 | 1 1 1 1 | 552 22 23-16 | Automatsäkring F8 | Automatic fuse F8 | Automatsicherung F8 | 16A | | |
| 37 | 1 1 1 1 | 552 22 23-25 | Automatsäkring F12 | Automatic fuse F12 | Automatsicherung F12 | 25A | | |
| 38 | - - - 1 | 552 22 23-25 | Automatsäkring F11 | Automatic fuse F11 | Automatsicherung F11 | 25A | | |
| 39 | - - 1 1 | 552 22 23-25 | Automatsäkring F10 | Automatic fuse F10 | Automatsicherung F10 | 25A | | |
| 40 | 1 1 1 1 | 475 93 46-15 | Monteringsskena | Mounting slide | Montagescheine | L=430mm | | |
| 41 | 1 1 1 1 | 552 22 23-10 | Automatsäkring F5 | Automatic fuse F5 | Automatsicherung F5 | 10A | | |
| 42 | 1 1 1 1 | ST0 27 90-03 | Kontaktor K151 | Contactactor K151 | Kontaktor K151 | | | |
| 43 | 1 1 1 1 | ST0 27 90-03 | Kontaktor K141 | Contactactor K141 | Kontaktor K141 | | | |
| 44 | 1 1 1 1 | ST0 27 90-03 | Kontaktor K131 | Contactactor K131 | Kontaktor K131 | | | |
| 45 | - - - 1 | ST0 27 90-03 | Kontaktor K121 | Contactactor K121 | Kontaktor K121 | | | |
| 46 | - - 1 1 | ST0 27 90-03 | Kontaktor K111 | Contactactor K111 | Kontaktor K111 | | | |
| 47 | 1 1 1 1 | 475 93 46-12 | Monteringsskena | Mounting slide | Montagescheine | L=300mm | | |
| 48 | 1 1 1 1 | ST0 27 90-02 | Kontaktor K15 | Contactactor K15 | Kontaktor K15 | | | |
| 49 | 1 1 1 1 | ST0 27 90-03 | Kontaktor K14 | Contactactor K14 | Kontaktor K12 | | | |
| 50 | 1 1 1 1 | ST0 27 90-03 | Kontaktor K13 | Contactactor K13 | Kontaktor K13 | | | |
| 51 | - 1 1 1 | ST0 27 90-03 | Kontaktor K12 | Contactactor K12 | Kontaktor K12 | | | |
| 52 | - - 1 1 | ST0 27 90-03 | Kontaktor K11 | Contactactor K11 | Kontaktor K11 | | | |
| 53 | 1 1 1 1 | 475 93 46-04 | Monteringsskena | Mounting slide | Montagescheine | L=280mm | | |
| 54 | x x x x | 87 79 50-205 | Kabelkanal | Canal Passage | Kablekanal | 60X40 | | |
| 55 | 1 1 1 1 | ST0 27 43-00 | Fläkt | Fan | Gebälse | | | |
| 56 | 1 1 1 1 | 482 42 20-09 | Transformator T1 | Transformer T1 | Transformator T1 | 230/400V, 480VA | | |
| 57 | 1 1 1 1 | 552 21 23-01 | Relä K21 | Relay K21 | Relais K21 | 1-pol | | |
| 58 | 1 1 1 1 | 552 21 23-00 | Sockel | Mounting slide | Montagescheine | 1-pol. | | |
| 59 | 1 1 1 1 | ST0 93 20-00 | Kopplingsplåt | Connection plate | Anschlussblech | | | |

- | | | | |
|-----|-------------------------------|------------------------------|----------------------------|
| 1). | T.o.m. serienummer 120689110 | To serial number 120689110 | Zu Seriennummer 120689110 |
| 2). | Fr.o.m. serienummer 120889461 | From serial number 120889461 | Ab. Seriennummer 120889461 |
| 3). | Torkzon | Drying zone | Torkenzone |
| 4). | Fördisktank L=600, | Prewash tank L=600, | Vorwaschzone L=600, |
| 5). | Disktank L=900/1400, | Wash tank 900/1400, | Waschzone L=900/1400, |
| 6). | Standard pump | Standard pump | Standard Pumpe |
| 7). | Rostfri pump | Stainless pump | Edelstahlpumpe |

Fet stil = Ändring
Bold print = Change
Fettdruck = Änderung

T.o.m. 31/12/2011
To 31/12/2011
Zu 31/12/2011

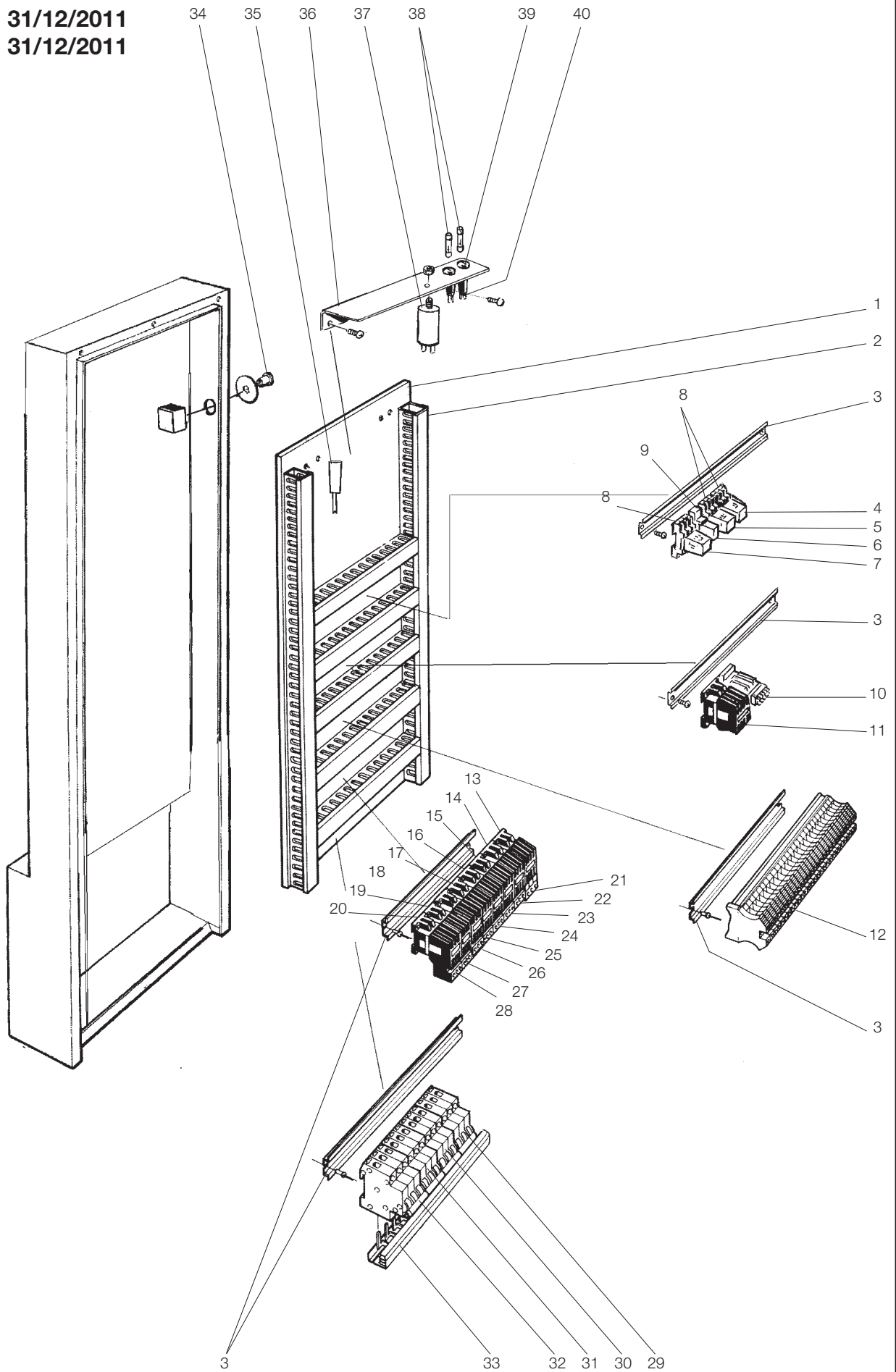


ILLUSTRATION 21689E

| Kopplingskåp, Ånguppvärmd maskin Switch cabinet, Steam heated machine Schaltschrank, Dampfbeheiz Maschine | | | | Illustration 21689E | | | Utgåva Edition Ausgabe 2 | Månad Month Monat 12 | År Year Jahr 2011 |
|---|-----------------------------|----|----|----------------------------|------------------------------|--------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| Pos. | Antal Quantity Anzahl | | | | Art.nr Art. no Art. Nr | Benämning | Description | Bezeichnung | Anm. Notes Anm. |
| | [| [| [| [| EFT1 | T.o.m. 31/12/2011 | | | |
| | | | | | EFT2 | To 31/12/2011 | | | |
| | | | | | EFT3 | Zu 31/12/2011 | | | |
| | | | | | EFT4 | | | | |
| 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | ST0 26 61-00 | Kopplingsplåt | Connection plate | Anschlussblech | |
| 2 | 4m | 4m | 4m | 4m | 87 79 50-205 | Kabelkanal | Canal Passage | Kablekanal | |
| 3 | 1 | 1 | - | - | 475 93 46-03 | Monter. skena | Mounting slide | Montagescheine | |
| | - | - | - | 1 | 475 93 46-06 | Monter. skena | Mounting slide | Montagescheine | |
| | - | - | 1 | 1 | 475 93 46-07 | Monter. skena | Mounting slide | Montagescheine | |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | 475 93 46-08 | Monter. skena | Mounting slide | Montagescheine | |
| 4 | 1 | 1 | 1 | 1 | 552 21 22-01 | Relä K23 | Relay K23 | Relais K23 | 3-pol |
| 5 | 1 | 1 | 1 | 1 | 552 21 22-01 | Relä K22 | Relay K22 | Relais K22 | 3-pol |
| 6 | 1 | 1 | 1 | 1 | 552 21 23-01 | Relä K21 | Relay K21 | Relais K21 | 1-pol |
| 7 | 1 | 1 | 1 | 1 | 552 21 22-01 | Relä K20 | Relay K20 | Relais K20 | 3-pol |
| 8 | 3 | 3 | 3 | 3 | 552 21 22-00 | Sockel | Mounting slide | Montagescheine | 3-pol. |
| 9 | 1 | 1 | 1 | 1 | 552 21 23-00 | Sockel | Mounting slide | Montagescheine | 1-pol. |
| 10 | 1 | 1 | 1 | 1 | 428 06 86-01 | Transformator T3 | Transformer T3 | Transformator T3 | |
| 11 | 1 | 1 | 1 | 1 | ST0 27 90-03 | Kontaktor K5 | Contactactor K5 | Kontaktor K5 | |
| 12 | 1 | 1 | 1 | 1 | ST0 28 83-00 | Koppl. plint kkpl. X2 | Terminal block cpl. X2 | Klemmeleiste kpl. X2 | |
| 13 | 1 | 1 | 1 | 1 | ST0 27 90-03 | Kontaktor K18 | Contactactor K18 | Kontaktor K18 | |
| 14 | 1 | 1 | 1 | 1 | ST0 27 90-03 | Kontaktor K8 | Contactactor K8 | Kontaktor K8 | |
| 15 | 1 | 1 | 1 | 1 | ST0 27 90-03 | Kontaktor K7 | Contactactor K7 | Kontaktor K7 | |
| 16 | 1 | 1 | 1 | 1 | ST0 27 90-03 | Kontaktor K6 | Contactactor K6 | Kontaktor K6 | |
| 17 | - | - | - | 1 | ST0 27 90-03 | Kontaktor K3 | Contactactor K3 | Kontaktor K3 | |
| 18 | - | - | 1 | 1 | ST0 27 90-03 | Kontaktor K2 | Contactactor K2 | Kontaktor K2 | |
| 19 | 1 | 1 | 1 | 1 | ST0 27 90-03 | Kontaktor K4 | Contactactor K4 | Kontaktor K4 | |
| 20 | - | 1 | 1 | 1 | ST0 27 90-03 | Kontaktor K1 | Contactactor K1 | Kontaktor K1 | |
| 21 | 1 | 1 | 1 | 1 | ST0 28 54-05 | Överströmsrelä N18 | Overload protection N18 | Überlastungsschutz N18 | 0,6- 0,9A |
| 22 | 1 | 1 | 1 | 1 | ST0 28 54-07 | Överströmsrelä N8 | Overload protection N8 | Überlastungsschutz N8 | 1,2- 1,8A |
| 23 | 1 | 1 | 1 | 1 | ST0 28 54-05 | Överströmsrelä N7 | Overload protection N7 | Überlastungsschutz N7 | 0,6- 0,9A |
| 24 | 1 | 1 | 1 | 1 | ST0 28 54-05 | Överströmsrelä N6 | Overload protection N6 | Überlastungsschutz N6 | 0,6- 0,9A |
| 25 | - | - | - | 1 | ST0 28 54-10 | Överströmsrelä N3 | Overload protection N3 | Überlastungsschutz N3 | 3). 4) 4-6A |
| | - | - | - | 1 | ST0 28 54-11 | Överströmsrelä N3 | Overload protection N3 | Überlastungsschutz N3 | 3). 5) 6-9A |
| 26 | - | - | 1 | 1 | ST0 28 54-10 | Överströmsrelä N2 | Overload protection N2 | Überlastungsschutz N2 | 3). 4) 4-6A |
| | - | - | 1 | 1 | ST0 28 54-11 | Överströmsrelä N2 | Overload protection N2 | Überlastungsschutz N2 | 3). 5) 6-9A |
| 27 | 1 | 1 | 1 | 1 | ST0 28 54-10 | Överströmsrelä N4 | Overload protection N4 | Überlastungsschutz N4 | 3). 4) 4-6A |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | ST0 28 54-11 | Överströmsrelä N4 | Overload protection N4 | Überlastungsschutz N4 | 3). 5) 6-9A |
| 28 | - | 1 | 1 | 1 | ST0 28 54-10 | Överströmsrelä N1 | Overload protection N1 | Überlastungsschutz N1 | 3). 4) 4-6A |
| | - | 1 | 1 | 1 | ST0 28 54-11 | Överströmsrelä N1 | Overload protection N1 | Überlastungsschutz N1 | 3). 5) 6-9A |
| | - | 1 | 1 | - | ST0 28 54-07 | Överströmsrelä N1 | Overload protection N1 | Überlastungsschutz N1 | 2). 4). 1,2-1,8A |
| | - | 1 | 1 | - | ST0 28 54-08 | Överströmsrelä N1 | Overload protection N1 | Überlastungsschutz N1 | 2). 5). 1,8-2,7A |
| 29 | 1 | 1 | 1 | 1 | 552 22 23-16 | Automatsäkring F5 | Automatic fuse F5 | Automatsicherung F5 | 16A |
| 30 | 1 | 1 | 1 | - | 552 22 23-10 | Automatsäkring F13 | Automatic fuse F13 | Automatsicherung F13 | 10A |
| 31 | - | - | 1 | 1 | 552 22 23-20 | Automatsäkring F7 | Automatic fuse F7 | Automatsicherung F7 | 20A |
| 32 | 1 | 1 | 1 | 1 | 552 22 23-20 | Automatsäkring F6 | Automatic fuse F6 | Automatsicherung F6 | 20A |
| | | | | | | 1). Torkzon | Drying zone | Torkzone | |
| | | | | | | 2). Fördisktank L=600, | Prewash tank L=600, | Vorwaschzone L=600, | |
| | | | | | | 3). Disktank L=900/1400, | Wash tank 900/1400, | Waschzone L=900/1400, | |
| | | | | | | 4). Standard pump | Standard pump | Standard Pumpe | |
| | | | | | | 5). Rostfri pump | Stainless pump | Edelstahlpumpe | |
| Fet stil = Ändring | | | | | | | | | |
| Bold print = Change | | | | | | | | | |
| Fettdruck = Änderung | | | | | | | | | |

T.o.m. 31/12/2011
 To 31/12/2011
 Zu 31/12/2011

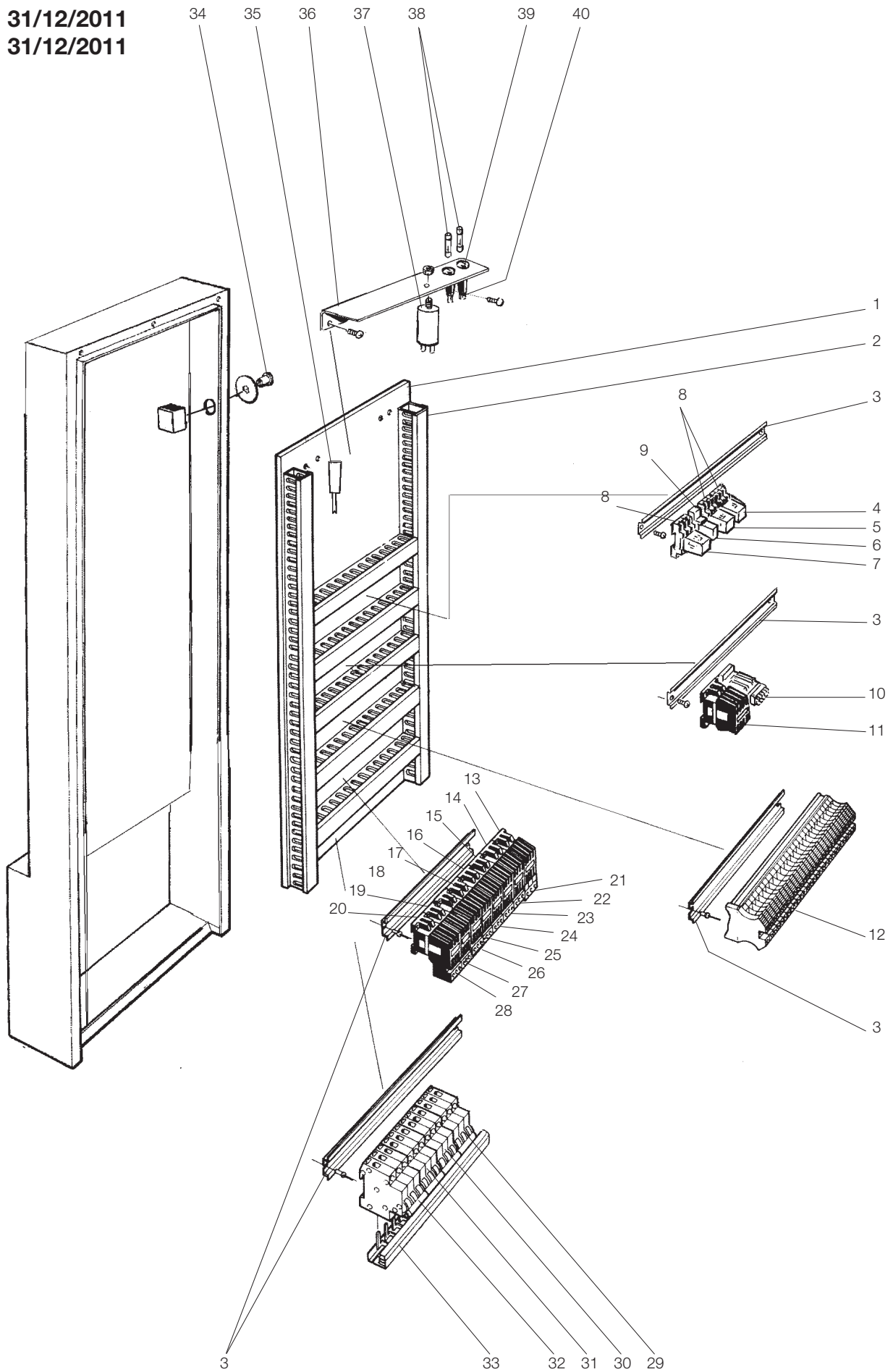


ILLUSTRATION 21689E

Kopplingskåp, Ånguppvärmd maskin
Switch cabinet, Steam heated machine
Schaltschrank, Dampfbeheiz Maschine

Illustration 21689E

Utgåva
Edition
Ausgabe
2

Månad
Month
Monat
12

År
Year
Jahr
2011

| Pos. | Antal Quantity Anzahl | Art.nr Art. no Art. Nr | Benämning | Description | Bezeichnung | Anm. Notes Anm. |
|------|-----------------------------|------------------------------|---------------------|--------------------------|---------------------|-----------------------|
| | [| EFT1 | | T.o.m. 31/12/2011 | | |
| | [| EFT2 | | To 31/12/2011 | | |
| | [| EFT3 | | Zu 31/12/2011 | | |
| | [| EFT4 | | | | |
| 33 | - - 1 1 | 552 55 08-04 | Fasskena | Phase bar | Phasenschiene | |
| | 1 1 - - | 552 55 08-03 | Fasskena | Phase bar | Phasenschiene | |
| 34 | 1 1 1 1 | 428 07 60-00 | Nödstoppsbrytare | Emergency switch | Notschalter | |
| 35 | 1 1 1 1 | ST0 28 82-00 | Verktyg ADO | Tool ADO | Werkzeug ADO | |
| 36 | 1 1 1 1 | 428 07 69-00 | L-profil | L-profile | L-profil | |
| 37 | 1 1 1 1 | 763 76 68-45 | Kondensator 5MF, C3 | Condenser 5MF, C3 | Kondensator 5MF, C3 | |
| 38 | 2 2 2 2 | 428 02 86-01 | Glassäkring | Glass-tube fuse | Glasrohr sicherung | 1,6A |
| 53 | 2 2 2 2 | 552 20 37-00 | Säkringsinsats | Fuse Socket | Sicherungsfassung | |
| 40 | 2 2 2 2 | 552 20 37-00 | Säkringshållare | Fuse holder | Sicherungshalterung | |

Fet stil = Ändring
Bold print = Change
Fettdruck = Änderung

- | | | | |
|-----|----------------------|---------------------|-----------------------|
| 1). | Torkzon | Drying zone | Torkenzone |
| 2). | Fördisktank L=600, | Prewash tank L=600, | Vorwaschzone L=600, |
| 3). | Disktank L=900/1400, | Wash tank 900/1400, | Waschzone L=900/1400, |
| 4). | Standard pump | Standard pump | Standard Pumpe |
| 5). | Rostfri pump | Stainless pump | Edelstahlpumpe |

Fr.o.m. 01/01/2012
From 01/01/2012
Ab. 01/01/2012

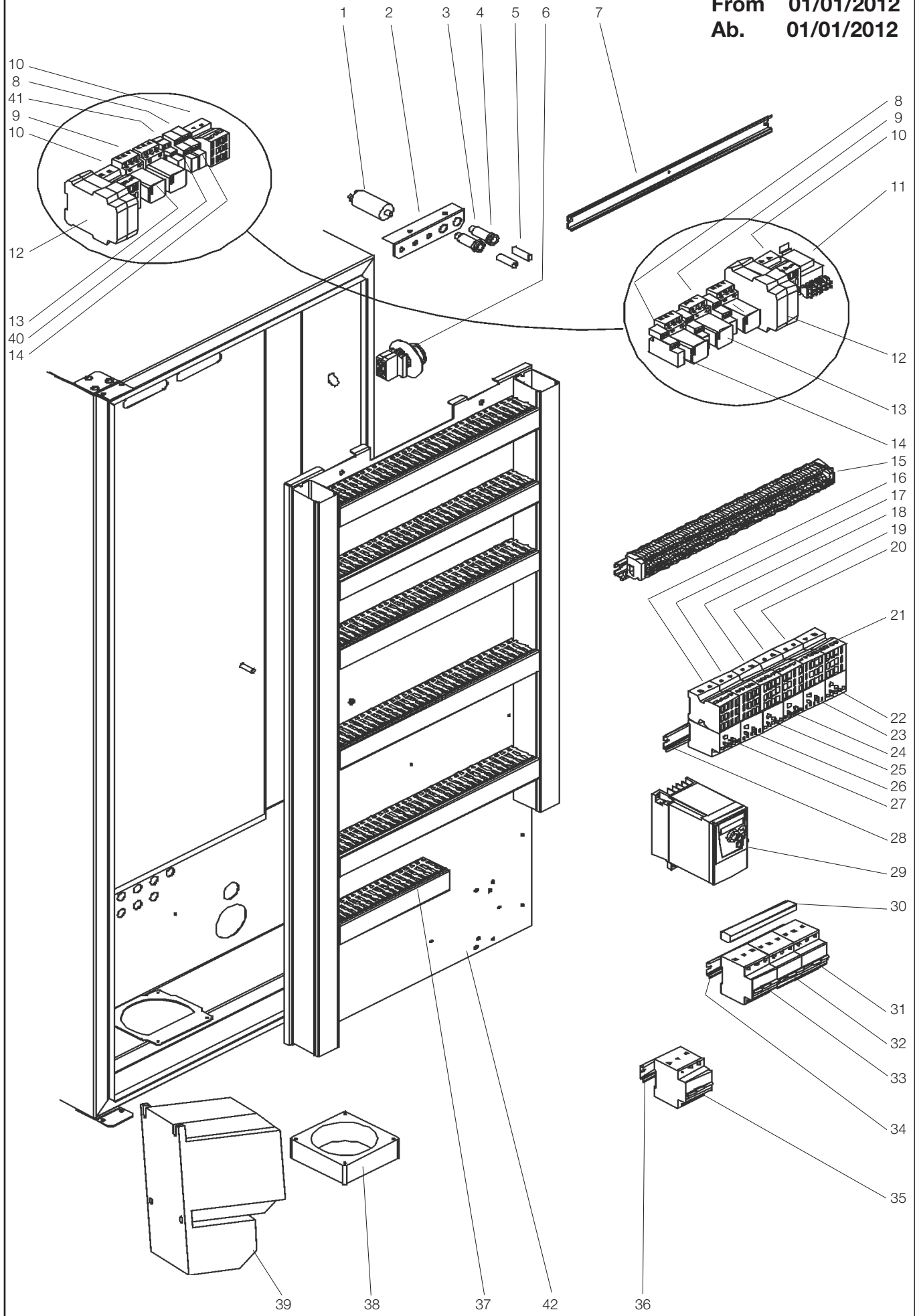


ILLUSTRATION 21705E

| Kopplingskåp, Ånguppvärmd maskin Switch cabinet, Steam heated machine Schaltschrank, Dampfbeheiz Maschine | | | Illustration 21705E | | | Utgåva Edition Ausgabe 2 | Månad Month Monat 11 | År Year Jahr 2012 | |
|---|-----------------------------|---|---------------------|---|--|-----------------------------------|--|----------------------------|-----------------------|
| Pos. | Antal Quantity Anzahl | | | | Art.nr Art. no Art. Nr | Benämning | Description | Bezeichnung | Anm. Notes Anm. |
| | [| [| [| [| EFT1 EFT2 EFT3 EFT4 | | Fr.o.m. 01/01/2012 From 01/01/2012 Ab. 01/01/2012 | | |
| 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 763 76 68-45 | Kondensator 5MF, C3 | Condenser 5MF, C3 | Kondensator 5MF, C3 | |
| 2 | 1 | 1 | 1 | 1 | ST0 93 56-00 | L-profil | L-profile | L-profil | |
| 3 | 2 | 2 | 2 | 2 | 552 20 37-00 | Säkringsinsats | Fuse Socket | Sicherungsfassung | |
| 4 | 2 | 2 | 2 | 2 | 552 20 37-00 | Säkringshållare | Fuse holder | Sicherungshalterung | |
| 5 | 2 | 2 | 2 | 2 | 428 02 86-01 | Glassäkring | Glass-tube fuse | Glasrohr sicherung | 1,6A |
| 6 | 1 | 1 | 1 | 1 | 428 07 60-01 | Nödstoppsbrytare | Emergency switch | Notschalter | |
| 7 | 1 | 1 | 1 | 1 | 475 93 46-15 | Monteringskena | Mounting slide | Montagescheine | L=430mm |
| 8 | 2 | 2 | 2 | 2 | ST0 58 14-00 | Socket | Base | Socket | 1). 2-pol. |
| | 3 | 3 | 3 | 3 | ST0 93 87-10 | Socket | Base | Socket | 2). 2-pol. |
| 9 | 2 | 2 | 2 | 2 | 552 21 22-00 | Socket | Base | Socket | 1) 3-pol. |
| | 3 | 3 | 3 | 3 | ST0 93 87-00 | Socket | Base | Socket | 1) 4-pol. |
| 10 | 2 | 2 | 2 | 2 | ST0 27 90-03 | Kontaktor K5, K25 | Contactactor K5, K25 | Kontaktor K5, K25 | 1), 5).K10-A10 |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | ST0 27 90-03 | Kontaktor K? | Contactactor K? | Kontaktor K? | 2), 5). K10-A10 |
| 11 | 1 | 1 | 1 | 1 | 428 06 86-01 | Transformator T3 | Transformer T3 | Transformator T3 | 230/11V, 9VA |
| 12 | 2 | 2 | 2 | 2 | ST0 93 13-00 | Säkerhetsrelä K22, K24 | Safety relay K22, K24 | Sicherheitsrelais K22, K24 | 24V AC/DC |
| 13 | 2 | 2 | 2 | 2 | 552 21 22-01 | Relä K23, K20 | Relay K23, K20 | Relais K23, K20 | 1) 3-pol |
| | 3 | 3 | 3 | 3 | ST0 93 86-00 | Relä K23, K20 | Relay K23, K20 | Relais K23, K20 | 2) 4-pol |
| 14 | 2 | 2 | 2 | 2 | ST0 58 13-00 | Relä K6, K7 | RelayK6, K7 | RelaisK6, K7 | 1) 2-pol. |
| | 3 | 3 | 3 | 3 | ST0 93 86-10 | Relä K23, K20 | Relay K23, K20 | Relais K23, K20 | 2) 2-pol |
| 15 | 1 | 1 | 1 | 1 | ST0 28 83-00 | Koppl. plint kopl. X2 | Terminal block cpl. X2 | Klemmeleiste kpl. X2 | |
| 16 | - | 1 | 1 | 1 | ST0 27 90-03 | Kontaktor K1 | Contactactor K1 | Kontaktor K1 | |
| 17 | 1 | 1 | 1 | 1 | ST0 27 90-03 | Kontaktor K4 | Contactactor K4 | Kontaktor K4 | |
| 18 | - | - | 1 | 1 | ST0 27 90-03 | Kontaktor K2 | Contactactor K2 | Kontaktor K2 | |
| 19 | - | - | - | 1 | ST0 27 90-03 | Kontaktor K3 | Contactactor K3 | Kontaktor K3 | |
| 20 | 1 | 1 | 1 | 1 | ST0 27 90-03 | Kontaktor K8 | Contactactor K8 | Kontaktor K8 | |
| 21 | 1 | 1 | 1 | 1 | ST0 27 90-03 | Kontaktor K18 | Contactactor K18 | Kontaktor K18 | |
| 22 | 1 | 1 | 1 | 1 | ST0 28 54-05 | Överströmsrelä N18 | Overload protection N18 | Überlastungsschutz N18 | 0,6- 0,9A |
| 23 | 1 | 1 | 1 | 1 | ST0 28 54-07 | Överströmsrelä N8 | Overload protection N8 | Überlastungsschutz N8 | 1,2- 1,8A |
| 24 | - | - | - | 1 | ST0 28 54-10 | Överströmsrelä N3 | Overload protection N3 | Überlastungsschutz N3 | 5). 6) 4-6A |
| | - | - | - | 1 | ST0 28 54-11 | Överströmsrelä N3 | Overload protection N3 | Überlastungsschutz N3 | 5). 7) 6-9A |
| 25 | - | - | 1 | 1 | ST0 28 54-10 | Överströmsrelä N2 | Overload protection N2 | Überlastungsschutz N2 | 5). 6) 4-6A |
| | - | - | 1 | 1 | ST0 28 54-11 | Överströmsrelä N2 | Overload protection N2 | Überlastungsschutz N2 | 5). 7) 6-9A |
| 26 | 1 | 1 | 1 | 1 | ST0 28 54-10 | Överströmsrelä N4 | Overload protection N4 | Überlastungsschutz N4 | 5). 6) 4-6A |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | ST0 28 54-11 | Överströmsrelä N4 | Overload protection N4 | Überlastungsschutz N4 | 5). 7) 6-9A |
| 27 | - | 1 | 1 | 1 | ST0 28 54-10 | Överströmsrelä N1 | Overload protection N1 | Überlastungsschutz N1 | 5). 6) 4-6A |
| | - | 1 | 1 | 1 | ST0 28 54-11 | Överströmsrelä N1 | Overload protection N1 | Überlastungsschutz N1 | 5). 7) 6-9A |
| | - | 1 | 1 | - | ST0 28 54-07 | Överströmsrelä N1 | Overload protection N1 | Überlastungsschutz N1 | 4). 6). 1,2-1,8A |
| | - | 1 | 1 | - | ST0 28 54-08 | Överströmsrelä N1 | Overload protection N1 | Überlastungsschutz N1 | 4). 7) 1,8-2,7A |
| | | | | | 1). | T.o.m. serienummer 120689110 | To serial number 120689110 | Zu Seriennummer 120689110 | |
| | | | | | 2). | Fr.o.m. serienummer 120889461 | From serial number 120889461 | Ab. Seriennummer 120889461 | |
| | | | | | 3). | Torkzon | Drying zone | Torkenzone | |
| | | | | | 4). | Fördisktank L=600, | Prewash tank L=600, | Vorwaschzone L=600, | |
| | | | | | 5). | Disktank L=900/1400, | Wash tank 900/1400, | Waschzone L=900/1400, | |
| | | | | | 6). | Standard pump | Standard pump | Standard Pumpe | |
| | | | | | 7). | Rostfri pump | Stainless pump | Edelstahlpumpe | |
| Fet stil = Ändring | | | | | | | | | |
| Bold print = Change | | | | | | | | | |
| Fettdruck = Ändring | | | | | | | | | |

Fr.o.m. 01/01/2012
From 01/01/2012
Ab. 01/01/2012

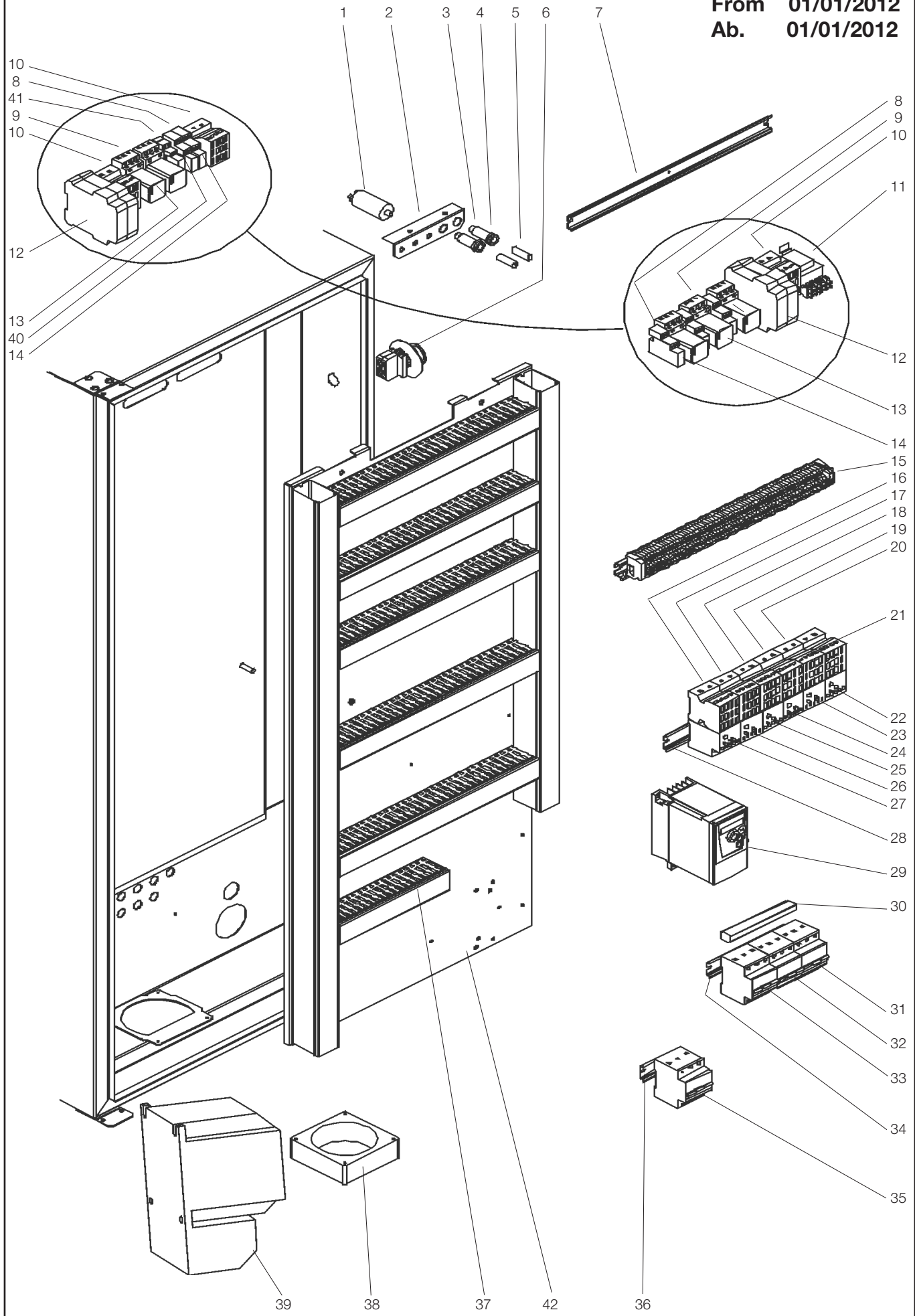


ILLUSTRATION 21705E

Kopplingskåp, Ånguppvärmd maskin
Switch cabinet, Steam heated machine
Schaltschrank, Dampfbeheizt Maschine

Illustration 21705E

Utgåva
Edition
Ausgabe
2

Månad
Month
Monat
11

År
Year
Jahr
2012

| Pos. | Antal Quantity Anzahl | | | | Art.nr Art. no Art. Nr | Benämning | Description | Bezeichnung | Anm. Notes Anm. |
|-----------|-----------------------------|----------|----------|----------|--|--------------------------|--|----------------------------|-----------------------|
| | [| [| [| [| EFT1 EFT2 EFT3 EFT4 | | Fr.o.m. 01/01/2012 From 01/01/2012 Ab. 01/01/2012 | | |
| 28 | 1 | 1 | 1 | 1 | 475 93 46-17 | Monteringsskena | Mounting slide | Montagescheine | L=320mm |
| 29 | 1 | 1 | 1 | 1 | ST0 87 87-00 | Frekvensomformare | Frequency inverter | Frequenzumformer | 0,18 kW |
| 30 | 1 | 1 | - | - | 552 55 08-02 | Fasskena | Phase bar | Phasenschiene | |
| | - | - | 1 | 1 | 552 55 08-03 | Fasskena | Phase bar | Phasenschiene | |
| 31 | 1 | 1 | 1 | 1 | 552 22 23-10 | Automatsäkring F13 | Automatic fuse F13 | Automatsicherung F13 | 10A |
| 32 | - | - | 1 | - | 552 22 23-16 | Automatsäkring F7 | Automatic fuse F7 | Automatsicherung F7 | 16A |
| | - | - | - | 1 | 552 22 23-20 | Automatsäkring F7 | Automatic fuse F7 | Automatsicherung F7 | 20A |
| 33 | 1 | 1 | - | - | 552 22 23-16 | Automatsäkring F6 | Automatic fuse F6 | Automatsicherung F6 | 16A |
| | - | - | 1 | 1 | 552 22 23-20 | Automatsäkring F6 | Automatic fuse F6 | Automatsicherung F6 | 20A |
| 34 | 1 | 1 | 1 | 1 | 475 93 46-15 | Monteringsskena | Mounting slide | Montagescheine | L=430mm |
| 35 | 1 | 1 | 1 | - | 552 22 23-10 | Automatsäkring F5 | Automatic fuse F5 | Automatsicherung F5 | 10A |
| 36 | 1 | 1 | 1 | 1 | 475 93 46-12 | Monteringsskena | Mounting slide | Montagescheine | L=300mm |
| 37 | x | x | x | x | 87 79 50-205 | Kabelkanal | Canal Passage | Kablekanal | 60X40 |
| 38 | 1 | 1 | 1 | 1 | ST0 27 43-00 | Fläkt | Fan | Gebälse | |
| 39 | 1 | 1 | 1 | 1 | 482 42 20-09 | ransformator T1 | Transformer T1 | Transformator T1 | 230/400V, 480VA |
| 40 | 1 | 1 | 1 | 1 | 552 21 23-01 | Relä K21 | Relay K21 | Relais K21 | 1) 1-pol |
| 41 | 1 | 1 | 1 | 1 | 552 21 23-00 | Sockel | Base | Sockel | 1) 1-pol. |
| 42 | 1 | 1 | 1 | 1 | ST0 93 20-00 | Kopplingsplåt | Connection plate | Anschlussblech | |

- 1). T.o.m. serienummer 120689110
- 2). Fr.o.m. serienummer 120889461
- 3). Torkzon
- 4). Fördisktank L=600,
- 5). Disktank L=900/1400,
- 6). Standard pump
- 7). Rostfri pump

- To serial number 120689110
- From serial number 120889461
- Drying zone
- Prewash tank L=600,
- Wash tank 900/1400,
- Standard pump
- Stainless pump

- Zu Seriennummer 120689110
- Ab. Seriennummer 120889461
- Torkenzone
- Vorwaschzone L=600,
- Waschzone L=900/1400,
- Standard Pumpe
- Edelstahlpumpe

Fet stil = Ändring
Bold print = Change
Fettdruck = Änderung

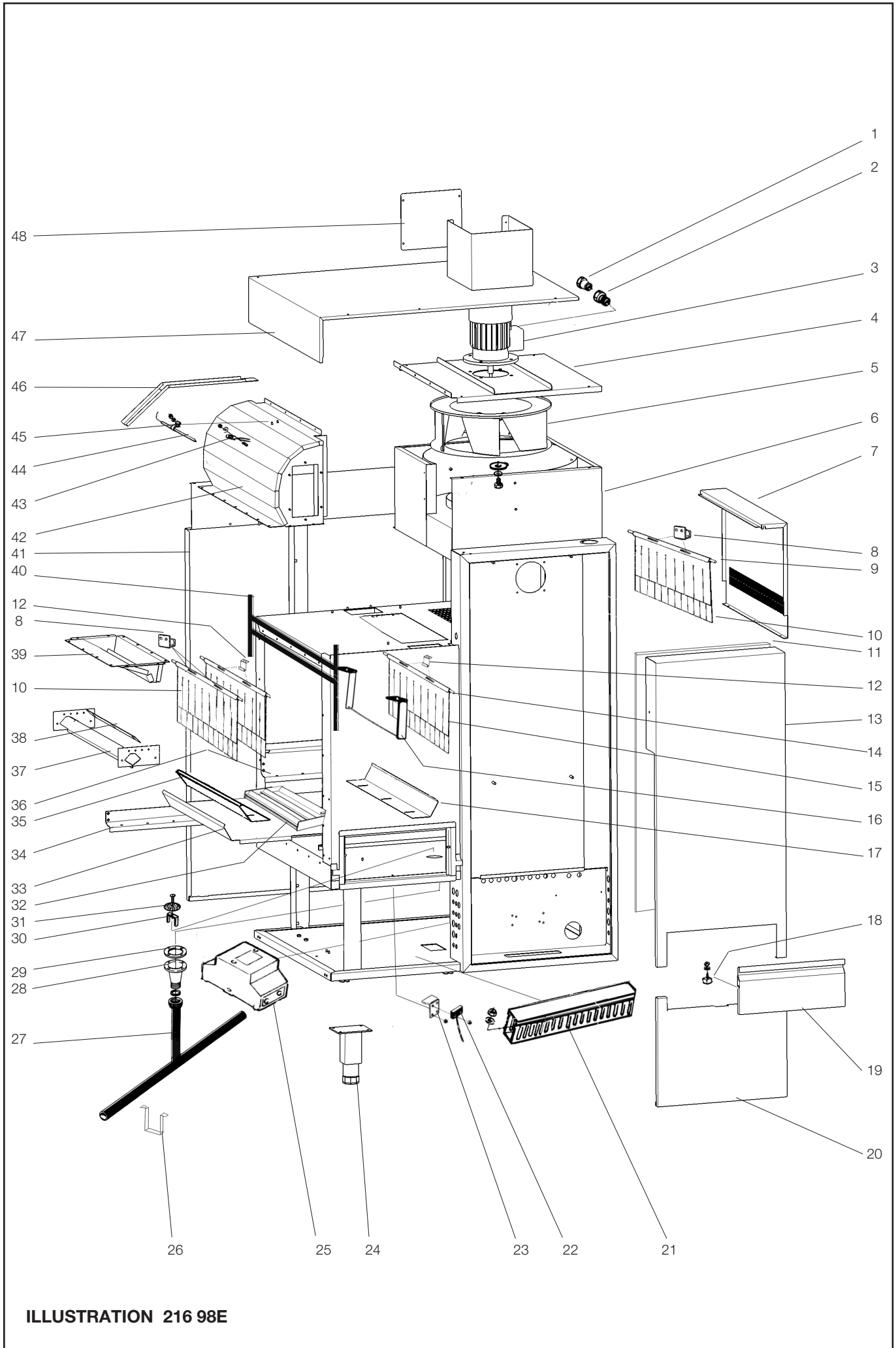


ILLUSTRATION 216 98E

| Torktunnel L=1100, fläkt + avlopp, plåtar Drying tunnel L=1100, fan + drain, plates Trockenzone L=1100, Gebläse + Ablauf, Bleche | | | Illustration 21698E | | | Utgåva Edition Ausgabe 2 | Månad Month Monat 01 | År Year Jahr 2012 |
|--|-----------------------------|------------------------------|----------------------------|--------------------------------|--------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| Pos. | Antal Quantity Anzahl | Art.nr Art. no Art. Nr | Benämning | Description | Bezeichnung | Anm. Notes Anm. | | |
| 1 | 1 | 762 18 03-20 | Muff | Sleeve | Stutze | Pr 18.6-15.2 Pr 20.4-18.6 | | |
| 2 | 1 | 762 18 06-20 | Muff | Sleeve | Stutze | | | |
| 3 | 1 | ST0 27 68-00 | Motor | Motor | Motor | 230 / 400V | | |
| 4 | 1 | ST0 27 52-00 | Torkfläktstak | Top drying fan | Dach Gebläse | | | |
| 5 | 1 | 830 80 78-02 | Fläkthjul | Fan wheel | Gebläserad | | | |
| 6 | 1 | ST0 34 18-00 | Tryckkammare | Pressure chamber | Druckraum | | | |
| 7 | 1 | ST0 34 22-00 | Sidplåt | Side plate | Seitenplatte | | | |
| 8 | 4 | ST0 31 72-00 | Gardinfäste | Curtain attachment | Vorhangbefestigung | | | |
| 9 | 4 | 482 76 03-01 | Gardinaxel | Curtain attachment | Vorhangbefestigung | | | |
| 10 | 3 | 490 15 10-00 | Grdin | Curtain | Vorhang | | | |
| 11 | x | 482 15 17-00 | Isolerskiva | Insulation | Isolierung | | | |
| 12 | 4 | 490 15 16-00 | Gardinfäste | Curtain attachment | Vorhangbefestigung | | | |
| 13 | 1 | ST0 30 33-00 | Front | Front | Vorderseite | | | |
| 14 | 1 | 482 76 03-02 | Gardinaxel | Curtain attachment | Vorhangbefestigung | | | |
| 15 | 1 | 490 15 12-00 | Gardin | Curtain | Vorhang | | | |
| 16 | 1 | ST0 31 05-00 | Gardin Insugningsskydd | Curtain protective grid | Vorhang Schutzgitter | | | |
| 17 | 1 | ST0 34 14-00 | Ledplåt | Plate | Platte | | | |
| 18 | 1 | 461 13 78-02 | Magnet | Magnet | Magnet | | | |
| 19 | 1 | ST0 31 76-00 | Lucka kpl | Door compl | Tür kpl | | | |
| 20 | 1 | ST0 30 32-00 | Front | Front | Vorderseite | | | |
| 21 | 1,3m 1,3m | 87 79 50-205 87 79 50-206 | Kabelkanal Kabelkanal | Canal passage Canal passage | Kablekanal Kablekanal | 40x60 60x60 | | |
| 22 | 1 | 476 06 64-00 | Magnetbrytare | Magn.Cont.Switch | Magnetausschate | | | |
| 23 | 1 | ST0 34 28-00 | Fäste | Attachement | Befestigung | | | |
| 24 | 4 | 855 64 90-00 | Ben | Leg | Bein | | | |
| 25 | 1 | 482 42 20-09 | Transformator | Transformer | Transformator | 3). 480VA, 230 / 400V | | |
| 26 | 2 | 482 77 87-00 | Avloppsbygel | Drain clamp | Ablauf Bügel | | | |
| 27 | 1 | ST0 28 74-00 | Avlopp | Drain | Ablauf | | | |
| 28 | 1 | 475 77 84-00 | Avloppsstos | Drain pipe conn. | Ablaufstutzen | | | |
| 29 | 1 | 477 73 94-00 | Packning | Gasket | Dichtung | | | |
| 30 | 1 | 481 71 88-00 | Silstyrning | Strainer guide | Siebführung | | | |
| 31 | 1 | 428 02 89-00 | Sil | Strainer | Sieb | | | |
| 32 | 1 | ST0 30 22-00 | Ledplåt | GuidePlate | Führungsblech | | | |
| 33 | 1 | ST0 34 13-00 | Extra botten | Extra botton | Extra Boden | 1). 2). | | |
| | 1 | ST0 34 13-01 | Extra botten | Extra botton | Extra Boden | | | |
| 34 | 2 | 428 18 20-00 | Bandgejd | Slide | Führungsleiste | | | |
| 35 | 1 | ST0 34 14-01 | Ledplåt | GuidePlate | Führungsblech | | | |
| 36 | 2 | 428 18 17-00 | Bandgejd | Guiding pipe | Führungsrohr | | | |
| 37 | 2 | ST0 34 03-00 | Underblås | Blow-off nozzle lower | Gebläse Düse unter | | | |
| 38 | 2 | ST0 34 07-00 | Spjäll | Draught valve | Schiebe | | | |
| 39 | 1 | ST0 31 96-00 | Overblås | Blow-off nozzle upper | Gebläse Düse obere | | | |

Fet stil = Ändring
Bold print = Change
Fettdruck = Änderung

1). Vänstermatad
2). Högermatad
3). T.o.m. 31/12/2011
4). Fr.o.m. 01/01/2012

Left feeded
Right feeded
To 31/12/2011
From 01/01/2012

Links Richtung
Rechts Richtung
Zu 31/12/2011
Ab. 01/01/2012

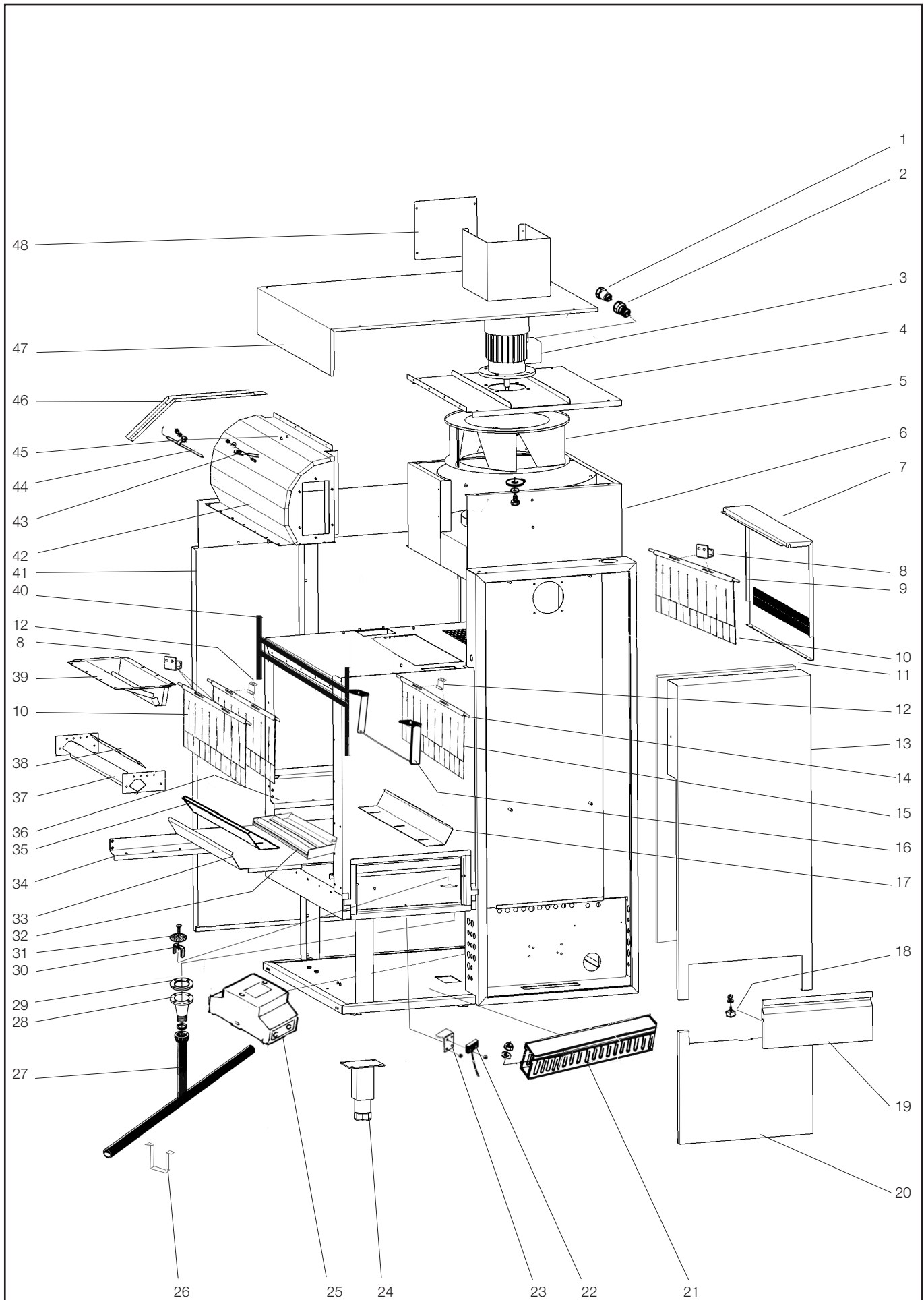


ILLUSTRATION 216 98E

Torktunnel L=1100, fläkt + avlopp, plåtar
 Drying tunnel L=1100, fan + drain, plates
 Trockenzone L=1100, Gebläse + Ablauf, Bleche

Illustration 21698E

Utgåva
Edition
Ausgabe
2

Månad
Month
Monat
01

År
Year
Jahr
2012

| Pos. | Antal Quantity Anzahl | Art.nr Art. no Art. Nr | Benämning | Description | Bezeichnung | Anm. Notes Anm. |
|-----------|-----------------------------|------------------------------|--------------------|--------------------------|------------------------|-----------------------|
| 40 | X | 87 33 03-240 | Packning | Gasket | Dichtung | |
| 41 | 1 | ST0 27 56-00 | Baksida | Rear fase | Rückseite | |
| 42 | 1 | ST0 27 55-00 | Kåpa | Casing | Haube | 1). |
| | 1 | ST0 27 55-01 | Kåpa | Casing | Haube | 2). |
| 43 | 1 | 478 08 64-01 | Termistor | Thermistor | Termistor | |
| 44 | 1 | 481 95 01-05 | Öhett.skydd | Overheating prot. | Überhitz.schutz | 3). |
| | 1 | ST0 85 23-00 | Öhett.skydd | Overheating prot. | Überhitz.schutz | 4). |
| 45 | 1 | 552 21 30-00 | Hållare | Holder | Halter | |
| 46 | 1 | ST0 30 25-00 | Kabelränna | Cable groove | kabelrinne | |
| 47 | 1 | ST0 27 58-00 | Tak | Outer Roof | Oberseite | 1). |
| | 1 | ST0 27 58-01 | Tak | Outer Roof | Oberseite | 2). |
| 48 | 1 | ST0 27 60-00 | Täckplåt | Cover plate | Deckplatte | |

Fet stil = Ändring
 Bold print = Change
 Fettdruck = Änderung

1). Vänstermatad
 2). Högermatad
3). T.o.m. 31/12/2011
4). Fr.o.m. 01/01/2012

Left feeded
 Right feeded
To 31/12/2011
From 01/01/2012

Links Richtung
 Rechts Richtung
Zu 31/12/2011
Ab. 01/01/2012

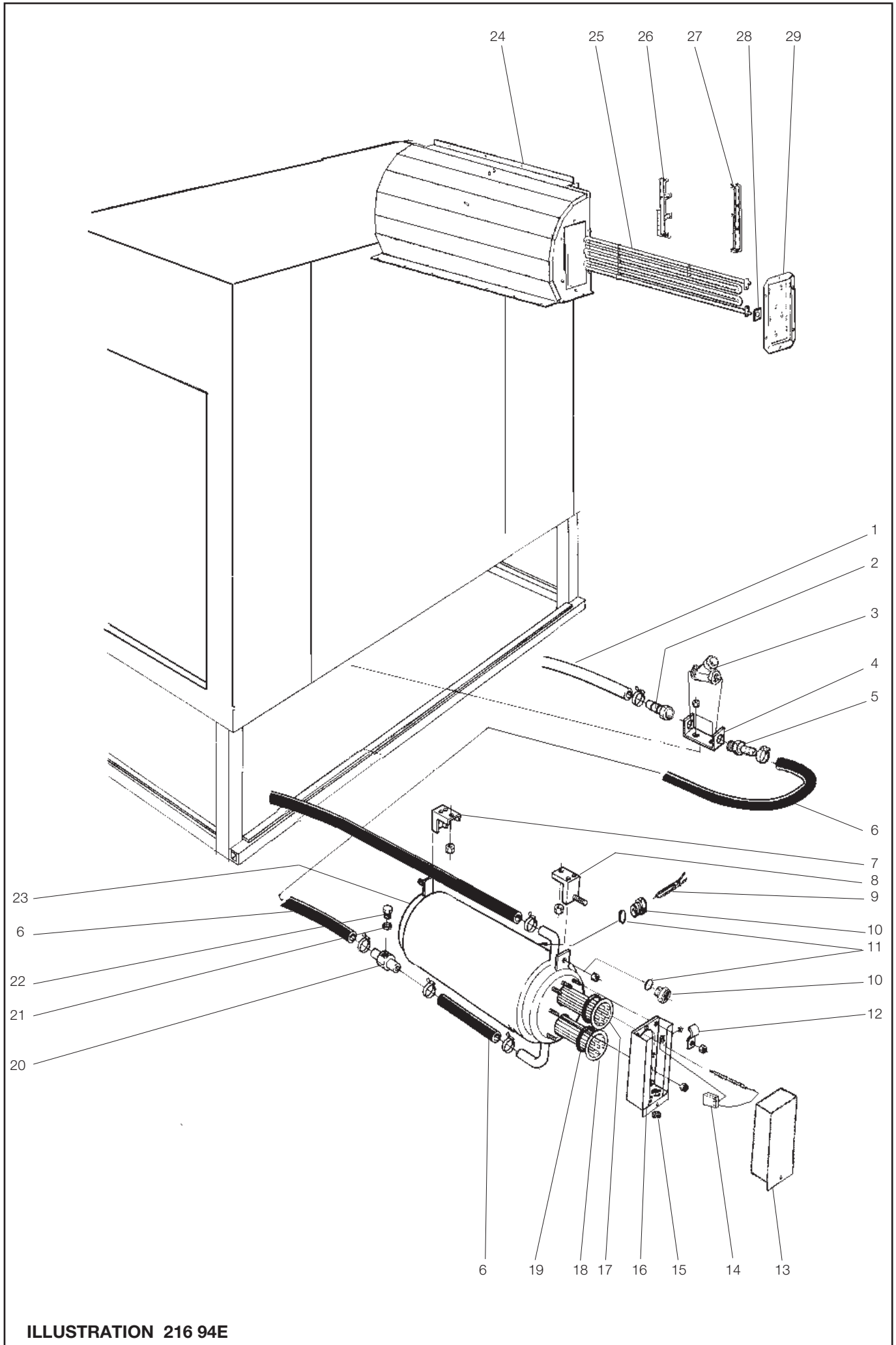


ILLUSTRATION 216 94E

| Torktunnel L=1100, Genomströmmare, eluppvärmd Drying tunnel L=1100, Booster, electr. heated Trockenzone L=1100, Durclauerhitzer, elektr. Beheiz | | | | Illustration 21694E | | Utgåva Edition Ausgabe 5 | Månad Month Monat 06 | År Year Jahr 2019 |
|---|-----------------------------|------------------------------|--------------------------------|-----------------------------|------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| Pos. | Antal Quantity Anzahl | Art.nr Art. no Art. Nr | Benämning | Description | Bezeichnung | Anm. Notes Anm. | | |
| 1 | x | 552 00 11-00 | Slang | Hose | Schlauch | | | |
| 2 | 1 | ST0 28 57-00 | Slangkoppling | Hose nipple | Schlauchnippel | 11). | | |
| | 1 | 552 21 40-21 | Slangkoppling | Hose nipple | Schlauchnippel | 12). | | |
| 3 | 1 | ST0 28 92-10 | Reduceringsventil RD-Kit | Reducing valve SP-Kit | Reduktionsventil ET-Set | 11). | | |
| | 1 | ST0 28 92-01 | Reduceringsventil | Reducing valve | Reduktionsventil | 12). | | |
| 4 | 1 | 482 68 91-00 | Fäste | Attachment | Befestigung | 11). | | |
| | 1 | ST1 27 01-00 | Fäste | Attachment | Befestigung | 12). | | |
| 5 | 1 | 552 21 40-21 | Slangkoppling | Hose nipple | Schlauchnippel | | | |
| 6 | x | 552 00 13-00 | Slang | Hose | Schlauch | | | |
| 7 | 1 | 482 68 57-00 | Fäste | Attachment | Befestigung | | | |
| 8 | 1 | 482 68 56-00 | Fäste | Attachment | Befestigung | | | |
| 9 | 1 | 428 15 27-00 | Termistor | Thermistor | Termistor | | | |
| 10 | 2 | 478 04 46-00 | Förskruvning | Pipe nipple | Verschraubung | | | |
| 11 | 2 | 740 43 03-14 | O-ring | O-ring | O-ring | | | 5,3-2,4 |
| 12 | 1 | 552 21 30-00 | Klammer | Clamp | Schelle | | | |
| 13 | 1 | 499 83 78-00 | Lock | Hood cover | Deckel | | | |
| 14 | 1 | 481 95 01-02 | Öhett.skydd | Overheating prot. | Überhitz.schutz | 5). | | |
| | 1 | ST0 85 23-00 | Öhett.skydd | Overheating prot. | Überhitz.schutz | 6). | | |
| 15 | 2 | 762 12 32-00 | Genomföring | Inlet | Durchführung | | | D=15 |
| 16 | 1 | ST0 37 55-00 | Kåpa | Hood | Haube | | | |
| 17 | 1 | 482 40 65-02 | Element 6 kW | Heating element 6 kW | Heizkörper 6 kW | 3). 7). | 230 / 400V | |
| | 1 | ST0 93 57-01 | Element 6 kW | Heating element 6 kW | Heizkörper 6 kW | 3). 8). | 230 / 400V | |
| | 1 | 482 40 65-00 | Element 10 kW | Heating element 10 kW | Heizkörper 10 kW | 4). 9). | 230 / 400V | |
| | 1 | ST0 93 57-02 | Element 10 kW | Heating element 10 kW | Heizkörper 10 kW | 3). 10). | 230 / 400V | |
| 18 | 1 | 478 04 08-00 | Element 12 kW | Heating element 12 kW | Heizkörper 12 kW | | | 230 / 400V |
| 19 | 2 | 740 48 31-05 | O-ring | O-ring | O-Ring | | | |
| 20 | 1 | 552 21 39-00 | Anslutningsnippel | Connection nipple | Anslusnippel | | | |
| 21 | 1 | 552 21 10-00 | Packning | Gasket | Dichtung | | | |
| 22 | 1 | 741 52 09-24 | Plugg | Plug | Stöpsel | | | 1/8" |
| 23 | 1 | ST0 34 43-00 | Genomströmmare, kpl. | Booster, cpl. | Durchlauferhitzer, Kpl. | | | |
| 24 | 1 | ST0 27 55-00 | Anslutningskåpa | Element cape | Elementgehäusen | 1). | | |
| | 1 | ST0 27 55-01 | Anslutningskåpa | Element cape | Elementgehäusen | 2). | | |
| 25 | 3 | ST0 30 38-00 | Element 3 kW | Heating element 3 kW | Heizkörper 3 kW | | | 230 / 400V |
| 26 | 6 | ST0 31 71-00 | Element styrning | Heating element guide | Heizkörper führung | | | |
| 27 | 6 | ST0 31 70-00 | Element styrning | Heating element guide | Heizkörper führung | | | |
| 28 | 6 | 476 04 02-00 | Packning | Gasket | Dichtung | | | |
| 29 | 1 | ST0 28 55-00 | Element fläns | Heating element flange | Heizkörper Flansch | | | |
| | | | 1). Vänstermatad maskin | Left hand side fed machine | Maschine mit Linkszuführung | | | |
| | | | 2). Högermatad maskin | Right hand side fed machine | Maschine mit Rechtszuführung | | | |
| | | | 3). EFT1, EFT2, EFT3 | | | | | |
| | | | 4). EFT4 | | | | | |
| | | | 5). T.o.m. 31/12/2011 | To 31/12/2011 | Zu 31/12/2011 | | | |
| | | | 6). Fr.o.m. 01/01/2012 | From 01/01/2012 | Ab. 01/01/2012 | | | |
| | | | 7). T.o.m. 06/09/2013 | To 06/09/2013 | Zu 06/09/2013 | | | |
| | | | 8). Fr.o.m. 09/09/2013 | From 09/09/2013 | Ab. 09/09/2013 | | | |
| | | | 9). T.o.m. 12/09/2014 | To 12/09/2014 | Zu 12/09/2014 | | | |
| | | | 10). Fr.o.m. 15/09/2014 | From 15/09/2014 | Ab. 15/09/2014 | | | |
| | | | 11). T.o.m. 21/06/2019 | To 21/06/2019 | Zu 21/06/2019 | | | |
| | | | 12). Fr.o.m. 24/06/2019 | From 24/06/2019 | Ab. 24/06/2019 | | | |

Fet stil = Ändring
Bold print = Change
Fettdruck = Änderung

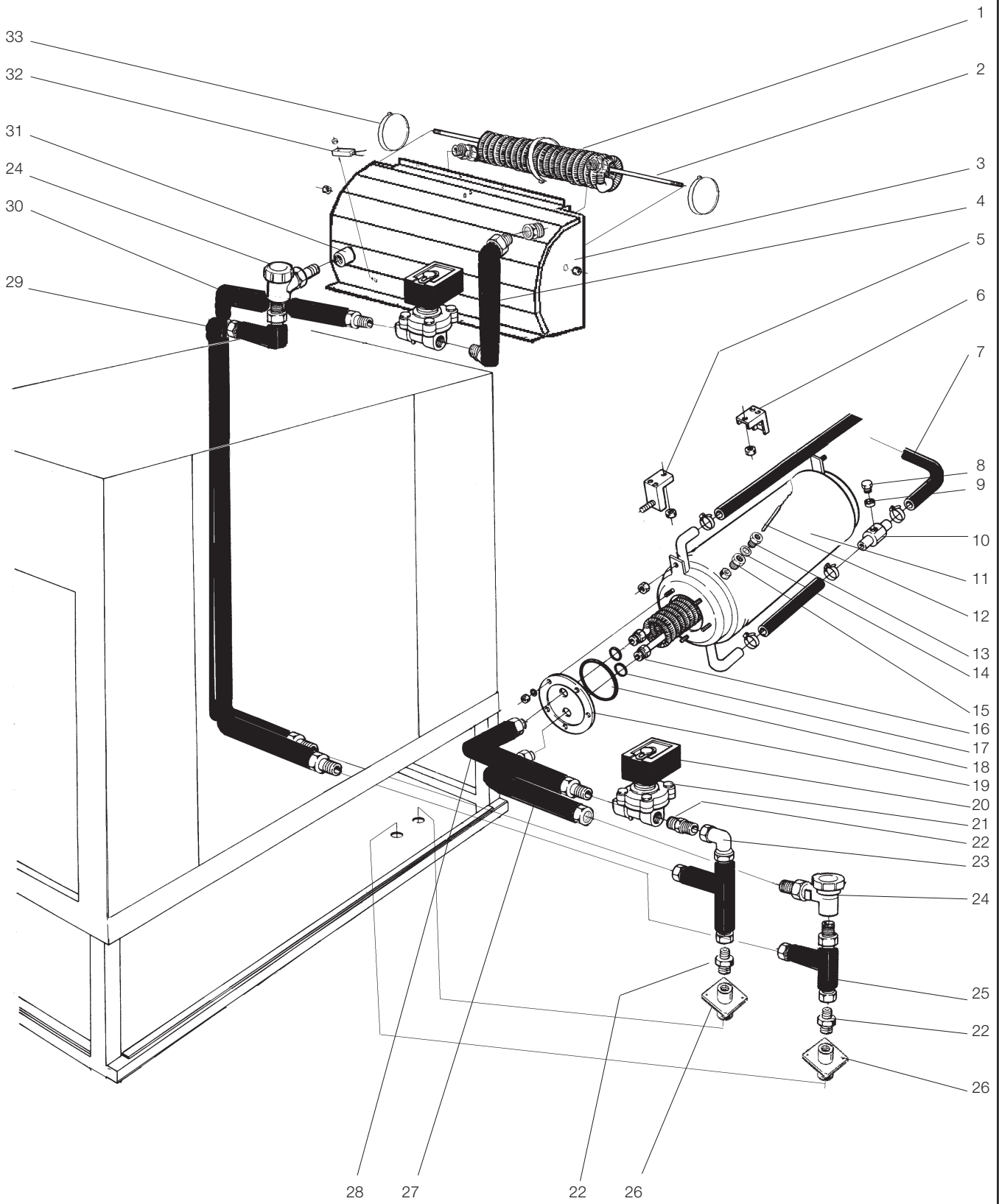


ILLUSTRATION 216 95E

| Torktunnel L=1100, Genomströmmare, ånguppvärmd, DUO Drying tunnel L=1100, Booster, steam heated, DUO Trockenzone L=1100, Durclauerhitzer, Dampfbeheizt, DUO | | | | | | Utgåva Edition Ausgabe 2 | Månad Month Monat 01 | År Year Jahr 2012 |
|---|-----------------------------|------------------------------|----------------------|-------------------|-------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| | | | | | | Illustration 21695E | | |
| Pos. | Antal Quantity Anzahl | Art.nr Art. no Art. Nr | Benämning | Description | Bezeichnung | Anm. Notes Anm. | | |
| 1 | 1 | ST0 31 35-00 | Ångslinga | Steam coil | Dampfschleife | 1). | | |
| | 1 | ST0 31 35-01 | Ångslinga | Steam coil | Dampfschleife | 2). | | |
| 2 | 1 | ST0 37 20-00 | Stång | Bar | Stange | | | |
| 3 | 1 | ST0 31 37-00 | Anslutningskåpa | Element cape | Elementgehäusen | 1). | | |
| | 1 | ST0 31 37-01 | Anslutningskåpa | Element cape | Elementgehäusen | 2). | | |
| 4 | 1 | ST0 34 97-00 | Rör, kpl. | Pipe, cpl. | Rohr, Kpl. | 1). | | |
| | 1 | ST0 34 97-01 | Rör, kpl. | Pipe, cpl. | Rohr, Kpl. | 2). | | |
| 5 | 1 | 482 68 56-00 | Fäste | Attachment | Befestigung | | | |
| 6 | 1 | 482 68 57-00 | Fäste | Attachment | Befestigung | | | |
| 7 | x | 552 00 13-00 | Slang | Hose | Schlauch | | | |
| 8 | 1 | 741 52 09-24 | Plugg | Plug | Stöpsel | 1/8" | | |
| 9 | 1 | 552 21 10-00 | Packning | Gasket | Dichtung | | | |
| 10 | 1 | 552 21 39-00 | Anslutningsnippel | Connection nipple | Anslusnippel | | | |
| 11 | 1 | ST0 34 44-00 | Genomströmmare, kpl. | Booster, cpl. | Durchlauferhitzer, Kpl. | | | |
| 12 | 1 | 428 15 27-00 | Termistor | Thermistor | Termistor | | | |
| 13 | 1 | 478 04 46-00 | Förskruvning | Pipe nipple | Verschraubung | | | |
| 14 | 1 | 740 43 03-14 | O-ring | O-ring | O-ring | 5,3-2,4 | | |
| 15 | 1 | 482 63 02-00 | Bussning | Bush | Buchse | | | |
| 16 | 1 | 491 35 44-00 | Ångslinga | Steam coil | Dampfschleife | | | |
| 17 | 2 | 552 21 10-03 | Packning | Gasket | Dichtung | | | |
| 18 | 1 | 477 74 08-00 | O-ring | O-ring | O-Ring | | | |
| 19 | 1 | 482 56 80-00 | Fläns | Flange | Flansch | | | |
| 20 | 2 | 463 97 00-00 | Kabelhuvud | Cable terminal | Kabelschluß | | | |
| 21 | 2 | 482 17 40-03 | Magnetventil | Solenoid valve | Magnetventil | 50 Hz | | |
| | 2 | 482 17 40-06 | Magnetventil | Solenoid valve | Magnetventil | 60 Hz | | |
| 22 | 3 | 741 31 15-22 | Nippel | Nipple | Nippel | 3/4"-3/4" | | |
| 23 | 1 | ST0 34 99-00 | Rör, kpl. | Pipe, cpl. | Rohr, Kpl. | | | |
| 24 | 2 | 63 79 74-01 | Ångfälla | Steam trap | Kondensfalle | | | |
| 25 | 1 | ST0 34 98-00 | Rör, kpl. | Pipe, cpl. | Rohr, Kpl. | | | |
| 26 | 2 | ST0 34 94-00 | Fäste | Attachment | Befestigung | | | |
| 27 | 1 | ST0 35 00-00 | Rör, kpl. | Pipe, cpl. | Rohr, Kpl. | | | |
| 28 | 1 | ST0 35 01-00 | Rör, kpl. | Pipe, cpl. | Rohr, Kpl. | | | |
| 29 | 1 | ST0 35 02-00 | Rör, kpl. | Pipe, cpl. | Rohr, Kpl. | | | |
| 30 | 1 | ST0 35 03-00 | Rör, kpl. | Pipe, cpl. | Rohr, Kpl. | | | |
| 31 | 1 | 741 21 15-20 | Muff | Sleeve | Stutzen | 3/4" | | |
| 32 | 1 | 478 08 64-01 | Termistor | Thermistor | Termistor | | | |
| 33 | 3 | 736 28 28-51 | Slangklämna | Hose clamp | Schlauchklemme | D=38 | | |

Fet stil = Ändring

Bold print = Change

Fettdruck = Änderung

1). Vänstermatad maskin / Left hand side fed machine / Maschine mit Linkszuführung

2). Högermatad maskin / Right hand side fed machine / Maschine mit Rechtszuführung

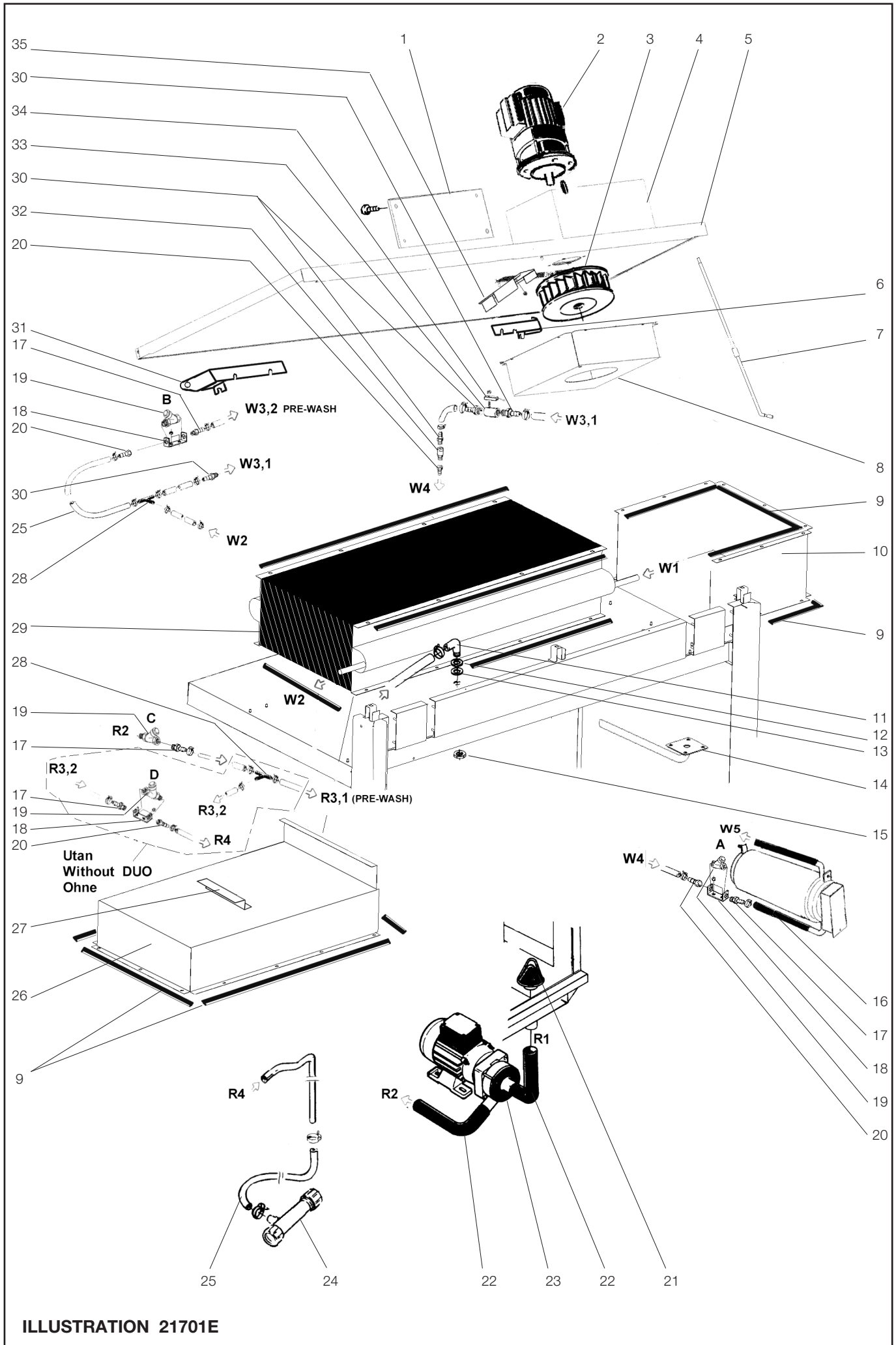


ILLUSTRATION 21701E

| Kondensanläggning, ESD Condensing unit, ESD Kondensationanlage, ESD | | | Illustration 21701E | | | Utgåva Edition Ausgabe 4 | Månad Month Monat 06 | År Year Jahr 2019 |
|---|-----------------------------|------------------------------|-----------------------------|-----------------------|-------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| Pos. | Antal Quantity Anzahl | Art.nr Art. no Art. Nr | Benämning | Description | Bezeichnung | Anm. Notes Anm. | | |
| 1 | 1 | ST0 26 94-00 | Täckplåt motorkåpa | Cover motor hood | Deckplatte Motor Haube | | | |
| 2 | 1 | 611 61 96-01 | Fläktotor | Fan motor | Gebläsemotor | | | |
| 3 | 1 | 549 64 18-00 | Fläkt | Fan | Gebläse | | | |
| 4 | 1 | ST0 26 93-00 | Motorkåpa | Motor hood | motor Haube | | | |
| 5 | 1 | ST0 26 99-00 | Tak | Top cover | Dach | 1). | | |
| | 1 | ST0 26 99-01 | Tak | Top cover | Dach | 2). | | |
| 6 | 1 | ST0 31 86-00 | Gångjärn | Hinge | Scharnier | | | |
| 7 | 1 | ST0 31 14-00 | Stag, tak | Support, top cover | Stutze, Dach | | | |
| 8 | 1 | ST0 26 90-00 | Tryckkammare | Pressure chamber | Druckraum | | | |
| 9 | x | 87 33 03-241 | Tätningband | Sealing ribbon | Dichtungsband | | | |
| 10 | 1 | ST0 26 89-00 | Gavel ESD utsug | Side ESD exhaust duct | Side ESD absaugekanal | | | |
| 11 | x | ST0 44 85-00 | Slangnippel, vinkel | Hose nipple, angular | Schlauchnippel, vinkel | | | 12x1/2" |
| 12 | x | 734 11 92-09 | Bricka | Washer | Scheibe | | | 3x21x37 |
| 13 | x | 552 21 10-03 | Packning | Gasket | Dichtung | | | 1/2" |
| 14 | 1 | ST0 34 46-00 | Dränering, ESD | Drain, ESD | Drainierung, ESD | | | |
| 15 | x | 741 11 13-24 | Rörmutter | Pipe nut | Rohrmutter | | | 1/2" |
| 16 | x | 552 0013-00 | Slang | Hose | Schlauch | | | |
| 17 | 3 | 552 21 71-00 | Slangnippel, vinkel | Hose nipple, angular | Schlauchnippel, vinkel | 7). | | 15x1/2" |
| | 7 | 552 21 40-21 | Slangnippel, rak | Hose nipple, angular | Schlauchnippel, gerade | 7). | | 15x1/2" |
| | 5 | 552 21 40-21 | Slangnippel, rak | Hose nipple, angular | Schlauchnippel, gerade | 8). | | 15x1/2" |
| | 2 | 428 08 62-00 | Bussning | Bushing | Bussning | 9). | | 1/2"x3/8" |
| 18 | 2 | 482 68 91-00 | Fäste | Attachment | Befestigung | 7). 8). 10). | | |
| | 2 | ST1 27 01-00 | Fäste | Attachment | Befestigung | 7). 8). 11). | | |
| 19 | 3 | ST0 28 92-10 | Reduceringsventil RD-Kit | Reducing valve SP-Kit | Reduktionsventil ET-Set | 7). 10). | | 1/2" |
| | 4 | ST0 28 92-10 | Reduceringsventil RD-Kit | Reducing valve SP-Kit | Reduktionsventil ET-Set | 8). 10). | | 1/2" |
| | 3 | ST0 28 92-01 | Reduceringsventil | Reducing valve | Reduktionsventil | 7). 11). | | 1/2" |
| | 4 | ST0 28 92-01 | Reduceringsventil | Reducing valve | Reduktionsventil | 8). 11). | | 1/2" |
| 20 | 3 | ST0 28 57-00 | Slangnippel | Hose nipple | Schlauchnippel | 7). 10). | | 15x1/2" |
| | 4 | ST0 28 57-00 | Slangnippel | Hose nipple | Schlauchnippel | 8). 10). | | 15x1/2" |
| | 3 | 552 21 40-21 | Slangnippel | Hose nipple | Schlauchnippel | 7). 11). | | 15x1/2" |
| | 4 | 552 21 40-21 | Slangnippel | Hose nipple | Schlauchnippel | 8). 11). | | 15x1/2" |
| | 2 | 552 21 40-21 | Slangnippel | Hose nipple | Schlauchnippel | 9). | | 15x1/2" |
| 21 | 1 | 477 90 36-00 | Finsil | Strainer | Sieb | | | |
| | 1 | 482 42 79-00 | Kedja | Chain | Ketten | | | |
| 22 | 2 | 478 08 71-00 | Slang | Hose | Schlauch | | | |
| 23 | 1 | 482 77 21-00 | Pump | Pump | Pumpe | | | 230 / 400V, 50 Hz |
| | 1 | 482 77 21-02 | Pump | Pump | Pumpe | | | 230 / 400V, 60 Hz |
| | | 482 77 21-10 | Pumphus | Pump housing | Pumpengehäuse | | | |
| | | 482 77 21-11 | Packning | Gasket | Dichtung | | | |
| | | 482 77 21-12 | Pumphjul | Impeller | Pumpenrad | | | |
| 24 | 1 | ST0 39 39-00 | Avloppsdel | Drain part | Ablaufrohr | 8). | | |
| 25 | x | 552 00 11-00 | Slang | Hose | Schlauch | | | 1/2" |
| | | | 1). Vänstermatad | Left feeded | Links Richtung | | | |
| | | | 2). Högermatad | Right feeded | Rechts Richtung | | | |
| | | | 3). EFT1 | | | | | |
| | | | 4). EFT2 | | | | | |
| | | | 5). EFT3 | | | | | |
| | | | 6). EFT4 | | | | | |
| | | | 7). Med DUO | With DUO | Mit DUO | | | |
| | | | 8). Utan DUO | Without DUO | Ohne DUO | | | |
| | | | 9). Med Värmepump | With Heat pump | Mit Wärmepumpe | | | |
| | | | 10). T.o.m. 21/06/2019 | To 24/06/2019 | Zu 24/06/2019 | | | |
| | | | 11). Fr.o.m. 24/06/2019 | From 24/06/2019 | Ab. 24/06/2019 | | | |
| | | | Fet stil = Ändring | | | | | |
| | | | Bold print = Change | | | | | |
| | | | Fettdruck = Änderung | | | | | |

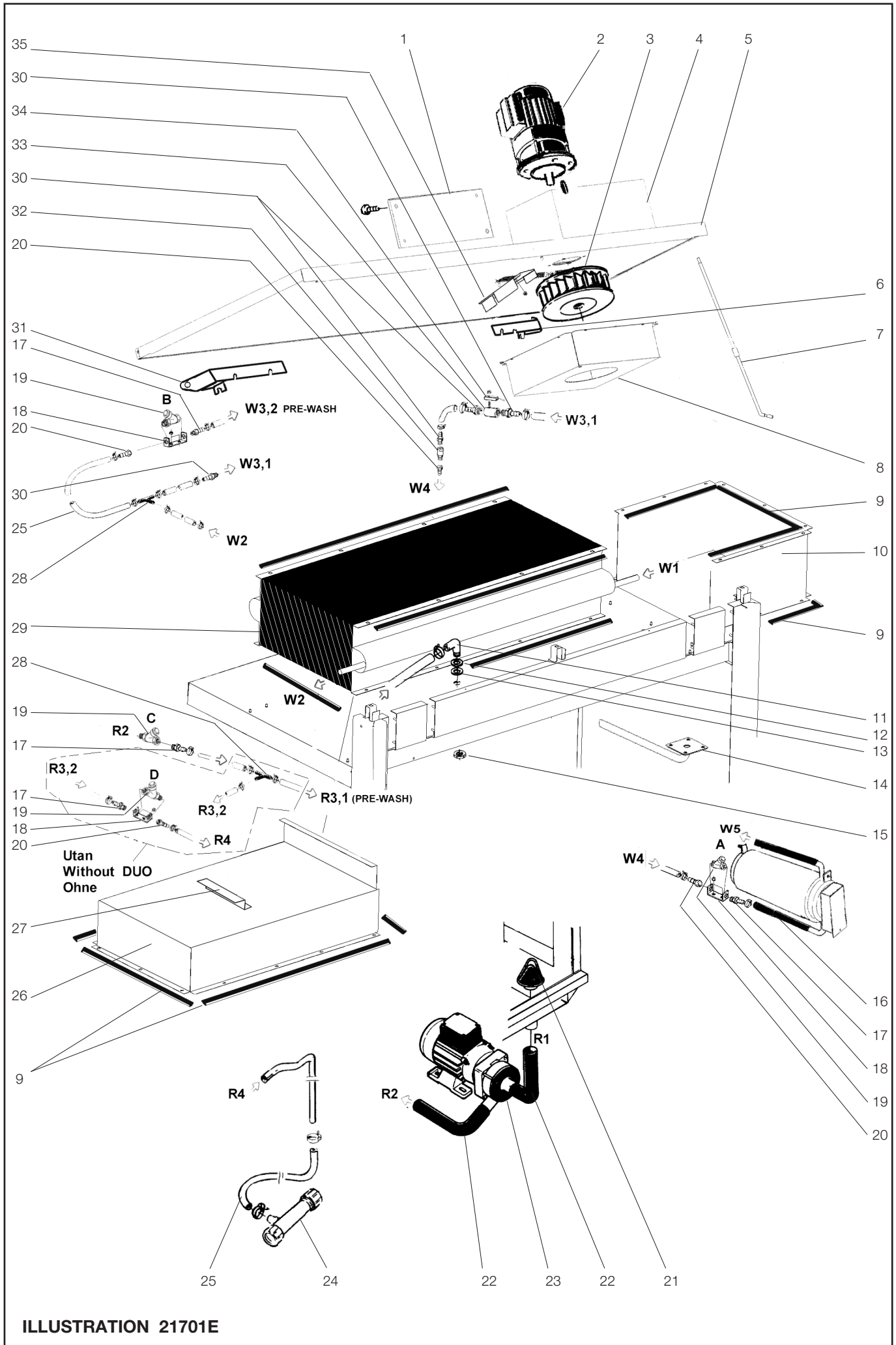


ILLUSTRATION 21701E

| Kondensanläggning, ESD Condensing unit, ESD Kondensationanlage, ESD | | | Illustration 21701E | | | Utgåva Edition Ausgabe 4 | Månad Month Monat 06 | År Year Jahr 2019 |
|---|-----------------------------|------------------------------|--------------------------------|------------------------|------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| Pos. | Antal Quantity Anzahl | Art.nr Art. no Art. Nr | Benämning | Description | Bezeichnung | Anm. Notes Anm. | | |
| 26 | 1 | ST0 26 88-00 | Gavel ESD paket | Side ESD box | Side ESD Kiste | 3). | | |
| | 1 | ST0 34 84-00 | Gavel ESD paket | Side ESD box | Side ESD Kiste | 4). | | |
| | 1 | ST0 34 85-00 | Gavel ESD paket | Side ESD box | Side ESD Kiste | 5). | | |
| | 1 | ST0 34 86-00 | Gavel ESD paket | Side ESD box | Side ESD Kiste | 6). | | |
| 27 | 1 | ST0 31 89-01 | Takstöd | Top support | Deck stütze | 4). | | |
| | 2 | ST0 31 89-01 | Takstöd | Top support | Deck stütze | 5). | | |
| | 3 | ST0 31 89-01 | Takstöd | Top support | Deck stütze | 6). | | |
| 28 | 1 | 552 21 74-00 | Slangnippel | Hose nipple | Schlauchnippel | 7). | | |
| | 2 | 552 21 74-00 | Slangnippel | Hose nipple | Schlauchnippel | 8). | | |
| 29 | 1 | ST0 26 85-00 | Lamellelement | Element | Lamellelement | | | |
| 30 | 4 | 552 21 75-00 | Plastnippel | Nipple, plastic | Nippel, plastik | | | |
| 31 | 1 | ST0 31 86-01 | Gångjärn | Hinge | Scharnier | | | |
| 32 | 1 | 482 95 27-00 | Säkerhetskombination | Safety combination | Sicherheitskombination | | | |
| 33 | 1 | 428 06 93-01 | Infästning | Attachment | Befestigung | | | |
| 34 | 1 | 478 08 64-01 | Termistor | Thermistor | Thermistor | | | |
| 35 | 1 | ST0 26 91-00 | Stänkydd | Splash guard | Spritzschutz | 8). | | |
| | | | 1). Vänstermatad | Left feeded | Links Richtung | | | |
| | | | 2). Högermatad | Right feeded | Rechts Richtung | | | |
| | | | 3). EFT1 | | | | | |
| | | | 4). EFT2 | | | | | |
| | | | 5). EFT3 | | | | | |
| | | | 6). EFT4 | | | | | |
| | | | 7). Med DUO | With DUO | Mit DUO | | | |
| | | | 8). Utan DUO | Without DUO | Ohne DUO | | | |
| | | | 9). Med Värmepump | With Heat pump | Mit Wärmepumpe | | | |
| Fet stil = Ändring | | | 10). T.o.m. 21/06/2019 | To 24/06/2019 | Zu 24/06/2019 | | | |
| Bold print = Change | | | 11). Fr.o.m. 24/06/2019 | From 24/06/2019 | Ab. 24/06/2019 | | | |
| Fettdruck = Änderung | | | | | | | | |

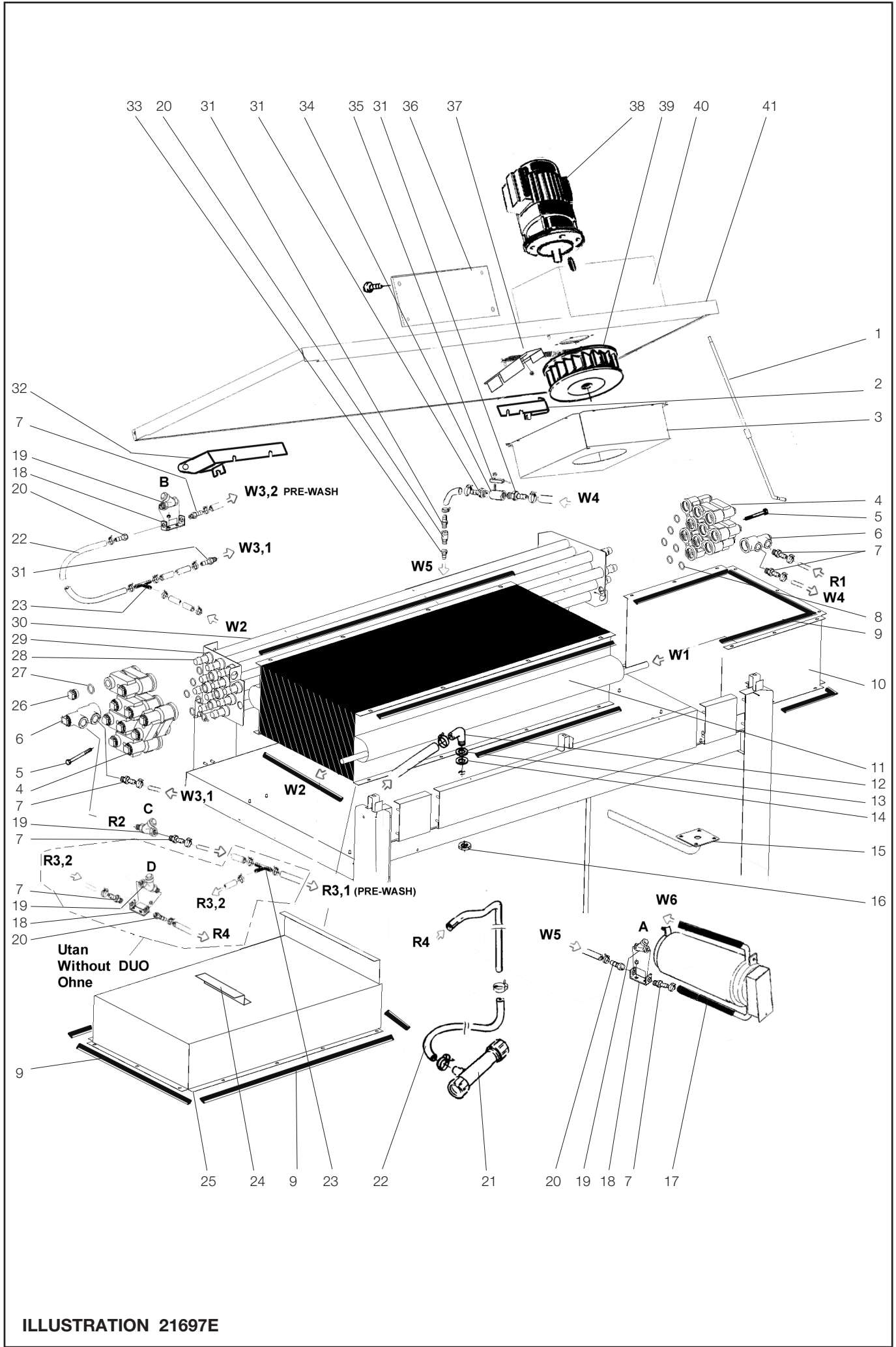


ILLUSTRATION 21697E

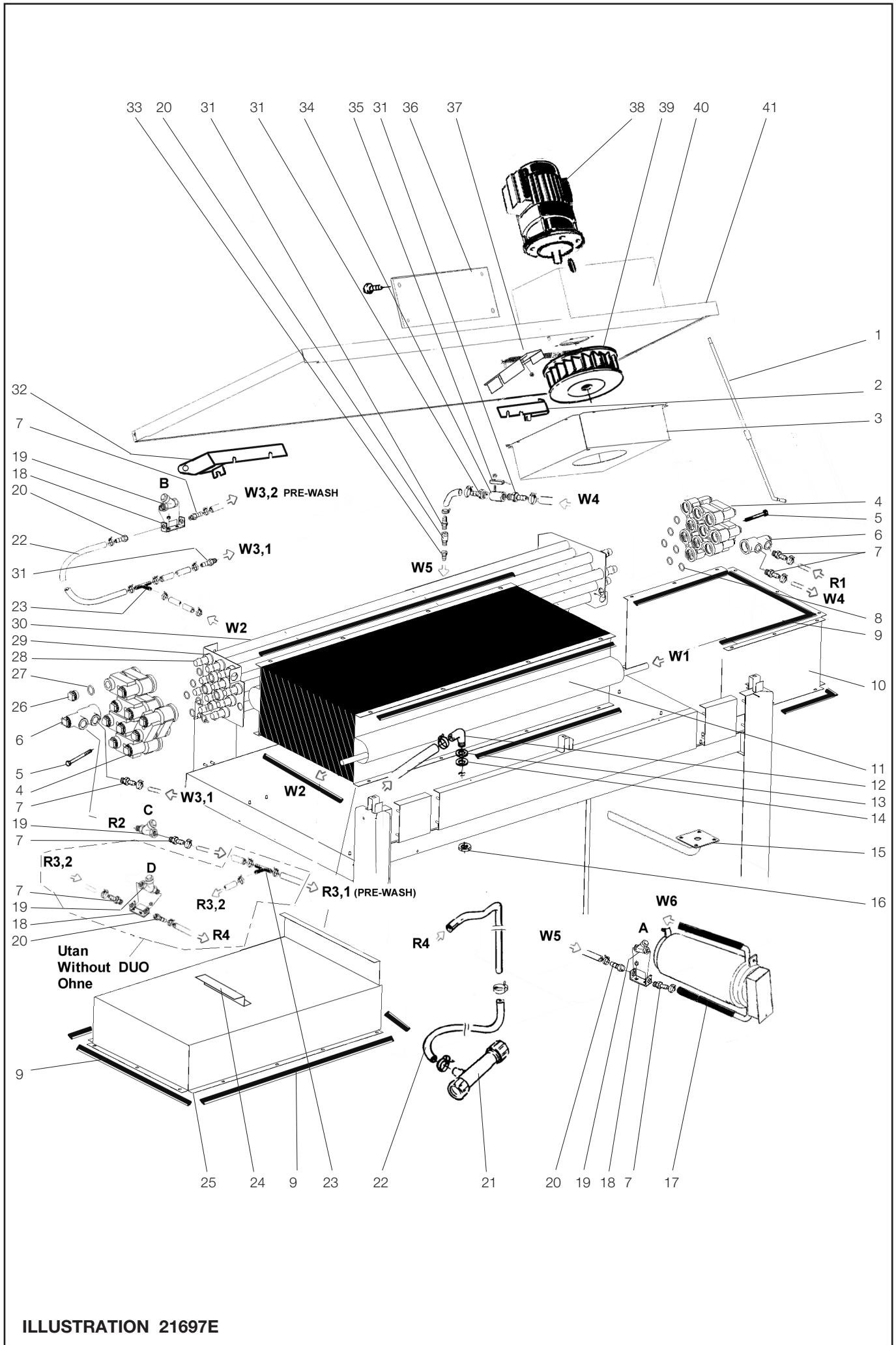


ILLUSTRATION 21697E

Energipaket, ESD+ Vatten värmväxlare
Energy saving device, ESD+ Water heat exchanger
Wärmerückgewinnung, ESD+ Wasser-Wärmetauscher

Illustration 21697E

Utgåva
Edition
Ausgabe
3

Månad
Month
Monat
06

År
Year
Jahr
2019

| Pos. | Antal Quantity Anzahl | Art.nr Art. no Art. Nr | Benämning | Description | Bezeichnung | Anm. Notes Anm. |
|------|-----------------------------|------------------------------|----------------------|--------------------|------------------------|-----------------------|
| 26 | 22 | 478 04 29-03 | Propp | Plug | Pfropfen | |
| 27 | 22 | 478 03 03-00 | O-ring | O-ring | O-ring | |
| 28 | 11 | ST0 26 97-00 | Inre rör . | Inner tube | Innenrohr | |
| 29 | 9 | ST0 26 96-00 | Yttre rör . | Outer tube | Aussenrohr | |
| 30 | 1 | ST0 28 78-00 | ESD paket | ESD unit | ESD paket | |
| 31 | 4 | 552 21 75-00 | Plastnippel | Nipple, plastic | Nippel, plastik | |
| 32 | 1 | ST0 31 86-01 | Gångjärn | Hinge | Scharnier | |
| 33 | 1 | 482 95 27-00 | Säkerhetskombination | Safety combination | Sicherheitskombination | |
| 34 | 1 | 428 06 93-01 | Infästning | Attachment | Befestigung | |
| 35 | 1 | 478 08 64-01 | Termistor | Thermistor | Thermistor | |
| 36 | 1 | ST0 26 94-00 | Täckplåt motorkåpa | Cover motor hood | Deckplatte Motor Haube | |
| 37 | 1 | ST0 26 91-00 | Stänkydd | Splash guard | Spritzschutz | 8). |
| 38 | 1 | 611 61 96-01 | Fläktotor | Fan motor | Gebläsemotor | |
| 39 | 1 | 549 64 18-00 | Fläkt | Fan | Gebläse | |
| 40 | 1 | ST0 26 93-00 | Motorkåpa | Motor hood | motor Haube | |
| 41 | 1 | ST0 26 99-00 | Tak | Top cover | Dach | 1). |
| | 1 | ST0 26 99-01 | Tak | Top cover | Dach | 2). |

1). Vänstermatad

Left feeded

Links Richtung

2). Högermatad

Right feeded

Rechts Richtung

3). EFT1

4). EFT2

5). EFT3

6). EFT4

7). Med DUO

With DUO

Mit DUO

8). Utan DUO

Without DUO

Ohne DUO

Fet stil = Ändring

Bold print = Change

Fettdruck = Änderung

9). T.o.m. 21/06/2019

To 24/06/2019

Zu 24/06/2019

10). Fr.o.m. 24/06/2019

From 24/06/2019

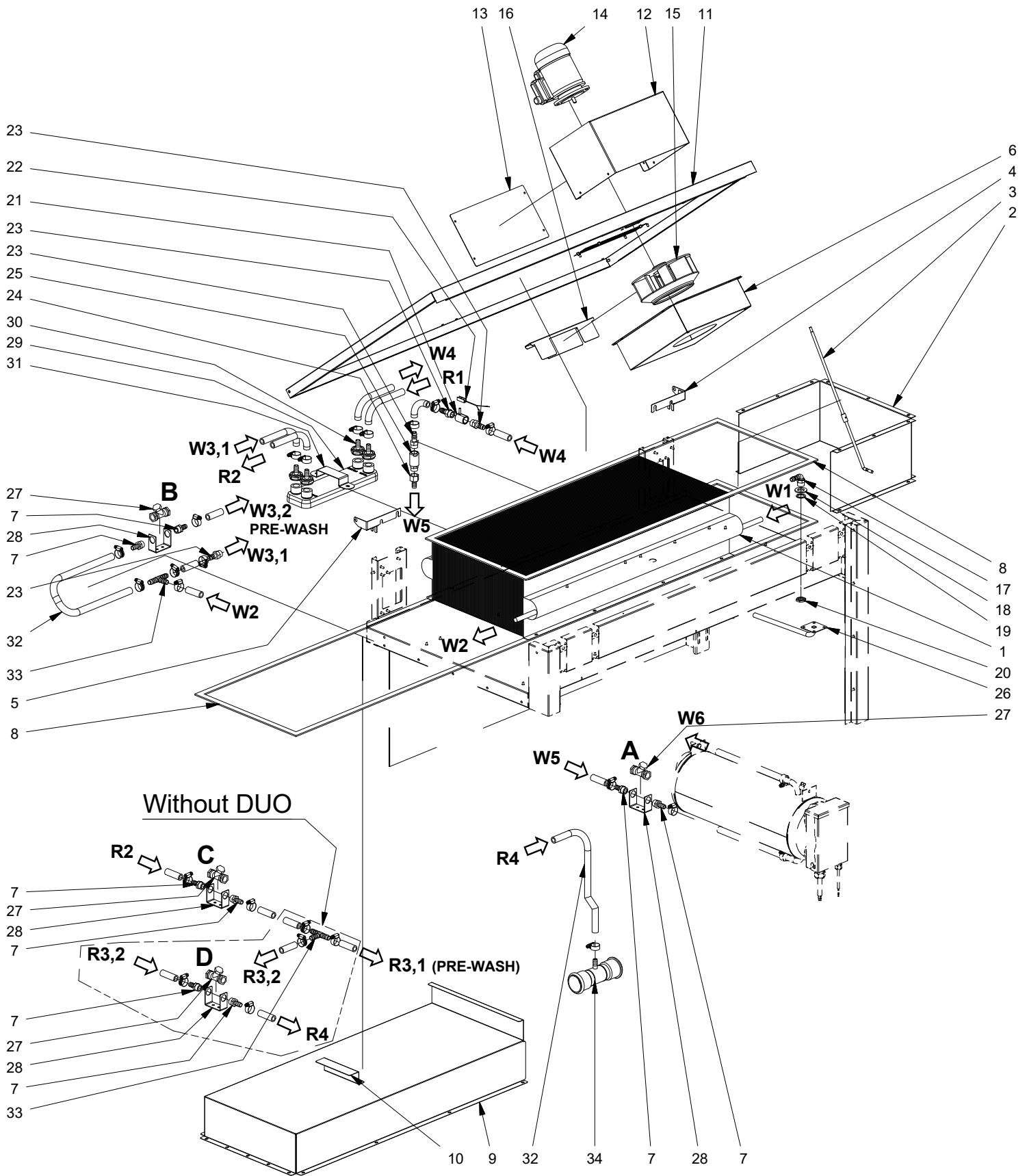
Ab. 24/06/2019

Spare parts list

Edition 1

Date 08-2021

From 2021 week 34



Spare parts list

Edition 1

Date 08-2021

From 2021 week 34

| Item | Qty | Part number | Description | Note |
|------|-----|--------------|---------------------------------|--------------|
| 1 | 1 | ST0 26 85-00 | Lamella element Cu | |
| 2 | 1 | ST0 26 89-00 | Side ESD exhaust duct | |
| 3 | 1 | ST0 31 14-00 | Support, top cover | |
| 4 | 1 | ST0 31 86-00 | Hinge Right | |
| 5 | 1 | ST0 31 86-01 | Hinge Left | |
| 6 | 1 | ST0 26 90-00 | Pressure chamber | |
| 7 | 8 | 552 21 40-21 | Nipple 15x½" m. thread | With DUO |
| | 6 | 552 21 40-21 | Nipple 15x½" m. thread | Without DUO |
| 8 | x | 873 30 32-40 | Gasket 20x4,2 | |
| 9 | 1 | ST0 34 85-00 | Side ESD box | EFT3 |
| | 1 | ST0 26 88-00 | Side ESD box | EFT1 |
| | 1 | ST0 34 84-00 | Side ESD box | EFT2 |
| | 1 | ST0 34 86-00 | Side ESD box | EFT4 |
| 10 | 1 | ST0 31 89-01 | Top support | EFT2 |
| | 2 | ST0 31 89-01 | Top support | EFT3 |
| | 3 | ST0 31 89-01 | Top support | EFT4 |
| 11 | 1 | ST0 26 99-00 | Top cover | Left feeded |
| | 1 | ST0 26 99-01 | Top cover | Right feeded |
| 12 | 1 | ST0 26 93-00 | Motor cover, ESD | |
| 13 | 1 | ST0 26 94-00 | Cover plate, ESD | |
| 14 | 1 | 611 61 96-01 | Fan motor, ESD 230V 50Hz 0,11kW | |
| 15 | 1 | 549 64 18 00 | Fan wheel, ESD | |
| 16 | 1 | ST0 26 91-00 | Splash guard | Without DUO |
| 17 | 1 | ST0 44 85-00 | Hose nipple 12x½" elbow plastic | |
| 18 | 1 | 734 11 92-09 | Washer 3x21x37 | |
| 19 | 1 | 552 21 10-03 | Gasket 29/21 t=1,5 | |
| 20 | 1 | 741 11 13-24 | Pipe nut 1/2" | |
| 21 | 1 | 428 06 93-01 | ESD-nipple | |
| 22 | 1 | 478 08 64-01 | PT-1000 | |
| 23 | 4 | 552 21 75-00 | Hose 15x1 / 2 | |
| 24 | 1 | ST0 28 57-00 | Hose nipple 15x1/2" | |
| 25 | 1 | 482 95 27-00 | Safety combination | |
| 26 | 1 | ST0 34 46-00 | Drain | |
| 27 | 4 | ST0 28 92-01 | Radiator coupling 1/2" | With DUO |
| | 3 | ST0 28 92-01 | Radiator coupling 1/2" | Without DUO |
| 28 | 4 | ST1 27 01-00 | Bracket | With DUO |
| | 3 | ST1 27 01-00 | Bracket | Without DUO |
| 29 | 1 | ST1 32 06-00 | Heat exchanger AlfaNova 52-40H | |
| 30 | 4 | ST1 32 44-00 | Hose nipple 15x1" | |
| 31 | 1 | ST1 35 78-00 | Bracket | |
| 32 | x | 552 00 11-00 | Hose, ØI=12,5 ØY=19,5 röd | |
| 33 | 2 | 552 21 74-00 | Hose nipple 15x1, T-nipple | With DUO |
| | 1 | 552 21 74-00 | Hose nipple 15x1, T-nipple | Without DUO |
| 34 | 1 | ST0 39 39-00 | Hose connection, drain | Without DUO |

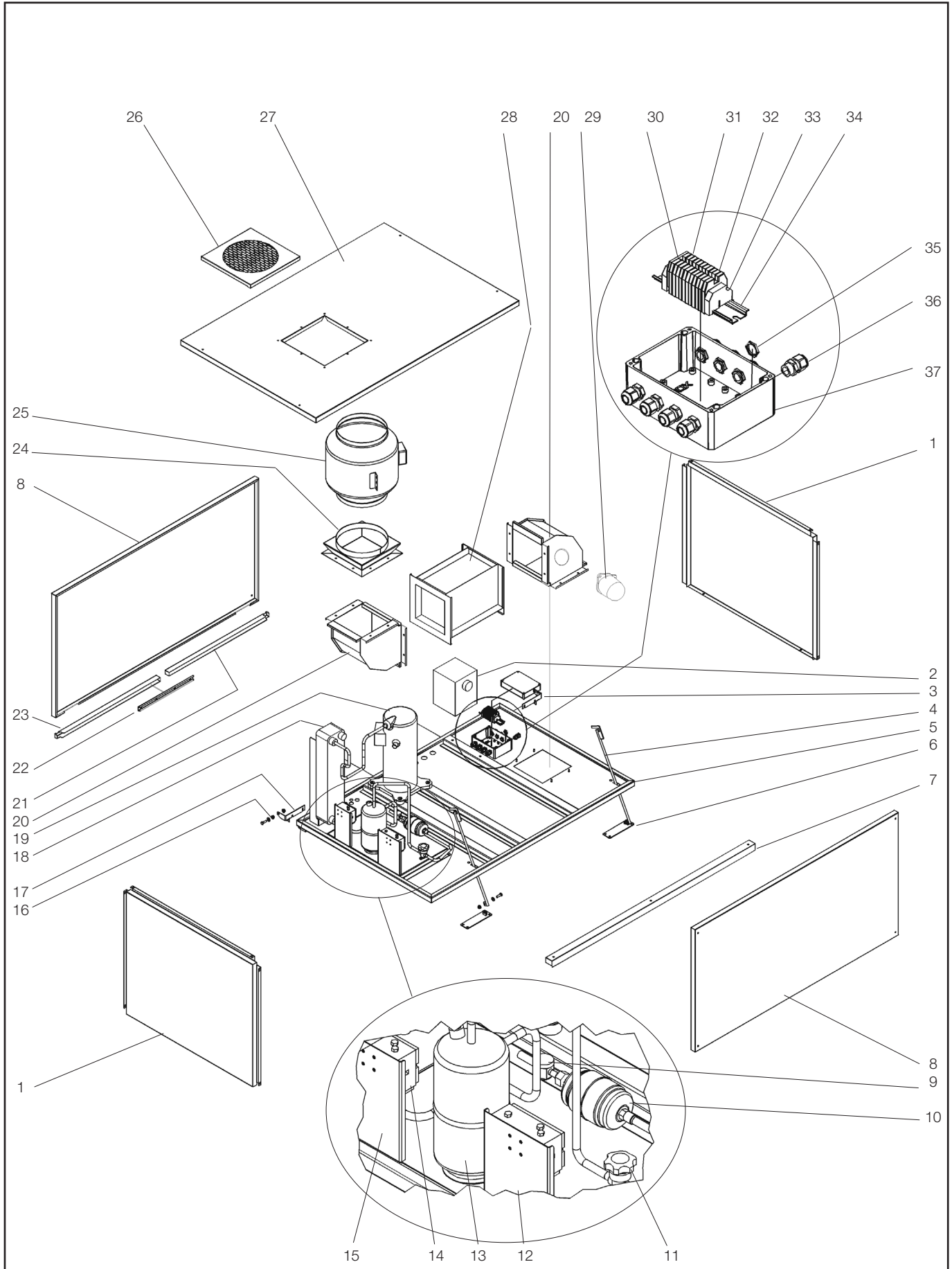


ILLUSTRATION 21702E

| Energipaket, Värmepump Energy saving device, Heat exchanger pump Wärmerückgewinnung, Wärmepumpe | | | Illustration 21702E | | | Utgåva Edition Ausgabe 4 | Månad Month Monat 03 | År Year Jahr 2017 |
|---|-----------------------------|------------------------------|--------------------------|---------------------------|---------------------------------------|---|-------------------------------|----------------------------|
| Pos. | Antal Quantity Anzahl | Art.nr Art. no Art. Nr | Benämning | Description | Bezeichnung | Anm. Notes Anm. | | |
| 1 | 2 | ST2 42 26-27 | Täckplåt, Sidor | Cover plate, sides | Abdeckplatte, seiten | RE3, step | | |
| 2 | 1 | ST2 39 66-00 | Transformator | Transformator | Transformator | | | |
| 3 | 1 | ST2 42 26-24 | Gångjärn vänster | Hinge, left | Scharnier, links | | | |
| 4 | 2 | ST2 42 94-00 | Motorhuvsstag | Hood support | Haube Unterstützung | 1). 2). | | |
| 5 | 1 | ST2 45 90-41 | Botten kpl. | Base cpl. | Unterseite komplett | | | |
| | 1 | ST2 45 90-01 | Botten kpl. | Base cpl. | Unterseite komplett | | | |
| 6 | 2 | ST2 42 94-10 | Fäste | Attachment | Befestigung | C-163 3/8" | | |
| 7 | 1 | ST2 42 26-31 | Täcklist, Sidor | Cover strip, sides | Klappleiste, seiten | | | |
| 8 | 2 | ST2 42 26-28 | Täckplåt, front | Cover plate, front/rear | Abdeckplatte, vorne/hinten | | | |
| 9 | 1 | ST2 42 26-01 | Synglas | Inspection glass | Sichtglas | P78MCA-9300 | | |
| 10 | 1 | ST2 42 26-02 | Tork filter | Drying filtre | Trocknen filtre | | | |
| 11 | 1 | ST2 42 26-03 | Avstängningsventil | Shut off valve | Absperrventil | | | |
| 12 | 1 | ST2 42 26-00 | Dubbel tryckvakt | Dubble pressostat | Doppel Druckschalter | P78MCA-9300 | | |
| 13 | 1 | ST2 42 26-05 | Kylmedietank | Refrigerant tank | Kältemittelbehälter | | | |
| 14 | 1 | ST2 42 26-36 | Dubbel tryckvakt | Dubble pressostat | Doppel Druckschalter | | | |
| 15 | 1 | ST2 42 26-23 | Monteringsplåt | Mounting plate | Montageplatte | Ø8/12x8-16x2 | | |
| 16 | 2 | 520 19 71-00 | Lager | Bearing | Lager | | | |
| 17 | 1 | ST2 42 26-25 | Gångjärn höger | Hinge, right | Scharnier, recht | | | |
| 18 | 1 | ST2 42 26-07 | Platt värmeväxkare | Plate heat exchanger | Plattenwärmetauscher | B80-30H/-1p ZR 48K3E-TFD-522 | | |
| 19 | 1 | ST2 42 26-08 | Kompressor | Compressor | Kompressor | | | |
| 20 | 2 | ST2 42 26-14 | Anslutningskanal | Connection channel | Verbindungskanal | | | |
| 21 | 1 | ST2 42 26-34 | Täcklist, bak vänster | Cover strip, rear left | Klappleiste, hinten links | 5). 6). | | |
| 22 | 1 | ST2 42 26-33 | Fäst profil | Bracket rail | Schiene Bügel | | | |
| 23 | 1 | ST2 42 26-32 | Täcklist, bak höger | Cover strip, rear right | Klappleiste, hinten links | | | |
| 24 | 1 | ST2 42 26-18 | Övergång kpl. | Adapter | Adapter | 3). KD250 4). 5). KD250 6). K315 Silco | | |
| | 1 | ST2 97 04-00 | Övergång kpl. | Adapter | Adapter | | | |
| 25 | 1 | ST2 39 64-00 | Fläkt kanal, rund | Circular duct, fan | Rundscreiben Kanal, Ventilator | 5). 6). | | |
| | 1 | ST2 86 51-00 | Fläkt kanal, rund | Circular duct, fan | Rundscreiben Kanal, Ventilator | | | |
| | 1 | ST2 39 64-01 | Fläkt kanal, rund | Circular duct, fan | Rundscreiben Kanal, Ventilator | | | |
| 26 | 1 | ST2 42 94-25 | Galler | Grid plate | Gitterplatten | 1). 5). 1). 6). 2). 5). 1). 6). | | |
| | 1 | ST2 97 06-00 | Galler | Grid plate | Gitterplatten | | | |
| 27 | 1 | ST2 42 26-29 | Tak | Top cover | Deckel | 1). 2). | | |
| | 1 | ST2 97 05-00 | Tak | Top cover | Deckel | | | |
| | 1 | ST2 45 90-10 | Tak | Top cover | Deckel | | | |
| | 1 | ST2 97 07-00 | Tak | Top cover | Deckel | | | |
| 28 | 1 | ST2 42 26-06 | Kylelement | Cooling battery | Kühlbatterie | 2.5-7.0 4mm ² | | |
| | 1 | ST2 42 26-37 | Kylelement | Cooling battery | Kühlbatterie | | | |
| 29 | 1 | 246 79 39-01 | Element skydd | Element cover | Elementschutz | 4mm ² 2.5-7.0 | | |
| 30 | 1 | 552 22 54-00 | Ändplatta | End plate | Stütze | | | |
| 31 | 2 | 552 22 52-02 | Kopplingsplint G/G | Connection block Y/G | Klemmenbrett G/G | | | |
| 32 | 9 | 552 22 50-02 | Kopplingsplint Grå | Connection block Grey | Klemmenbrett Grau | M16x1.5 M16 | | |
| 33 | 2 | 552 22 55-02 | Ändstöd | End support | Montageschiene | | | |
| 34 | 1 | 475 93 46-03 | Monteringsskena | Mounting slide | | | | |
| 35 | 8 | ST0 28 64-02 | Mutter | NUt | Mutter | M16x1.5 M16 | | |
| 36 | 8 | ST0 31 45-09 | Kabelförskruvning | conduit entry | Verschraubung | | | |
| 37 | 1 | ST0 92 82-00 | Kopplingslåda | Terminal box | Abdeckung | | | |

1). Vänstermatad

Left feeded

Links Richtung

2). Högermatad

Right feeded

Rechts Richtung

3). T.o.m. 31/12/2014

To 31/12/2014

Zu 31/12/2014

Fet stil = Ändring

4). Fr.o.m. 01/01/2015

From 01/01/2015

Ab. 01/01/2015

Bold print = Change

5). T.o.m. 28/02/2017

To 28/02/2017

Zu 28/02/2017

Fettdruck = Änderung

6). Fr.o.m. 01/03/2017

From 01/03/2017

Ab. 01/03/2017

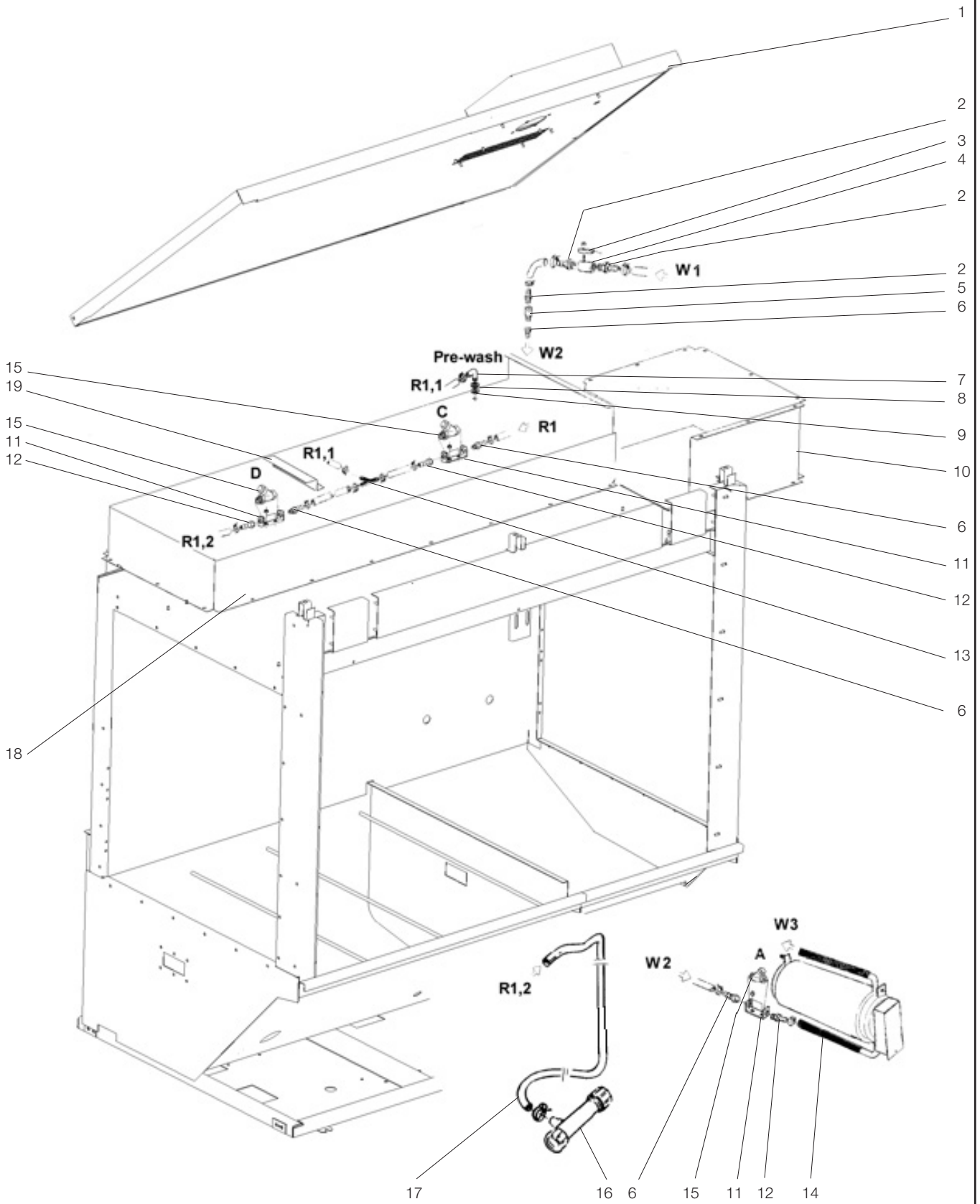


ILLUSTRATION 21699E

| Anslutningar, utan energiåtervinning Connections,, without energy saving device Anschlüsse, Ohne Wärmerückgewinnung | | | Illustration 21699 | | | Utgåva Edition Ausgabe 3 | Månad Month Monat 06 | År Year Jahr 2019 |
|---|-----------------------------|------------------------------|--------------------------|-----------------------|-------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| Pos. | Antal Quantity Anzahl | Art.nr Art. no Art. Nr | Benämning | Description | Bezeichnung | Anm. Notes Anm. | | |
| 1 | 1 | ST0 31 43-00 | Tak | Top cover | Dach | 1). | | |
| | 1 | ST0 31 43-01 | Tak | Top cover | Dach | 2). | | |
| 2 | 3 | 552 21 75-00 | Plastnippel | Nipple, plastic | Nippel, plastik | | | |
| 3 | 1 | 478 08 64-01 | Termistor | Thermistor | Thermistor | | | |
| 4 | 1 | 428 06 93-01 | Infästning | Attachment | Befestigung | | | |
| 5 | 1 | 482 95 27-00 | Säkerhetskombination | Safty combination | Sicherheetskombination | | | |
| 6 | 3 | ST0 28 57-00 | Slangnippel | Hose nipple | Schlauchnippel | 6). 8). 15x1/2" | | |
| | 4 | ST0 28 57-00 | Slangnippel | Hose nipple | Schlauchnippel | 7). 8). 15x1/2" | | |
| | 3 | 552 21 40-21 | Slangnippel | Hose nipple | Schlauchnippel | 6). 9). 15x1/2" | | |
| | 4 | 552 21 40-21 | Slangnippel | Hose nipple | Schlauchnippel | 7). 9). 15x1/2" | | |
| 7 | 1 | 552 21 73-00 | Slangnippel | Hose nipple | Schlauchnippel | | | |
| 8 | 1 | 734 11 92-09 | Bricka | Washer | Scheibe | 21x37x3 | | |
| 9 | 1 | 552 21 10-03 | Packning | Gasket | Dichtung | 1/2" | | |
| 10 | 1 | ST0 64 90-00 | Kanal undre | Chanel lower | Kanal unter | 3). | | |
| | 1 | ST0 31 33-00 | Kanal undre | Chanel lower | Kanal unter | 4). | | |
| | 1 | ST0 34 59-00 | Kanal undre | Chanel lower | Kanal unter | 5). | | |
| 11 | 2 | 482 68 92-00 | Fäste | Attachment | Befestigung | 6). 8). | | |
| | 3 | 482 68 92-00 | Fäste | Attachment | Befestigung | 7). 8). | | |
| | 2 | ST1 27 01-00 | Fäste | Attachment | Befestigung | 6). 9). | | |
| | 3 | ST1 27 01-00 | Fäste | Attachment | Befestigung | 7). 9). | | |
| 12 | 2 | 552 21 40-21 | Slangnippel | Hose nipple | Schlauchnippel | 6). 15x1/2" | | |
| | 3 | 552 21 40-21 | Slangnippel | Hose nipple | Schlauchnippel | 7). 15x1/2" | | |
| 13 | 1 | 552 21 74-00 | Slangnippel,T | Hose nipple, T | Schlauchnippel, T | 7). 15x1 | | |
| 14 | x | 552 00 13-00 | Slang | Hose | Schlauch | | | |
| 15 | 2 | ST0 28 92-10 | Reduceringsventil RD-Kit | Reducing valve SP-Kit | Reduktionsventil ET-Set | 6). 8). 1/2" | | |
| | 3 | ST0 28 92-10 | Reduceringsventil RD-Kit | Reducing valve SP-Kit | Reduktionsventil ET-Set | 7). 8). 1/2" | | |
| | 2 | ST0 28 92-00 | Reduceringsventil | Reducing valve | Reduktionsventil | 6). 9). 1/2" | | |
| | 3 | ST0 28 92-00 | Reduceringsventil | Reducing valve | Reduktionsventil | 7). 9). 1/2" | | |
| 16 | 1 | ST0 39 39-00 | Avloppsdel | Drain part | Ablaufrohr | 7). | | |
| 17 | x | 552 00 11-00 | Slang | Hose | Schlauch | 7). 1/2" | | |
| 18 | 1 | ST0 64 89-00 | Kanal övre | Chanel upper | Kanal ubere | 3). | | |
| | 1 | ST0 31 32-00 | Kanal övre | Chanel upper | Kanal ubere | 4). | | |
| | 1 | ST0 34 58-00 | Kanal övre | Chanel upper | Kanal ubere | 5). | | |
| 19 | 1 | ST0 31 89-02 | Takstöd | Top support | Deck stütze | 4). | | |
| | 2 | ST0 31 89-02 | Takstöd | Top support | Deck stütze | 5). | | |

| | | | |
|-----|---------------------------|------------------------|-----------------------|
| 1). | Vänstermatad | Left feeded | Links Richtung |
| 2). | Högermatad | Right feeded | Rechts Richtung |
| 3). | EFT1 | | |
| 4). | EFT2 | | |
| 5). | EFT3 | | |
| 6). | Med DUO | With DUO | Mit DUO |
| 7). | Utan DUO | Without DUO | Ohne DUO |
| 8). | T.o.m. 21/06/2019 | To 24/06/2019 | Zu 24/06/2019 |
| 9). | Fr.o.m. 24/06/2019 | From 24/06/2019 | Ab. 24/06/2019 |

Fet stil = Ändring
Bold print = Change
Fettdruck = Änderung

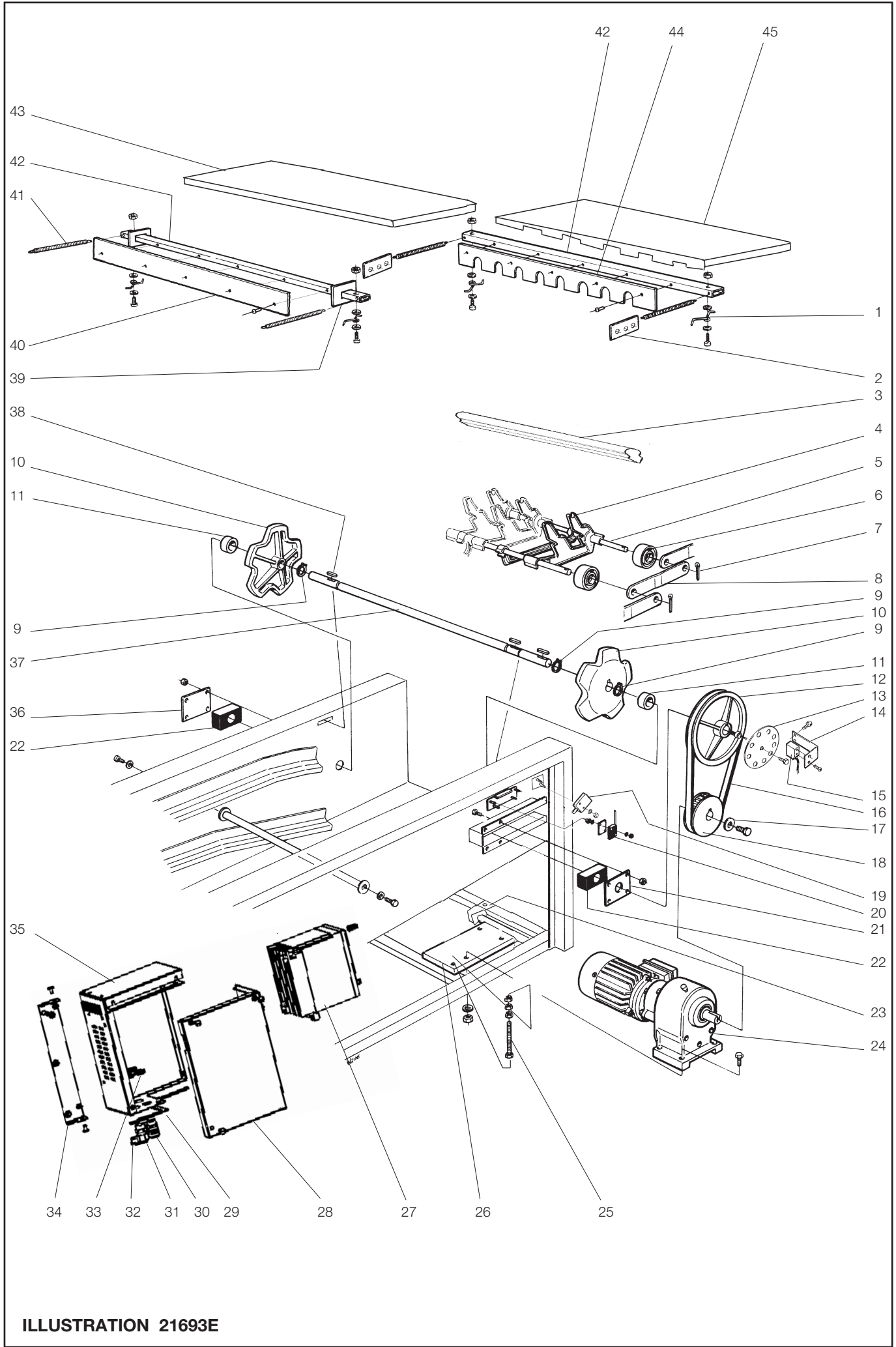


ILLUSTRATION 21693E

| Transportband-driving Conveyor belt feeding Förderband Zuführung | | | Illustration 21693E | | | Utgåva Edition Ausgabe 4 | Månad Month Monat 11 | År Year Jahr 2012 |
|--|-----------------------------|------------------------------|-----------------------|--------------------------|------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| Pos. | Antal Quantity Anzahl | Art.nr Art. no Art. Nr | Benämning | Description | Bezeichnung | Anm. Notes Anm. | | |
| 1 | 2 | 481 98 75-00 | Fjäder | Spring | Feder | | | |
| 2 | 2 | ST0 68 45-00 | Justerplatta | Adjusting plate | Justierplatte | | | |
| 3 | X | 482 19 72-00 | Stödpinne (blå) | Supporting bar (blue) | Stützleiste (Blau) | | | |
| 4 | X | 482 38 30-00 | Fingerlänk | Finger link | Fingerlasche | 1). | | |
| | X | 482 19 10-00 | Fingerlänk | Finger link | Fingerlasche | 2). | | |
| | X | 428 08 33-00 | Inflygt fingerlänk | Inflygt Finger link | InflygtFingerlasche | 1). | | |
| | X | 428 08 34-00 | Medbringar Fingerlänk | Carrier Finger link | Mitnehmer Fingerlasche | 1). | | |
| 5 | X | 490 17 58-00 | Axel | Shaft | Achse | | | |
| 6 | X | 482 62 43-00 | Rulle | Pulley | Rolle | | | |
| 7 | X | 721 61 50-40 | Saxpinne 2x12 | Dowel 2x12 | Splint 2x12 | | | |
| 8 | X | 482 44 11-00 | Ytterlänk | Outer link | Aussenlasche | 1). | | |
| | X | 482 44 13-00 | Ytterlänk | Outer link | Aussenlasche | 2). | | |
| 9 | 3 | 735 31 22-07 | Spårring | C-clamp | Schlitzring | | | Sga20 |
| 10 | 2 | 464 36 78-02 | Tandhjul | Cog wheel | Zahnrad | 1). | | |
| | 2 | 482 22 61-00 | Tandhjul | Cog wheel | Zahnrad | 2). | | |
| 11 | 2 | 428 06 95-00 | Distans | Distance | Distanz | | | |
| 12 | 1 | 467 60 78-02 | Drivhjul | Drive gear | Triebrad | | | |
| 13 | 1 | ST0 27 83-00 | Pulsrondell | Pulse generating disk | Pulsrondell | | | |
| 14 | 1 | ST0 27 84-00 | Givarfäste | Attachment | Befestigung | | | |
| 15 | 1 | 428 06 89-00 | Pulsräknare, induktiv | Pulse counter, inductive | Puls rechner induktiv | | | |
| 16 | 1 | 461 04 43-11 | Kuggrem | Toothed belt | Riemen | 6). | | EFT4 |
| | 1 | 461 04 43-03 | Kuggrem | Toothed belt | Riemen | 7). | | EFT4 |
| | 1 | 461 04 43-03 | Kuggrem | Toothed belt | Riemen | 6). | | EFT3 |
| | 1 | 461 04 43-04 | Kuggrem | Toothed belt | Riemen | 7). | | EFT3 |
| | 1 | 461 04 43-04 | Kuggrem | Toothed belt | Riemen | | | EFT1, EFT2 |
| 17 | 1 | 53 92 88-53 | Bricka | Washer | Scheibe | | | |
| 18 | 1 | 461 04 44-10 | Kuggskiva | Toothed disc | Zahnscheibe | 6). | | EFT4 |
| | 1 | 461 04 44-09 | Kuggskiva | Toothed disc | Zahnscheibe | 7). | | EFT4 |
| | 1 | 461 04 44-09 | Kuggskiva | Toothed disc | Zahnscheibe | 6). | | EFT3 |
| | 1 | 461 04 44-04 | Kuggskiva | Toothed disc | Zahnscheibe | 7). | | EFT3 |
| | 1 | 461 04 44-04 | Kuggskiva | Toothed disc | Zahnscheibe | 6). | | EFT1, EFT2 |
| | 1 | 461 04 44-01 | Kuggskiva | Toothed disc | Zahnscheibe | 7). | | EFT1, EFT2 |
| 19 | 2 | 428 10 96-01 | Gränslägesbrytare | End limit switch | Endschalter | | | |
| 20 | 2 | ST0 28 95-00 | Mikrobrytare | Microswitch | Mikroschalter | | | |
| 21 | 1 | 481 71 28-01 | Lagerhållare | Bearing cage | Lagerhalterung | | | |
| 22 | 2 | 481 72 83-00 | Lagring | Bearing | Lagerung | | | |
| 23 | 1 | ST0 28 27-00 | Fäste | Attachment | | | | |
| 24 | 1 | 490 14 59-00 | Kuggväxelmotor | Worm Gear Motor | Getriebmotor | 6). | 400V,50/60 Hz | |
| | 1 | ST0 89 97-00 | Kuggväxelmotor | Worm Gear Motor | Getriebmotor | 7). | 400V,50/60 Hz | |
| | 1 | 490 14 59-01 | Kuggväxelmotor | Worm Gear Motor | Getriebmotor | 6). | 400V,50/60 Hz | |
| | 1 | ST0 89 98-00 | Kuggväxelmotor | Worm Gear Motor | Getriebmotor | 7). | 400V,50/60 Hz | |
| | 1 | ST0 89 84-00 | Kuggväxelmotor | Worm Gear Motor | Getriebmotor | 7). | 220-230/380-415V,50/60 Hz | |
| | 1 | ST0 89 83-00 | Kuggväxelmotor | Worm Gear Motor | Getriebmotor | 8). | 380-420V, 50/60 Hz | |

*Fr.o.m, from, ab
serienr: 02529138

Fet stil = Ändring
Bold print = Change
Fettdruck = Änderung

- 1). Axelavstånd C-C=120mm
- 2). Axelavstånd C-C=100mm
- 3). Med blå stödpinne
- 4). Standard
- 5). Med medbringar Fingerlänk
- 6). T.o.m. 31/12/2011,

*Fr.o.m 15/06/2020

- 7). Fr.o.m. 01/01/2012
- 8). Mellan 10/10/2011 och 27/11/2011

- Distance between shafts C-C= 120mm
Distance between shafts C-C= 100mm
With thzwischen deme blue supporting bar
Standard
With the carrier Finger link
To 31/12/2011
*From 15/06/2020
From 01/01/2012
Between 10/10/2011 and 27/11/2011

- Achsabstand C-C=120mm
Achsabstand C-C=100mm
mit blau Stützleiste
Standard
mit mitnehmer Fingerlasche
Zu 31/12/2011
*Ab 15/06/2020
Ab. 01/01/2012
Zwischen dem 10/10/2011
und 27/11/2011

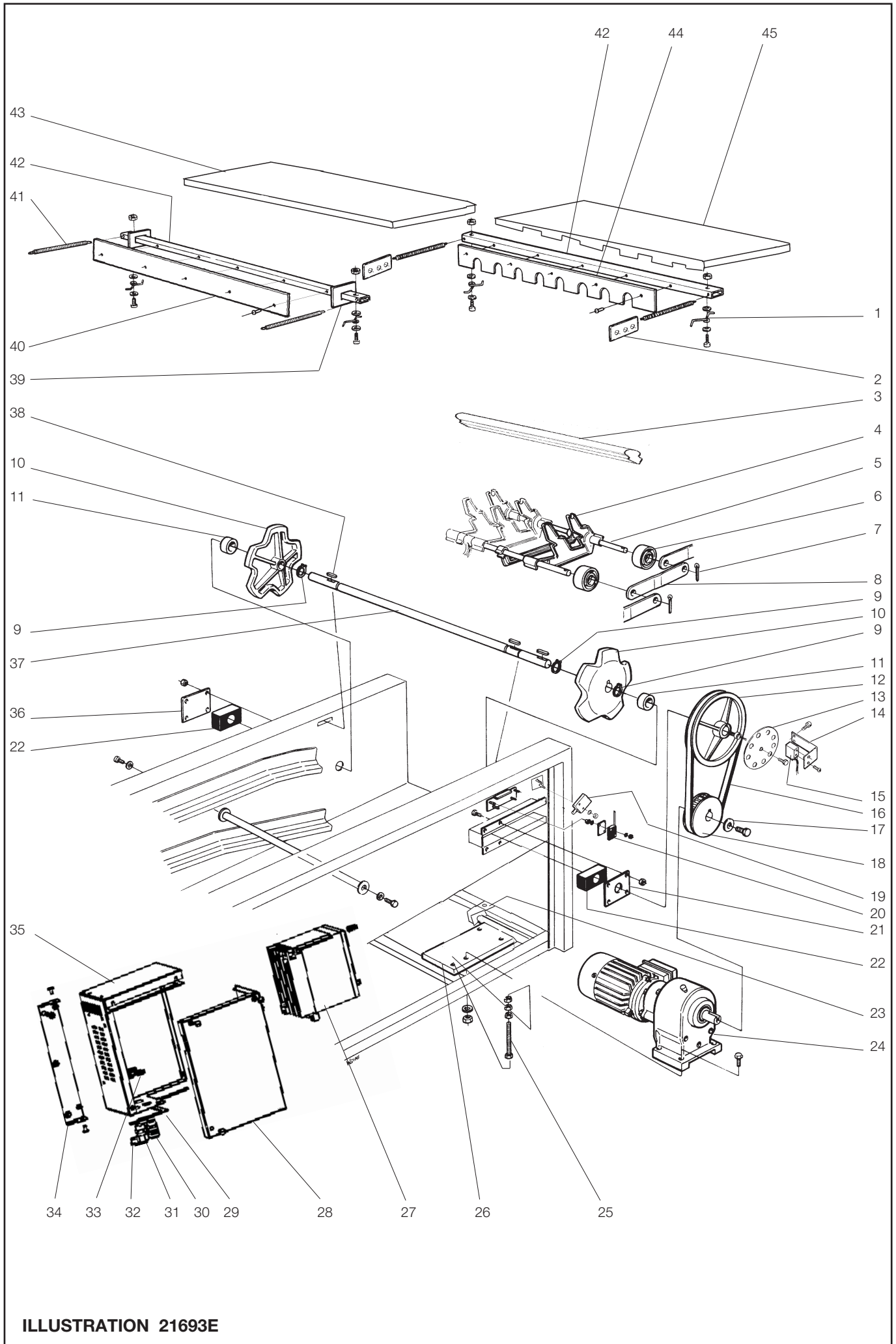


ILLUSTRATION 21693E

| Transportband-drivning Conveyor belt feeding Förderband Zuführung | | | Illustration 21693E | | | Utgåva Edition Ausgabe 4 | Månad Month Monat 11 | År Year Jahr 2012 |
|---|-----------------------------|------------------------------|---------------------|--------------------|------------------|-----------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| Pos. | Antal Quantity Anzahl | Art.nr Art. no Art. Nr | Benämning | Description | Bezeichnung | Anm. Notes Anm. | | |
| 25 | 1 | 725 25 17-45 | Skruv | Screw | Schraube | M6S 10x150 | | |
| 26 | 1 | ST0 28 25-00 | Motorkonsol | Motor bracket | Motorkonsole | 6). | | |
| | 1 | ST0 89 94-00 | Motorkonsol | Motor bracket | Motorkonsole | 7). | | |
| 27 | 1 | ST0 87 87-00 | Frekvensomformare | Frequency inverter | Frequenzumformer | 6). | 0,18 kW | |
| 28 | 1 | ST2 59 79-04 | Lock | Cover | Deckel | 6). | | |
| 29 | 0,5m | 87 33 03-275 | Självhäftande tejp | Self-adhesive tape | Klebstreifen | 6). | 8x2 | |
| 30 | 4 | ST0 36 56-01 | Hylsa | Sleeve | Hülse | 6). | M16x1,5 EMC | |
| 31 | 2 | ST0 31 45-09 | Hylsa | Sleeve | Hülse | 6). | M16 | |
| 32 | 1 | ST0 32 90-02 | Blind propp | End plug | Slusstück | 6). | M16x1,5 | |
| 33 | 7 | ST0 28 64-02 | Mutter | Nut | Mutter | 6). | M16x1,5 | |
| 34 | 1 | ST2 59 79-03 | Fästvinkel | Attachment | Befestigung | 6). | | |
| 35 | 1 | ST2 59 79-01 | Låda | Box | Kasten | | | |
| 36 | 1 | 481 71 28-00 | Lagerhållare | Bearing cage | Lagerhalterung | | | |
| 37 | 1 | ST0 28 87-00 | Axel | Shaft | Achse | | | |
| 38 | 3 | 735 93 02-40 | Kil | Wedge | Keil | 8x7x36 | | |
| 39 | 2 | ST0 28 36-00 | Glidklots | Protective stud | Gleitklotz | | | |
| 40 | 1 | ST0 34 15-00 | Ändlägesskydd | Safeguard | Schutz | 3). | | |
| 41 | 2 | 477 62 76-01 | Fjäder | Spring | Feder | | | |
| 42 | 1 | ST0 28 35-00 | Ändlägesstång | Bar | Stange | | | |
| 43 | 1 | ST0 34 23-00 | Ändlägesplåt | End limit plate | Endschalterplate | 3). | | |
| 44 | 1 | ST0 30 18-00 | Ändlägesskydd | Safeguard | Schutz): | 4). | | |
| | 1 | ST2 65 86-00 | Ändlägesskydd | Safeguard | Schutz | 5). | | |
| 45 | 1 | ST0 28 29-00 | Ändlägesplåt | End limit plate | Endschalterplate | 4). | | |

*Fr.o.m, from, ab
serienr: 02529138

Fet stil = Ändring
Bold print = Change
Fettdruck = Änderung

- 1). Axelavstånd C-C=120mm
- 2). Axelavstånd C-C=100mm
- 3). Med blå stödpinne
- 4). Standard
- 5). Med medbringar Fingerlänk
- 6). T.o.m. 31/12/2011,

*Fr.o.m 15/06/2020

- 7). Fr.o.m. 01/01/2012
- 8). Mellan 10/10/2011 och 27/11/2011

Distance between shafts C-C= 120mm
Distance between shafts C-C= 100mm
With thzwischen deme blue supporting bar
Standard
With the carrier Finger link
To 31/12/2011

*From 15/06/2020

From 01/01/2012
Between 10/10/2011 and 27/11/2011

Achsabstand C-C=120mm
Achsabstand C-C=100mm
mit blau Stützleiste
Standard
mit mitnehmer Fingerlasche
Zu 31/12/2011

*Ab 15/06/2020

Ab. 01/01/2012
Zwischen dem 10/10/2011
und 27/11/2011

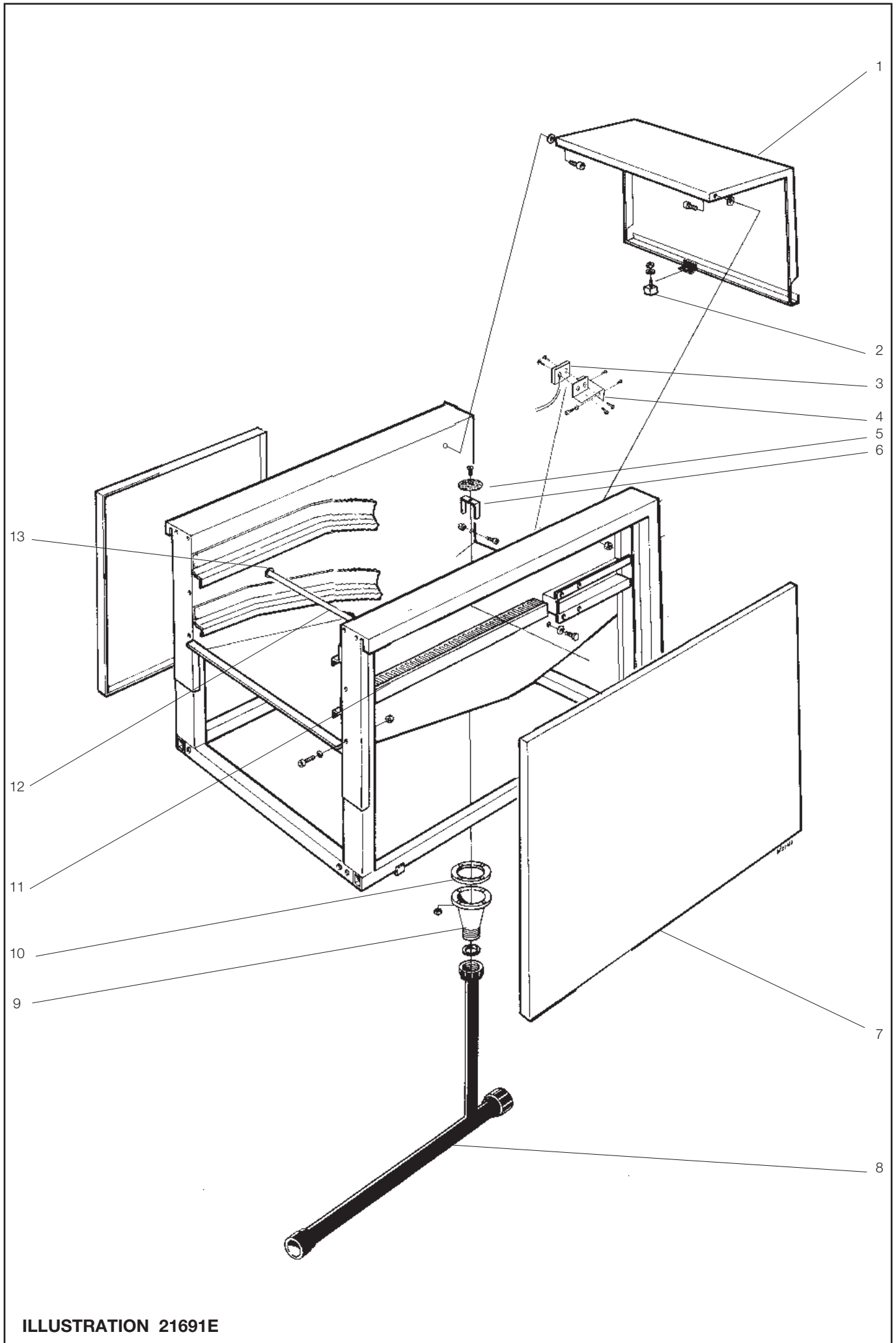


ILLUSTRATION 21691E

Utmatning, L=700, 1100
 Unload section, L=700, 1100
 Auslaufstrecke, L=700, 1100

Illustration 21691E

Utgåva Månad År
 Edition Month Year
 Ausgabe Monat Jahr
 2 01 2012

| Pos. | Antal Quantity Anzahl | Art.nr Art. no Art. Nr | Benämning | Description | Bezeichnung | Anm. Notes Anm. |
|------|-----------------------------|------------------------------|---|---|---|-----------------------|
| | [[| | Utmatning, L=700 Utmatning, L=1100 | Unload section, L=700 Unload section, L=1100 | Auslaufstrecke, L=700 Auslaufstrecke, L=1100 | |
| 1 | 1 1 | ST0 26 27-01 | Gavellucka | Side unit | Seite | |
| 2 | 1 1 | 461 13 78-02 | Magnet | Magnet | Magnet | |
| 3 | 1 1 | 476 06 64-01 | Magnetbrytare | Magn.Cont.Switch | Magnetausschate | |
| 4 | 1 1 | 491 38 74-00 | Fäste | Attachment | Befestigung | |
| 5 | 1 1 | 428 02 89-00 | Sil | Strainer | Sieb | |
| 6 | 1 1 | 481 71 88-00 | Silstyrning | Holder | Halter | |
| 7 | 2 - - 2 | ST0 26 47-00 ST0 30 45-00 | Sida kpl. Sida kpl. | Side Side | Seite kpl. Seite kpl. | |
| 8 | 1 - - 1 | ST0 28 75-00 ST0 28 75-01 | Avlopp Avlopp | Drain Drain | Ablauf Ablauf | |
| 9 | 1 1 | 475 77 84-00 | Avloppsstos | Drain pipe conn. | Ablaufstutzen | |
| 10 | 1 1 | 477 73 94-00 | Packning | Gasket | Dichtung | |
| 11 | 1 1 | 87 79 50-205 | Kabelkanal | Canal passage | Kablekanal | |
| 12 | 1 1 | 482 01 42-00 | Distansstång | Bar | Stange | |
| 13 | 2 2 | 53 92 88-32 | Bricka | Washer | Schelbe | |

Fet stil = Ändring
Bold print = Change
Fettdruck = Änderung

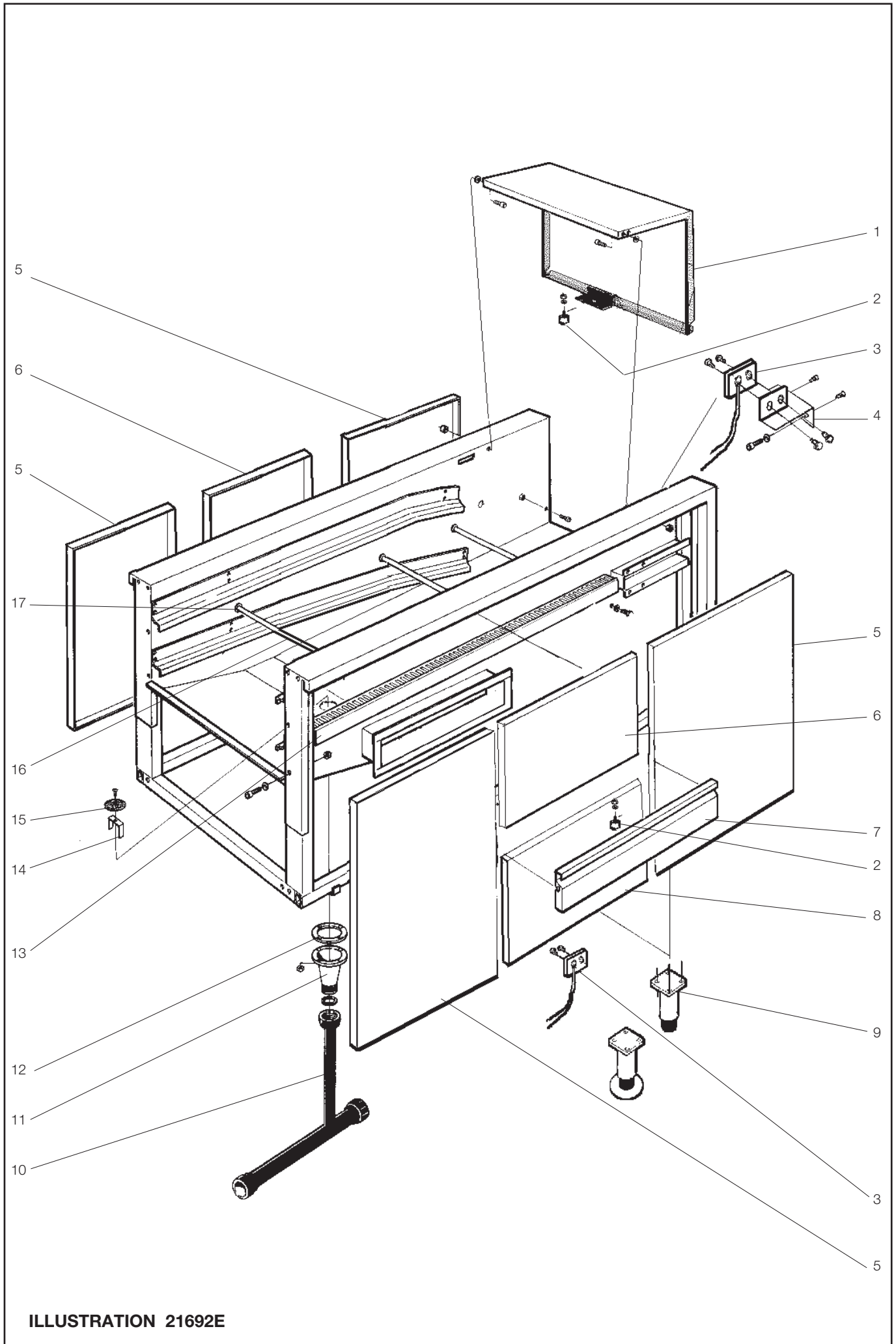


ILLUSTRATION 21692E

Utmatning, L=1500
Unload section, L=1500
Auslaufstrecke, L=1500

Illustration 21692 E

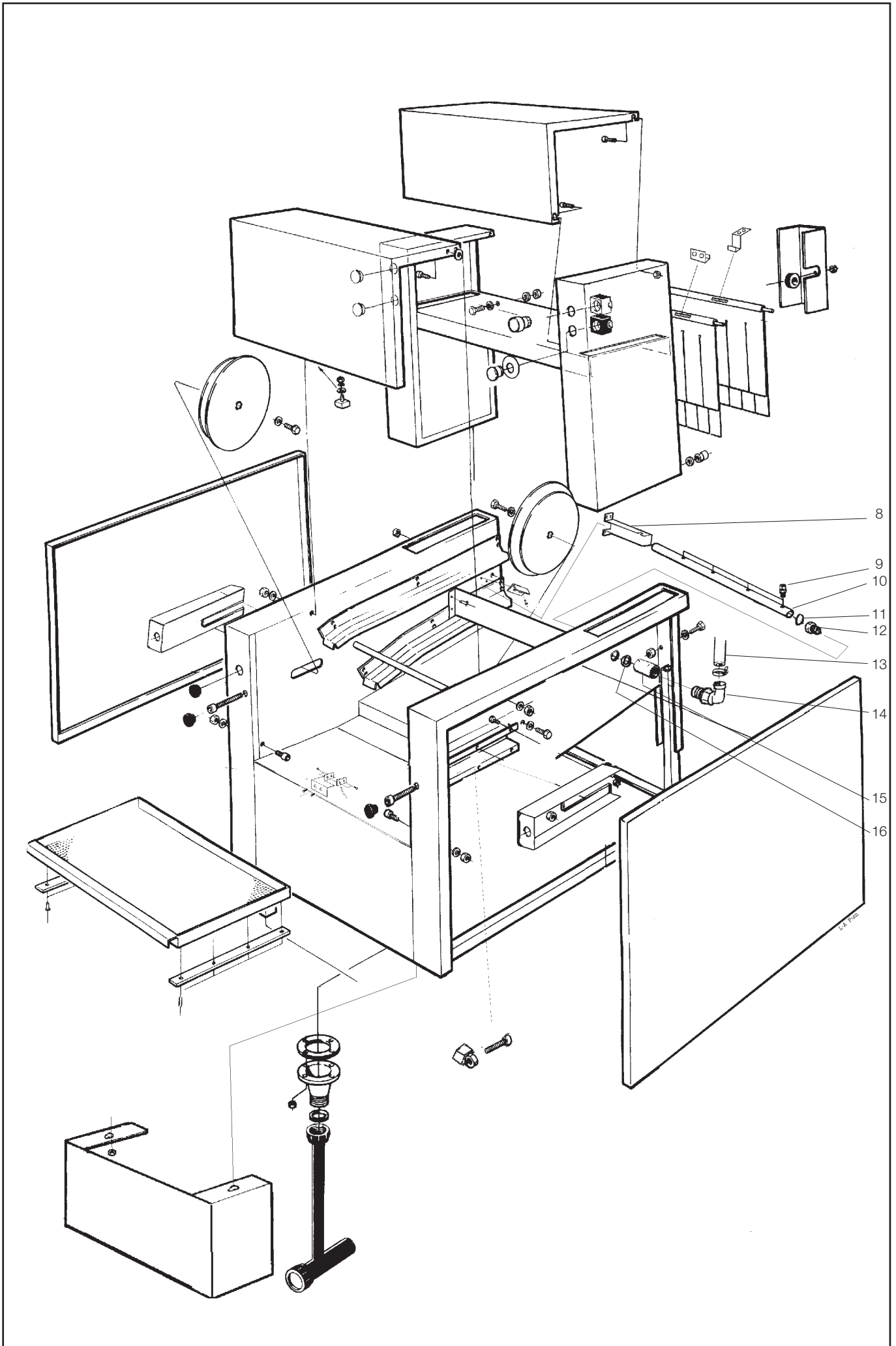
Utgåva
Edition
Ausgabe
2

Månad
Month
Monat
01

År
Year
Jahr
2012

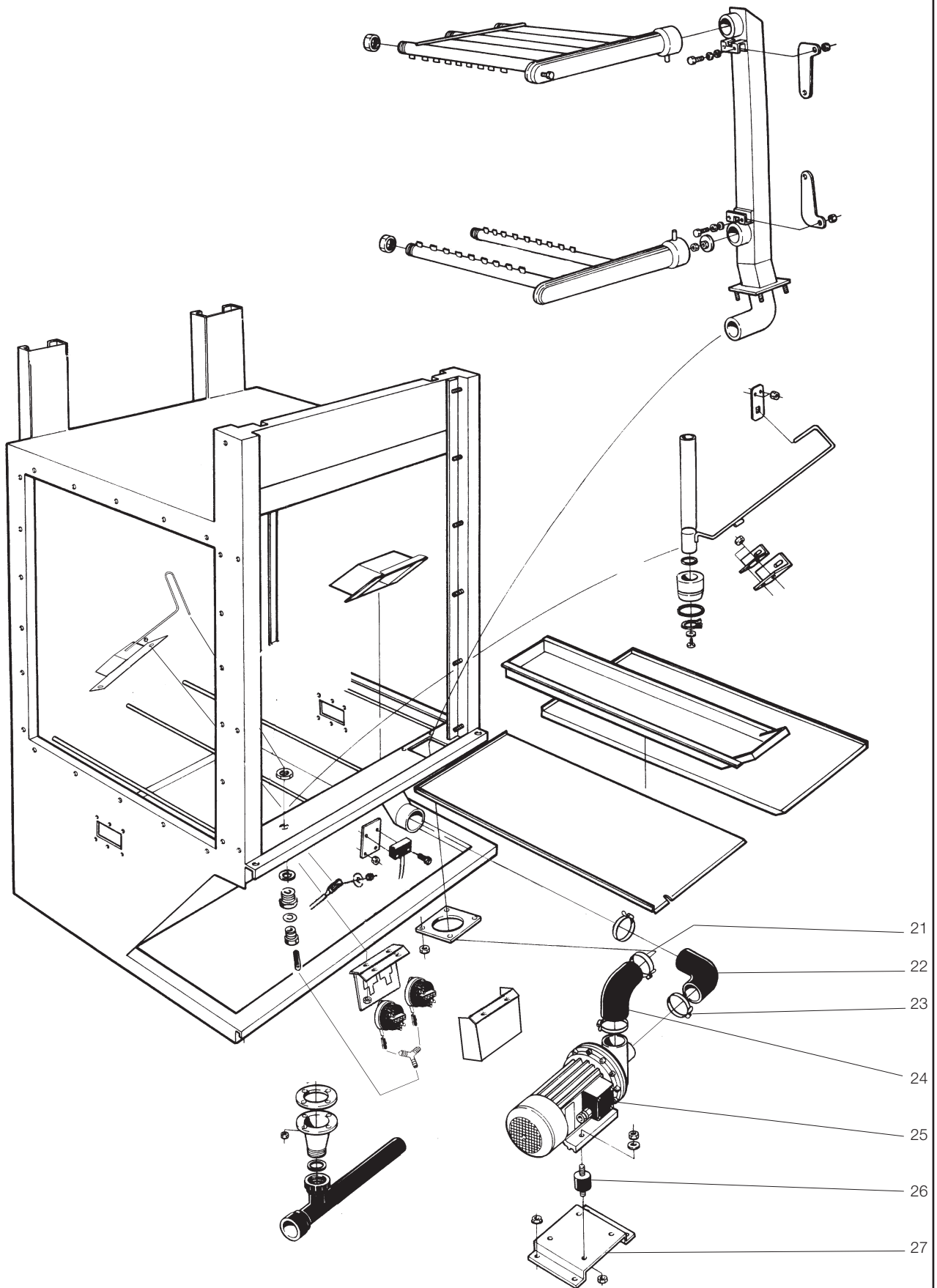
| Pos. | Antal Quantity Anzahl | Art.nr Art. no Art. Nr | Benämning | Description | Bezeichnung | Anm. Notes Anm. |
|------|-----------------------------|------------------------------|-----------------|------------------|-----------------|-----------------------|
| 1 | 1 | ST0 26 27-01 | Gavellucka | Side unit | Seite | |
| 2 | 3 | 461 13 78-02 | Magnet | Magnet | Magnet | |
| 3 | 3 | 476 06 64-01 | Magnetbrytare | Magn.Cont.Switch | Magnetausschate | |
| 4 | 1 | 491 38 74-00 | Fäste | Attachment | Befestigung | |
| 5 | 4 | ST0 39 70-00 | Sida | Side | Seite | |
| 6 | 2 | ST0 39 72-00 | Sida, övre | Side, upper | Seite, über | |
| 7 | 2 | ST0 32 95-00 | Utmatningslucka | Side unit | Seite | |
| 8 | 2 | ST0 39 73-00 | Sida, nedre | Side, lower | Seite, unter | |
| 9 | 2 | 855 64 90-00 | Ben | Leg | Bein | |
| 10 | 1 | ST0 28 75-02 | Avlopp | Drain | Ablauf | |
| 11 | 1 | 475 77 84-00 | Avloppsstos | Drain pipe conn. | Ablaufstutzen | |
| 12 | 1 | 477 73 94-00 | Packning | Gasket | Dichtung | |
| 13 | 1 | 87 79 50-205 | Kabelkanal | Canal passage | Kablekanal | |
| 14 | 1 | 481 71 88-00 | Silstyrning | Holder | Halter | |
| 15 | 1 | 428 02 89-00 | Sil | Strainer | Sieb | |
| 16 | 2 | 482 01 42-00 | Distansstång | Bar | Stange | |
| 17 | 4 | 53 92 88-32 | Bricka | Washer | Schelbe | |

Fet stil = Ändring
Bold print = Change
Fettdruck = Änderung



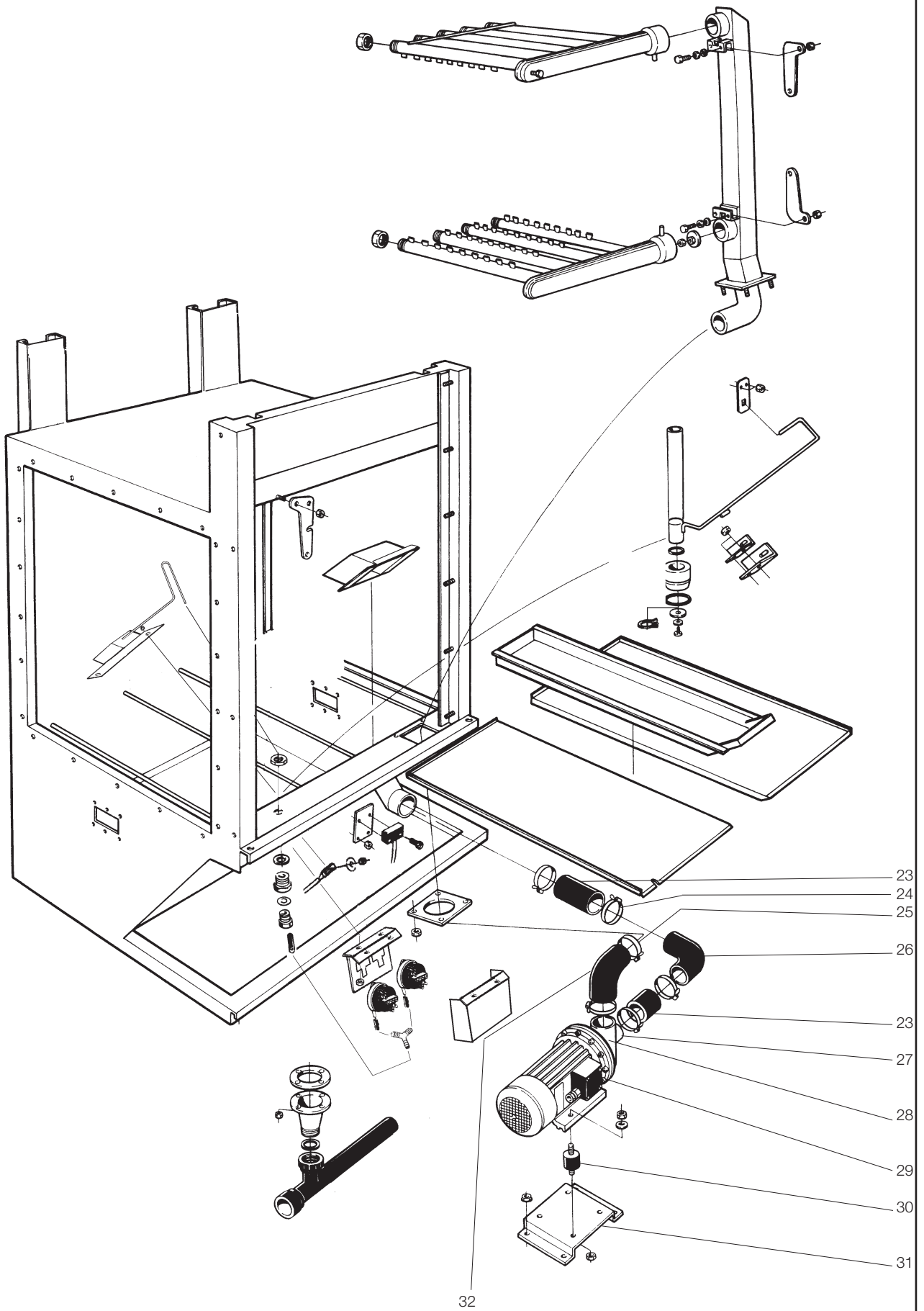
| Option, Pre-scrap | | | Option pre-scrap E | | | Utgåva | Månad | År |
|-------------------|-----------------------------|------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------|------|
| Option, Pre-scrap | | | | | | Edition | Month | Year |
| Option, Pre-scrap | | | | | | Ausgabe | Monat | Jahr |
| | | | | | | 2 | 01 | 2012 |
| Pos. | Antal Quantity Anzahl | Art.nr Art. no Art. Nr | Benämning | Description | Bezeichnung | Anm. Notes Anm. | | |
| 8 | 1 | ST0 34 17-00 | Fäste förspolningsrör | Holder Pre-scrap pipe | Befestigung, Spülrohr | | | |
| 9 | 5 | 482 78 46-00 | Dys | Nozzle | Düse | 8010 | | |
| 10 | 1 | ST0 34 16-00 | Spolrör | Rinsepipe | Spülrohr | | | |
| 11 | 1 | 740 43 15-14 | O-ring | O-ring | O-ring | 17,3x2,4 | | |
| 12 | 1 | 428 02 07-00 | Spolrörsmuff | Rinse pipe sleeve | Spülrohrmuffe | | | |
| 13 | x | 552 00 11-00 | Slang | Hose | Schlauch | 1/2" | | |
| 14 | 1 | 552 21 71-00 | Slangnippel vinkel | Hose nipple angular | Schlauchnippel | 1/2"-15 | | |
| 15 | 1 | 741 21 13-20 | Muff | Sleeve | Muffe | 1/2" | | |
| 16 | 1 | 552 21 10-01 | Packning | Gasket | Dichtung | 20/14 T=1,5 | | |

Fet stil = Ändring
 Bold print = Change
 Fettdruck = Änderung



| Avlopp och disksystem L=600 Drain and wash system L=600 Ablauf und Spülsystem L=600 | | | Option pump E600 | | | Utgåva Edition Ausgabe 2 | Månad Month Monat 01 | År Year Jahr 2012 |
|---|-----------------------------|------------------------------|-------------------------|--------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| Pos. | Antal Quantity Anzahl | Art.nr Art. no Art. Nr | Benämning | Description | Bezeichnung | Anm. Notes Anm. | | |
| 21 | 4 | 736 28 40-51 | Slangklämma | Hose clamp | Schlauchklemme | D=65 | | |
| 22 | 1 | 482 42 08-01 | Slang | Hose | Schlauch | | | |
| 23 | 2 | 736 28 43-51 | Slangklämma | Hose clamp | Schlauchklemme | D= 75 | | |
| 24 | 1 | 482 52 56-00 | Slang | Hose | Schlauch | | | |
| 25 | 1 | 482 50 91-00 | Pump | Pump | Pumpe | 3). 230 / 400V, 50Hz | | |
| | 1 | 482 50 91-01 | Pump | Pump | Pumpe | 3). 220-254 / 400-440V, 60Hz | | |
| | 1 | 482 50 91-02 | Pump | Pump | Pumpe | 200V, 50Hz | | |
| | 1 | 482 50 91-03 | Pump | Pump | Pumpe | 200V, 60Hz | | |
| | 1 | 482 50 91-15 | Pumphjul | Impeller | Pumpenrad | 50 Hz | | |
| | 1 | 482 50 91-17 | Pumphjul | Impeller | Pumpenrad | 60 Hz | | |
| | 1 | 482 50 91-13 | Tätning | Gasket | Dichtung | | | |
| | 1 | 482 50 91-11 | Fläkthjul | Fan wheel | Gebälserad | | | |
| | 1 | 499 84 91-00 | Pump | Pump | Pumpe | 4). 230 / 400V, 50Hz | | |
| 26 | 4 | 463 97 78-06 | Dämpare | Vibration absorber | Vibrationsdämpfer | 3). | | |
| | 4 | 463 97 78-08 | Dämpare | Vibration absorber | Vibrationsdämpfer | 4). | | |
| 27 | 1 | 499 76 66-00 | Pumpkonsol | Pump bucket | Pumpenkonsole | 3). | | |

| | | | |
|-----------------------------|-------------------------|-----------------------------|------------------------------|
| Fet stil = Ändring | 1). Vänstermatad maskin | Left hand side fed machine | Maschine mit Linkszuführung |
| Bold print = Change | 2). Högermatad maskin | Right hand side fed machine | Maschine mit Rechtszuführung |
| Fettdruck = Änderung | 3). Standard pump | Standard pump | Standardpumpe |
| | 4). Rostfritt pump | Stainless steel pump | Edelstahlpumpe |



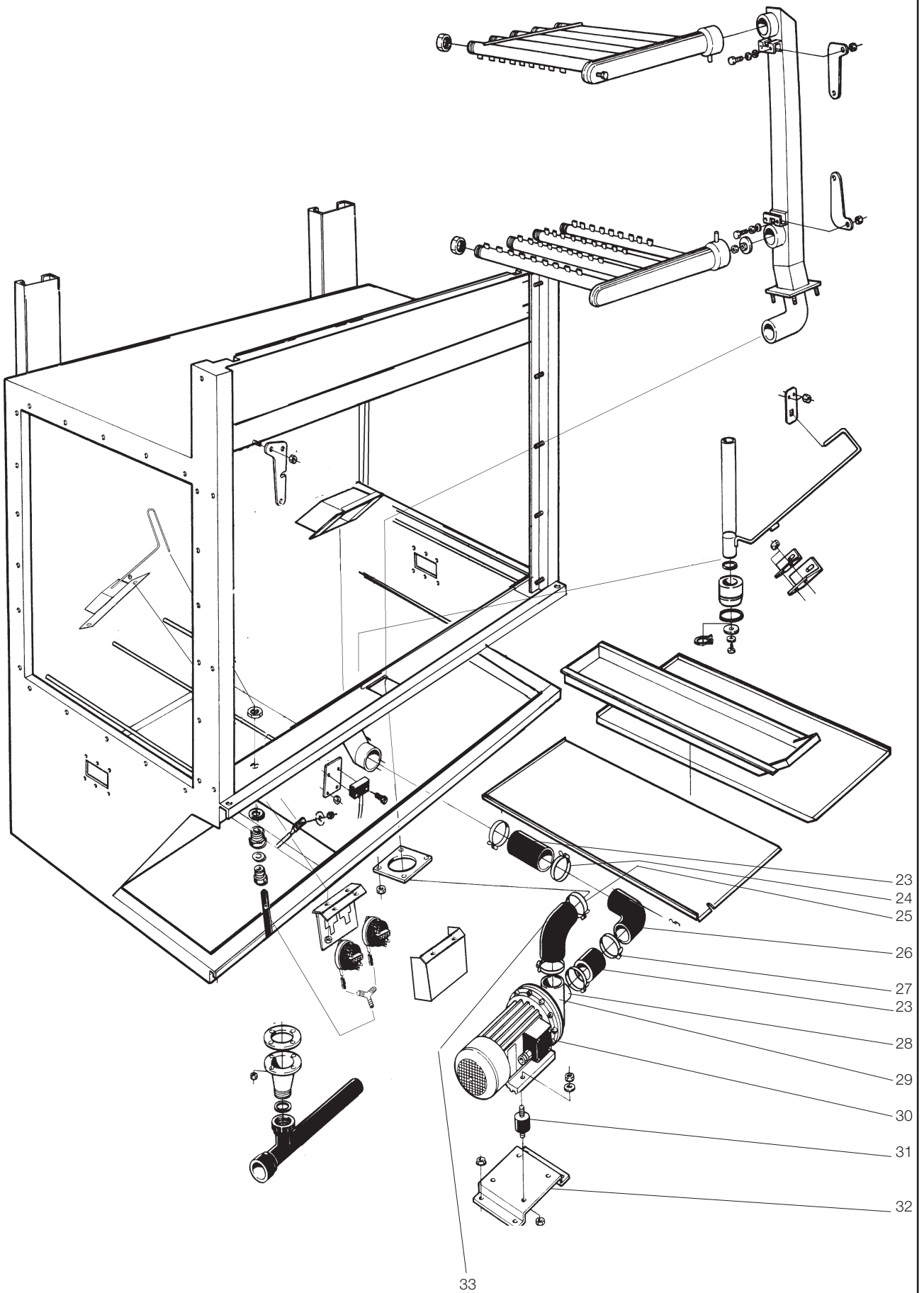
| Avlopp och disksystem L=900 Drain and wash system L=900 Ablauf und Spülsystem L=900 | | | Option, pump E900 | | | Utgåva Edition Ausgabe 3 | Månad Month Monat 01 | År Year Jahr 2012 |
|---|---|--|--|--|--|--|--|----------------------------|
| Pos. | Antal Quantity Anzahl | Art.nr Art. no Art. Nr | Benämning | Description | Bezeichnung | Anm. Notes Anm. | | |
| | [| | Fördisk | Prewash | Vorwaschzone | | | |
| | [| | Kemdisk | power rinse | Waschzone, | | | |
| 23 | 2 1 | 477 92 11-00 ST0 32 52-00 | Slang Slang | Hose Hose | Schlauch Schlauch | 3). 4). | | |
| 24 | 2 | 736 28 40-51 | Slangklämma | Hose clamp | Schlauchklemme | | D=65 | |
| 25 | 4 | 736 28 43-51 | Slangklämma | Hose clamp | Schlauchklemme | | D=75 | |
| 26 | 1 1 | 482 59 74-00 ST0 37 32-00 | Slang Slang | Hose Hose | Schlauch Schlauch | 3). 4). | | |
| 27 | 1 | 499 84 28-01 | Anslutningsdel Insug | Connection suction | Anschluss einsaugen | 4). | 2" | |
| 28 | 1 | 499 86 59-00 | Anslutning | Connection, suction | Anschluss, einsaugen | 4). | 1 1/2" | |
| 29 | 1 1 1 1 1 1 1 1 1 | 482 77 83-00 482 77 83-01 482 77 83-02 482 77 83-03 482 77 83-15 482 77 83-17 482 77 83-13 482 77 83-11 | Pump Pump Pump Pump Pumphjul Pumphjul Tätning Fläkthjul | Pump Pump Pump Pump Impeller Impeller Gasket Fanwheel | Pumpe Pumpe Pumpe Pumpe Pumpenrad Pumpenrad Dichtung Gebläserad | 3). 3). 3). 3). 3). 3). 3). 3). | 230 / 400V, 50Hz 220-254 / 400-440V, 60Hz 200V, 50Hz 200V, 60Hz 50 Hz 60 Hz | |
| | 1 1 | 499 83 79-00 499 83 79-01 | Pump Pump | Pump Pump | Pumpe Pumpe | 4). 4). | 230 / 400V, 50Hz 380 / 440V, 60Hz | |
| 30 | 4 6 | 463 97 78-08 463 97 78-08 | Dämpare Dämpare | Vibration absorber Vibration absorber | Vibrationsdämpfer Vibrationsdämpfer | 3). 4). | | |
| 31 | 1 1 | 482 78 09-00 ST0 32 91-00 | Pumpkonsol Pumpkonsol | Pump bucket Pump bucket | Pumpenkonsole Pumpenkonsole | 3). 4). | | |
| 32 | 1 | 482 42 07-01 | Slang | Hose | Schlauch | | | |

Fet stil = Ändring
Bold print = Change
Fettdruck = Änderung

- 1). Vänstermatad maskin
- 2). Högermatad maskin
- 3). Standard pump
- 4). Rostfritt pump

Left hand side fed machine
Right hand side fed machine
Standard pump
Stainless steel pump

Maschine mit Linkszuführung
Maschine mit Rechtszuführung
Standardpumpe
Edelstahlpumpe



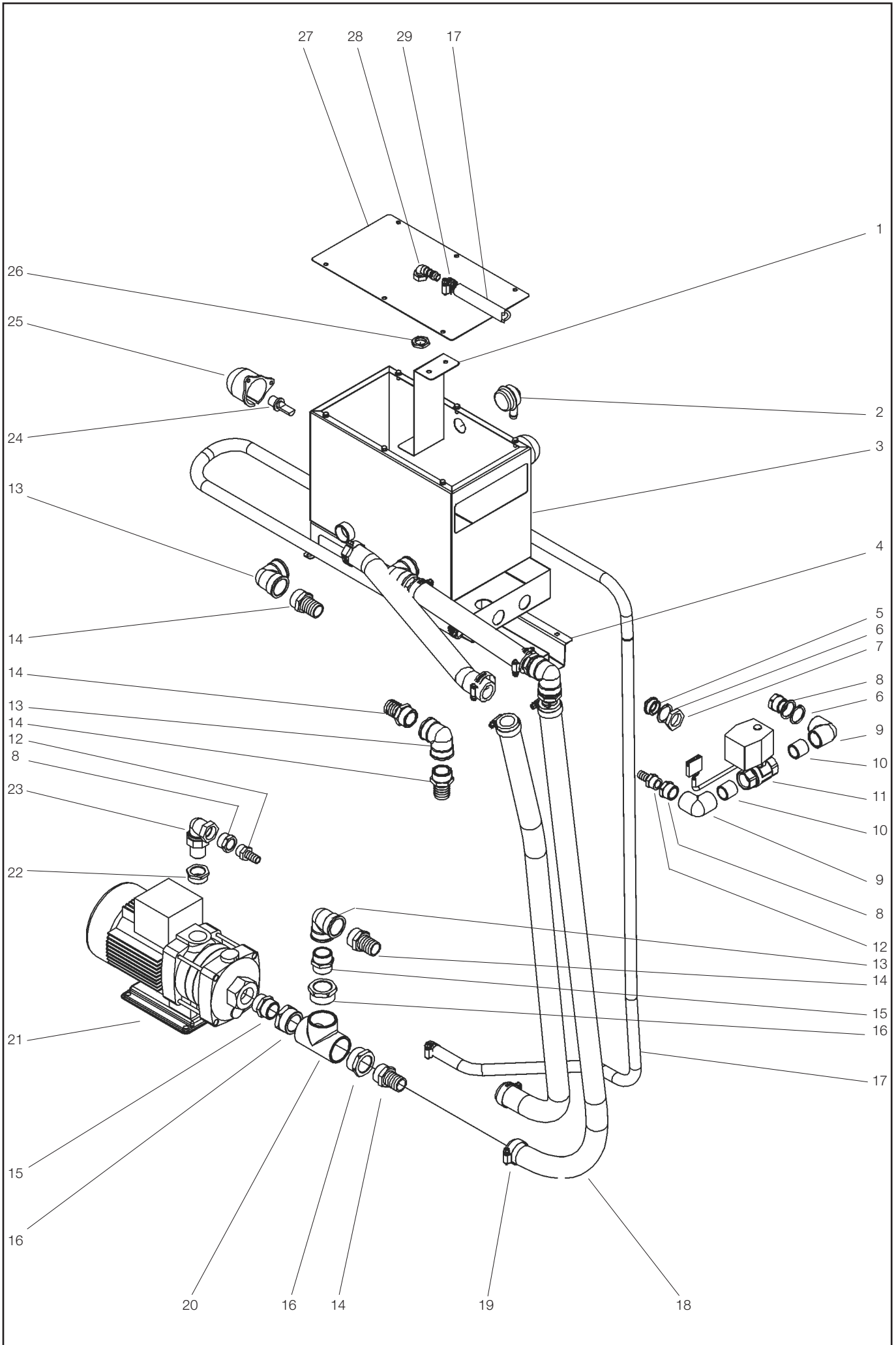
| Avlopp och disksystem L=1400 Drain and wash system L=1400 Ablauf und Spülsystem L=1400 | | | Option pump E1400 | | | Utgåva Edition Ausgabe 4 | Månad Month Monat 01 | År Year Jahr 2012 |
|--|-----------------------------|------------------------------|----------------------|---------------------|----------------------|-----------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| Pos. | Antal Quantity Anzahl | Art.nr Art. no Art. Nr | Benämning | Description | Bezeichnung | Anm. Notes Anm. | | |
| 23 | 2 | 477 92 11-00 | Slang | Hose | Schlauch | 3). | | |
| | 1 | ST0 32 52-00 | Slang | Hose | Schlauch | 4). | | |
| 24 | 2 | 736 28 40-51 | Slangklämma | Hose clamp | Schlauchklemme | | | D=65 |
| 25 | 4 | 736 28 43-51 | Slangklämma | Hose clamp | Schlauchklemme | | | D=75 |
| 26 | 1 | 482 59 74-00 | Slang | Hose | Schlauch | 3). | | |
| | 1 | ST0 37 32-00 | Slang | Hose | Schlauch | 4). | | |
| 27 | 4 | 736 28 43-51 | Slangklämma | Hose clamp | Schlauchklemme | 3). | | D=75 |
| 28 | 1 | 499 84 28-01 | Anslutningsdel Insug | Connection suction | Anschluss einsaugen | 4). | | 2" |
| 29 | 1 | 499 86 59-00 | Anslutning | Connection, suction | Anschluss, einsaugen | 4). | | 1 1/2" |
| 30 | 1 | 482 77 83-00 | Pump | Pump | Pumpe | 3). | 230 / 400V, 50Hz | |
| | 1 | 482 77 83-01 | Pump | Pump | Pumpe | 3). | 220-254 /400-440V, 60Hz | |
| | 1 | 482 77 83-02 | Pump | Pump | Pumpe | 3). | 200V, 50Hz | |
| | 1 | 482 77 83-03 | Pump | Pump | Pumpe | 3). | 200V, 60Hz | |
| | 1 | 482 77 83-15 | Pumphjul | Impeller | Pumpenrad | 3). | 50 Hz | |
| | 1 | 482 77 83-17 | Pumphjul | Impeller | Pumpenrad | 3). | 60 Hz | |
| | 1 | 482 77 83-13 | Tätning | Gasket | Dichtung | 3). | | |
| | 1 | 482 77 83-11 | Fläkthjul | Fanwheel | Gebläserad | 3). | | |
| 31 | 1 | 499 83 79-00 | Pump | Pump | Pumpe | 4). | 230 / 400V, 50Hz | |
| | 1 | 499 83 79-01 | Pump | Pump | Pumpe | 4). | 380 / 440V, 60Hz | |
| 32 | 4 | 463 97 78-08 | Dämpare | Vibration absorber | Vibrationsdämpfer | 3). | | |
| | 6 | 463 97 78-08 | Dämpare | Vibration absorber | Vibrationsdämpfer | 4). | | |
| 33 | 1 | 482 78 09-00 | Pumpkonsol | Pump bucket | Pumpenkonsole | 3). | | |
| | 1 | ST0 32 91-00 | Pumpkonsol | Pump bucket | Pumpenkonsole | 4). | | |
| 33 | 1 | 482 42 07-01 | Slang | Hose | Schlauch | | | |

Fet stil = Ändring
Bold print = Change
Fettdruck = Änderung

1). Vänstermatad maskin
2). Högermatad maskin
3). Standard pump
4). Rostfritt pump

Left hand side fed machine
Right hand side fed machine
Standard pump
Stainless steel pump

Maschine mit Linkszuführung
Maschine mit Rechtszuführung
Standardpumpe
Edelstahlpumpe



| Air gap Air gap Air gap | | | Option Air gap | | | Utgåva Edition Ausgabe 4 | Månad Month Monat 02 | År Year Jahr 2018 |
|-------------------------------|-----------------------------|------------------------------|-----------------|----------------------|------------------|-----------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| Pos. | Antal Quantity Anzahl | Art.nr Art. no Art. Nr | Benämning | Description | Bezeichnung | Anm. Notes Anm. | | |
| 1 | 1 | ST0 31 89-00 | Tak stöd | Top support | Deck stütze | | | |
| 2 | 1 | 544 62 54-00 | DVGW ventil | DVGW valve | DVGW Ventil | | | |
| 3 | 1 | ST0 68 80-01 | Air gap låda | Air gap box | Air gap Kasten | 1). | | |
| | 1 | ST0 68 80-00 | Air gap låda | Air gap box | Air gap Kasten | 2). | | |
| 4 | 1 | ST0 59 74-00 | Avledningsränna | Drain plate | Abtropfblech | | | |
| 5 | 1 | 741 52 15-24 | Plug | Plug | Stöpsel | | | 3/4" |
| 6 | 3 | 552 21 10-04 | Packning | Gasket | Dichtung | | | 3/4/24, t=1,5mm |
| 7 | 1 | 741 11 15-24 | Rörmutter | Pipe nut | Rohrmutter | | | 3/4" |
| 8 | 3 | 741 41 14-20 | Bussning | Bushing | Buchse | | | 3/4"-1/2" |
| 9 | 2 | 742 11 15-20 | Vinkel koppling | Elbow copeling | Winkelkupplung | | | 3/4" |
| 10 | 2 | 741 31 15-20 | Nippel | Nipple | Nipple | | | 3/4" |
| 11 | 1 | ST0 22 16-00 | Kulventil | Ball valve | Kugelventil | | | 3/4", 24V, 50/60 Hz |
| 12 | 2 | 552 21 40-21 | Nippel | Nipple | Nipple | | | 15x1/2" |
| 13 | 5 | 742 11 16-20 | Vinkel koppling | Elbow copeling | Winkelkupplung | | | 1" |
| 14 | 8 | 552 21 40-31 | Slangnippel | Hose nipple | Schlauchnippel | | | 25x1" |
| 15 | 2 | 741 31 16-21 | Nippel | Nipple | Nipple | 3). | | 1" |
| 16 | 3 | 741 41 20-20 | Bussning | Bushing | Buchse | 3). | | 1 1/4"-1" |
| | 2 | 741 41 20-20 | Bussning | Bushing | Buchse | 4). 5). | | 1 1/4"-1" |
| 17 | x | 552 00 11-00 | Slang | Hose | Schlauch | | | Di=12,5 |
| 18 | x | ST0 64 50-25 | Slang | Hose | Schlauch | | | Di=25 |
| 19 | 8 | 736 28 28-51 | Slangklämma | Hose clamp | Schlauchnippel | | | 26-38 |
| 20 | 1 | 742 51 17-20 | T-rör | T-tube | T-Rohr | 3). | | 1 1/4" |
| | 1 | 742 51 17-20 | T-rör | T-tube | T-Rohr | 4). 5). | | 1 1/4" |
| | 1 | 742 51 16-20 | T-rör | T-tube | T-Rohr | 4). 6). | | 1" |
| 21 | 1 | ST0 91 39-00 | Pump | Pump | Pumpe | 3). | | 380 / 415V, 50 Hz |
| | 1 | ST0 72 27-00 | Pump | Pump | Pumpe | 4). 5). | | 230 / 400V, 50 Hz |
| | 1 | ST1 14 10-00 | Pump | Pump | Pumpe | 4). 6). | | 400V, 50 Hz |
| 22 | 1 | 741 41 26-20 | Bussning | Bushing | Buchse | | | 1 "-3/4" |
| 23 | 1 | 63 56 38-03 | Vinkel koppling | Elbow copeling | Winkelkupplung | | | Int.3/4", Ext.3/4" |
| 24 | 1 | 482 50 54-00 | Nivåbrytare | Level control switch | Standswitch | | | |
| 25 | 2 | 246 79 39-01 | Element skydd | Element cover | Elementschutz | | | |
| 26 | 1 | 741 11 13-24 | Mutter | Nut | Mutter | | | 1/2" |
| 27 | 1 | ST0 59 70-00 | Lock | Lid | Deckel | | | |
| 28 | 1 | ST0 44 85-00 | Slangnippel | Hose nipple | Schlauchnippel | | | 12x1/2" |
| 29 | 4 | 736 28 19-51 | Slangklämma | Hose clamp | Schlauchkupplung | | | 15-24 |

1). Vänstermatad

2). Högermatad

3). EFT1, EFT2, EFT3

4). EFT4, EFT1W, EFT2W, EFT3W, EFT4W

5). T.o.m. 16/02/2018

6). Fr.o.m. 19/02/2018

Left feeded

Right feeded

To 16/02/2018

From 19/02/2018

Links Richtung

Rechts Richtung

Zu 16/02/2018

Ab. 19/02/2018

Fet stil = Ändring

Bold print = Change

Fettdruck = Änderung

| Fästelement Attachment element Befestigungsteile | | | | Utgåva Edition Ausgabe 2 | Månad Month Monat 01 | År Year Jahr 2012 |
|---|---|--|--|--|-------------------------------|----------------------------|
| Art.nr Art. no Art. Nr | Benämning | Description | Bezeichnung | Anm. Notes Anm. | | |
| 552 20 25-00 552 21 21-02 | Korgmutter Flänsmutter | Cage nut Flange nut | Korbmutter Flanskmutter | M5 M5 | | |
| 552 21 21-03 53 92 88-32 | Flänsmutter Bricka | Flange nut Washer | Flanskmutter Scheibe | M6 BRB 6,4x38 RFR | | |
| 53 92 88-51 552 21 02-01 | Bricka Popnit | Washer Blind rivet | Scheibe Popniete | BRB 8,5x38 RFR 4x9,9 | | |
| 732 31 14-40 732 31 16-40 736 28 28-51 736 28 43-90 | Kupolmutter Mutter Slangklämma Slangklämma | Dome nut Nut Hose clamp Hose clip | Kappenmutter Mutter Schlauchklemme Schlauchschele | MHM 5 RFR MHM 6 RFR Ø 38 Ø 75 | | |
| 736 28 55-90 552 30 01-23 | Slangklämma Skruv | Hose clip Screw | Schlauchschele Schraube | Ø 138 LSKS 5x10 RFR | | |
| 725 53 29-40 725 54 51-40 | Skruv Skruv | Screw Screw | Schraube Schraube | MC6S 5x16 RFR MC6S 8x20 RFR | | |
| 728 83 21-09 728 84 47-09 | Skruv Skruv | Screw Screw | Schraube Schraube | SK6SS 5x6 RFR SK6SS 8x12 RFR | | |
| 734 11 24-09 734 11 36-09 | Bricka Bricka | Washer Washer | Scheibe Scheibe | BRB 3,2x7 RFR BRB 4,3x9 RFR | | |
| 734 48 84-40 734 11 46-09 | Bricka Bricka | Washer Washer | Scheibe Scheibe | BRB 5,2x15 RFR BRB 5,3x10 RFR | | |
| 734 49 17-40 734 11 64-09 | Bricka Bricka | Washer Washer | Scheibe Scheibe | BRB 6,5x16 RFR BRB 8,4x25 RFR | | |
| 734 11 73-09 734 11 78-09 | Bricka Bricka | Washer Washer | Scheibe Scheibe | BRB 10,5x21 RFR BRB 13x24 RFR | | |
| 724 12 28-40 723 53 23-40 | Skruv Skruv | Screw Screw | Schraube Schraube | MRX 3x16 RFR MFS 5x8 RFR | | |
| 724 12 89-40 724 12 92-40 | Skruv Skruv | Screw Screw | Schraube Schraube | MRX 4x10 RFR MRX 4x14 RFR | | |
| 724 13 23-40 724 13 31-40 | Skruv Skruv | Screw Screw | Schraube Schraube | MRX 5x8 RFR MRX 5x20 RFR | | |
| 725 23 27-40 725 23 31-40 | Skruv Skruv | Screw Screw | Schraube Schraube | M6S 5x12 RFR M6S 5x20 RFR | | |
| 725 23 66-40 725 23 70-40 | Skruv Skruv | Screw Screw | Schraube Schraube | M6S 6x12 RFR M6S 6x20 RFR | | |
| 725 23 72-40 725 23 78-40 | Skruv Skruv | Screw Screw | Schraube Schraube | M6S 6x25RFR M6S 6x40 RFR | | |
| 725 24 49-40 725 24 53-40 | Skruv Skruv | Screw Screw | Schraube Schraube | M6S 8x16 RFR M6S 8x25 RFR | | |
| 725 24 69-40 725 24 95-40 | Skruv Skruv | Screw Screw | Schraube Schraube | M6S 8x90 RFR M6S 10x30 RFR | | |
| 725 25 11-40 731 23 10-40 | Skruv Mutter | Screw Nut | Schraube Mutter | M6S 10x100 RFR M6M 3 RFR | | |
| 731 23 12-40 731 23 14-40 | Mutter Mutter | Nut Nut | Mutter Mutter | M6M 4 RFR M6M 5 RFR | | |

Fet stil = Ändring

Bold print = Change

Fettdruck = Änderung

| Fästelement Attachment element Befestigungsteile | | | | Utgåva Edition Ausgabe 2 | Månad Month Monat 01 | År Year Jahr 2012 |
|---|------------------|--------------------|--------------------|--|-------------------------------|----------------------------|
| Art.nr Art. no Art. Nr | Benämning | Description | Bezeichnung | Anm. Notes Anm. | | |
| 731 23 16-40 | Mutter | Nut | Mutter | M6M 6 RFR | | |
| 731 23 18-40 | Mutter | Nut | Mutter | M6M 8 RFR | | |
| 731 23 20-40 | Mutter | Nut | Mutter | M6M 10 RFR | | |
| 735 11 36-40 | Fjäderbricka | Elastic washer | Federscheibe | FBB 4,1 RFR | | |
| 735 11 46-40 | Fjäderbricka | Elastic washer | Federscheibe | FBB 5,1 RFR | | |
| 735 11 53-40 | Fjäderbricka | Elastic washer | Federscheibe | FBB 6,1 RFR | | |
| 735 11 64-40 | Fjäderbricka | Elastic washer | Federscheibe | FBB 8,2 RFR | | |
| 735 11 73-40 | Fjäderbricka | Elastic washer | Federscheibe | FBB 10.2 RFR | | |
| 724 32 87-40 | Skruv | Screw | Schraube | MFX 4x8 RFR | | |
| 724 32 93-40 | Skruv | Screw | Schraube | MFX 4x16 RFR | | |
| 724 33 31-40 | Skruv | Screw | Schraube | MFX 5x12 RFR | | |
| 724 33 35-40 | Skruv | Screw | Schraube | MFX 5x30 RFR | | |
| 724 33 64-40 | Skruv | Screw | Schraube | MFX 6x10 RFR | | |

Fet stil = Ändring

Bold print = Change

Fettdruck = Änderung

